

3^{me} Année, No. 106.

بدل الاشتراك عن سنة

٦٠ في مصر والسودان
٨٠ في الأقطار العربية
١٠٠ في سائر الممالك الأخرى
١٢٠ في المراق بالبريد السريع
١ ثمن العدد الواحد

الأعلانات جنق عليها مع الإدارة

الدراسة

مجلة أسبوعية للأدب والعلوم والفنون

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistique

Lundi-15-7-1935

صاحب المجلة ومديرها
ورئيس تحريرها الشئول

أحمد حسن الزيات

الإدارة

بشارع البدولي رقم ٣٢

حاجدين - القاهرة

تليفون رقم ٤٢٣٩٠

العدد ١٠٦ « القاهرة في يوم الاثنين ١٤ ربيع الثاني سنة ١٣٥٤ - ١٥ يوليو سنة ١٩٣٥ » السنة الثالثة

المبتدئ الذي لا يموت

٢ - الشيخ محمد عبده

بمناسبة ذكره الثمانين

تولدت حيوية الامام القوية من جيلة أبيه الحرة في « محلة نصر » ، وتكونت نفسيته الدينية من صوفية خاله النقية في « كنيسة أورين » ، وتفتحت عقله العلمية في شمس جمال الدين للشرقة بالقاهرة ؛ فكانت سر الوراثة يُعبر به في الاعتقاد على الاخلاص ، وفي المزم على القضاء ، وفي القول على الصراحة ، وفي العمل على الجراءة ، وفي الحياة على الثمر ؛ فالقلق المقدس الذي يشبه في الحكام ، الأرهاص في الأنبياء ، كان لا يفتأ منذ الحداثة يساوره في كل هم يحاوله ، وعمل يزاوله ، وموضع يستغرقه ؛ وذلك القلق مبثوثة في المصلح صفاء النفس ولطف الحس وحدة القننة ، فهو وحده يدرك النقص فيروم الكمال ، ويلحظ الخطأ فيطلب الصواب ، ويسأم الركود فيبتغي التحول ؛ ولذلك كان الامام لا يُكره طبعه على حال ، ولا يلبس ممه على رأى ، ولا يملك لسانه عن نقد ، ولا يكف عزمه عن تغيير ، ولا ينجزل جهده عن إصلاح دخل الممسد الأحادي فبهرم بالتلم لفساد الطريقة وسوء

فهرس العدد

صفحة	
١١٢١	الشيخ محمد عبده : أحمد حسن الزيات
١١٢٣	فلسفة الطائفة : الأستاذ مصطفى صادق الرافعي
١١٢٢	حول السجد : الأستاذ أحمد أمين
١١٢٨	بين الأسطورة والتاريخ : الأستاذ محمد عبد الله عنان
١١٣١	التصحيح . . . : الأستاذ طي الطنطاوي
١١٣٥	التهمة التركية الأخيرة : الدكتور عبد الوهاب مزام
١١٣٩	للمؤتمر الثامن للجمعية الطبية المصرية : الأستاذ من الدين التتويحي
١١٤١	للذهب الواقعي ومن الدرامة : محمد رشاد رشدي
١١٤٣	شامرننا العالي أبو الضاحية : الأستاذ عبد التتال الصبيدي
١١٤٥	محاورات أفلاطون : الأستاذ زكي نجيب محمود
١١٤٨	زهريق (قصيدة) : الأستاذ جيل صدق الزحماوي
١١٤٩	تطور الحركة الفلسفية في ألمانيا : الأستاذ خليل منداوي
١١٥١	ببشي وكوييد (قصة) : الأستاذ دربي خشبة
١١٥٤	بداء الفاي (أفصوة) : الأستاذ محمود . ا . البدي
١١٥٧	تبسيط اللغة الانكليزية واحكام الانكليز بنشرها . أزمة الديمقراطية
١١٥٨	رسائل جديدة لشارلس دكنز . وليم كويت . الذكرى الثلاثون للامام محمد عبده
١١٥٩	فتح العرب لمصر (كتب) : الأستاذ محمد بك كرد علي فنون الطهي الحديث

ذلك سر الوراثة الفلسفية عن أبيه القروى الفقير الباسل ؛
أما سر الوراثة الروحية عن خاله النقي المارف ، فرجوعه إلى
مشارع الدين الصافية ، وعقائد القرآن الأولى . قال ذات يوم
لخاله : ما طريقكم ؟ قال : الاسلام ؛ قال : وما وردكم ؟ قال :
القرآن . فلم يتبّع منذ يومئذ غير سبيل المؤمنين ومنهاج الأئمة :
أيقظ همه للاسلام فقرب عقائده من الأفهام ، وقطع عنه السنة
البشرى والاستمرير بالأدلة النواهض والحجج المزمرة ؛ وجعل
عزمه للقرآن ففاز منه برياض موقفة ، وأعلام بينة : فبراهين
قضاياه من قواعد ، وبينات دعاواه من شواهد ، ومضامين
عقرياته من هديه ، وأفانين بلاغته من وحيه ، وعناوين مقالاته من
آيه ؛ فكانه رسول . الرسول ظهر في عصر العلم الشاك والمدنية
الملحدة ليكشف عما غيب الله من نور الكتاب وسره .

أما سر الوراثة العقلية عن أستاذه الحكيم الثائر ، فذلك
النفوذ البعيد في علوم الفلسفة ، والبصر الشديد بضرور المعرفة ،
والإلمام المحيط بثقافة البصر ، والعلم الواسع بقواعد العمران
وتاريخ الأديان وطبائع الشعوب وأخبار الأمم ؛ وسر النتائج
في هذه الوراثة الثلاث : طبع ذكى ، ونبوغ فطري ، ونفحة
من روح الله ليميد كله على لسانه ، ويثبت شريسته عن قلبه

كان الامام محمد عبقرية فائرة نافذة لاتعرف القيود
ولا الحدود ولا السطحية ، ولكنها انحصرت بحكم الظروف في
الاصلاح الدينى ، فوقفت بين الدين الذى تأخر ، والعلم الذى تقدم ،
موقف ابن رشد وابن سينا من قبل : تحاول التاليف بين القلب
والعقل ، والتوفيق بين الرأى والنقل ، فذهب أكثر جهده بإطلاق
بين الجامدين الذين يرون في تجديده الدين بالم بدعة ، وبين المرفقين
الذين يرون في تقييده العلم بالدين رجعية ؛ فلأنه عالج الاصلاح
الاجتماعى من طريق العلم ، أو السياسى من طريق الحكم ، لدفع الأمة
إلى الامام قرناً على الأقل

وبعد ، فإن في ميدان الأزهر الجديد موضع المثال العتيد لمجدد
الاسلام ومصلح الأزهر ؛ ولو كنا اقترحنا هذا الاقتراح في عهد
(الفلان) وأشبابه لاستغفروا الجهل سبعين مرة ، ولكننا
نقترحه اليوم في عهد المراعى تلميذ الامام وخليفته ؛ فهل يتحقق
الظن ويصدق الأمل ؟

محمد حسن الزيات

الكتب ، فكان وكده طول عمره أن ينمى الدين من هذا
الجود ، ويخرج الأزهر من هذه القوضى ، وينقذ الطلاب من
هذا الضن ؛ وظهرت مقالاته في (الأهرام) وهو لا يزال في
صدر الطلب تحمل دعوة هذا العقل التجدد المتمرد إلى العلوم
العقلية ، والمعارف المصرية ، والأدب المنتج ؛ ثم تولى رئاسة
المطبوعات وتحرير الجريدة الرسمية فثار على الأساليب الكتابية
في الدواوين ، والتقاليد الادارية في الحكم ، والبدع الفاشية في
الدين ، والمادات المنكرة في المجتمع ؛ وكانت مقالاته في (الوقائع
المصرية) دستوراً للغة ، ونظاماً للكتابة ، ومنهاجاً للقضية ،
قام على نفاذها سلطان من شجاعته وقوة من نفوذه

ثم شايخ الترايين في القضية المصرية الأولى مشايمة البصير
الحازم ، فأعقبته النقي إلى سورية ؛ وهناك دله ذلك الشهور النبوى
فيه إلى ماجره سوء سياسة السلطان ، من انفراج الحال بين الأديان ،
وجفاف الثرى بين الاخوان ، فوضع دستوراً لاصلاح التعليم
الدينى قدمه إلى شيخ الاسلام ، ومشروعاً لاصلاح القطر السورى
قدمه إلى والى بيروت ، ولو أخذت بهما الحكومة المبنية
لكان شأنها غير ذلك الشأن ، وعاقبتها غير هذه العاقبة

ثم اتسع أفق تفكيره ، وانفسح مدى نظره ، فراءه حال
المسلمين من قناعتهم بالدون ، واستناعتهم إلى الهون ، وقعودهم
عن مسيرة التقدم ، فوافى الافغانى إلى باريس ، ودعا في (المروة
الوقت) أشتات الأمة إلى الوحدة ، وأموات الجهالة إلى البعث ،
وأسرى الصودية إلى التحرر

ثم ولوه بمد المعفو عنه القضاء ، فلام بين الأحكام المدنية
والدينية ، وداوى في النظام بين الحاكم الأهلية والشرعية ،
وارتجل لهذه من الاصلاح ما حقق من وجودها النفع ، وجدد
في قضائها الثقة ، وضمن لقضائها التنفيذ

ثم عاد فحصر إصلاحه الداخلى والخارجى ، الدينى والمدنى ،
في إصلاح الأزهر ، لأنه منشأ الدعاة والمهداة والقضاة والعلمدين في
مصر وغير مصر ، فاذا قلبه على الوضع الذى يريد فقد وضع
المسكوة على أصل العلة ، واختصر الطريق إلى بلوغ الغاية ؛
ولكن أباهل وأشياعه في الجامع وفى القصر أرادوا أسفاه أن
يطفئوا بأفواههم نور الله ، فأطفأوا بكيدهم سراج حياته

فلسفة الطائشة

للأستاذ مصطفى صادق الرافعي

... وهذا مجلس من مجالس الطائشة مع صاحبها ، مما تسقطه من حديثها ؛ فقد كان يكتب عنها ما تُصيب فيه وما تخفى ، كما يكتب أهل السياسة بعضهم عن بعض إذا فاوض الحليف حليفه أو ناكز الخصم خصمه ؛ فإن كلام الحبيب والسياسي الداهية ليس كلام التكلّم وحده ، بل فيه نطق الدولة ... وفيه الزمن يُقبل أو يُدير

وصاحب الطائشة كان براها امرأة سياسية كهنه الدؤل التي تُريغ صديقاً على الصداقة لأنه في طريقها أو طريق حوادثها . وكان يسميها « جيش احتلال » ، إذ حطت في أيامه واحتلتها فتبوات منها ما شامت على رغبة ، واستباححت ما أرادت مما كان يحميمه أو يمنعه . وقد كان في مدافنته حبها واستمساكه بصداقتها كالذي رأى ظلّ شيء على الأرض فيحاول غسله أو كنهه أو تغطيته ... فهذا ليس مما يُفسد بللّاء ولا يكتس بالكنسة ولا يغطي بالأغطية ، إنما إزالته في إزالة الشبح الذي هو يلقبه أو إطفاء النور الذي هو يُشبهه

في كل شيء على هذه الأرض سُخرية ، والسُخرية من الحسن القاتن الذي تقدسه ، تأتي من اشتها هذا الحسن ؛ فذاك إسقاطه سقوطاً مقدساً ... أو ذلك تقديمه إلى أن يسقط ، أو هو يحمل تقديمه باباً من الحيلة في إسقاطه . لا بد من سُفل مع الملو يكون أحدهما كالسُخرية من الآخر ؛ فإذا قال رجل لامرأة قد قنتته أو وقت من نفسه : « أجبتك » أو قالها للمرأة لرجل وقع من نفسها أو استهاسها ، ففي هذه الكلمة الناعمة اللطيفة كل معاني الوقاحة الجنسية ، وكل السُخرية المحبوب سُخرية بأجلال عظيم ... وهي كلمة شاعر في تقدس الجمال والاعجاب به ، غير أنها هي بينها كلمة الجزار الذي يرى الخروف في جماله اللحى الدهني ، فيقول : « تخين ... » ؛ لهذا يمنع الدين خلوة الرجل بالمرأة ، ويحرم إظهار الفتنة من الجنس للجنس ، ويفصل بمعاني الحجاب بين السالب

والوجب ، ثم يضع لأعين المؤمنين والمؤمنات حجاباً آخر من الأمر بنفض البصر ، إذ لا يكفي في ذلك حجاب واحد ، فإن الطبيعة الجنسية تنظر بالداخل والخارج معاً . ثم يطرد عن المرأة كلمة الحب إلا أن تكون من زوجها وعن الرجل إلا أن تكون من زوجته ، إذ هي كلمة حيلة في الطبيعة أكثر مما هي كلمة صدق في الاجتماع ، ولا يؤكد في الدين صدقها الاجتماعي إلا العقد والشهود لربط الحقوق بها ، وجعلها في حيطة القوة الاجتماعية التشريعية ، وإقرارها في موضعها من النظام الإنساني ؛ فليس ما يمنع أن يكون الماشق من معاني الزوج ، أما أن يكون من معنى آخر أو يكون بلا معنى فلا ؛ وكل ذلك لصيانة المرأة ما دامت هي وحدها التي تلد ، وما دامت لا تلد للبيع ...

وفلسفة هذه الطائشة فلسفة امرأة ذكية مطلعة عيطة بمفكرة ، تبصر بالكتب والعقل والحوادث جميعاً ، وقد أصبحت بعد سقوط حبها ترى العيوب في شكلين لا شكل واحد ؛ فقرأها كما هو في نفسه ، وكما هو في أغلاطها

وقد أسقطنا في رواية مجلسها ما كان من مطارحات الماشقة ، واقتصرنّا على ما هو كالاملاء من الأستاذة ...

قال صاحب الطائشة : ذكرتُ لها « قاسم أمين » وقلت : إنها خير تلاميذه ... حتى لكانها تجريبة ثلاثين سنة لأدائه في تحرير المرأة . فقالت : إنما كان قاسم تلميذ المرأة الأوربية ، وهذه المرأة بأعيننا لما حاجتنا نحن إلى تلميذها القديم ؟

قالت : وأبلغ من يرد على قاسم اليوم هي أستاذته التي شبت بها أطوار الحياة بعينه ، فقد أثبت قاسم — غفر الله له — أنه انحصر في عهد بعينه ولم يُتبع الأيام نظره ، ولم يستقر أطوار المدنية ؛ فلم يُقدّر أن هذا الزمن التمدّن سيتقدم في ردائله بحكم الطبيعة أسرع وأقوى مما يتقدم في فضائله ، وأن العلم لا يستطيع إلا أن يخضع الجهتين بقوة واحدة فأقواما بالطبيعة وأقواما بالعلم ، وكأن الرجل كان يظن أنه ليس تحت الأرض زلازل ولا تحت الحياة مثالبها

مرّق البرقع وقال : « إنه مما يزيد في الفتنة ، وإن المرأة لو كانت مكشوفة الوجه لكان في مجموع خلقها — على الغالب —

نجد لفيكاً من الأوربيين المتعلمين ، رجالهم ونسائهم ، إذا رأوا في جزيرتهم أو محلاتهم أو ناديتهم رجلاً يلبس في حقيقته ثياباً ناعية فصيراً كأنه ورق الشجر على موضعه ذلك من آدم وحواء ، إذا رأوا هذا التعفف بخرقة . . . أنكروا عليه وبسألوها بينهم . من ؟ من هذا الراهب . . . ؟

ونسي قاسم - غفر الله له - أن للثياب أخلاقاً تتغير بتغيرها فالتى تُفرغ الثوب على أعضائها لإفراغ الهندسة ، وتلبس وجهها ألوان التصوير - لا تفعل ذلك إلا وهي قد تغير فهمها للفضائل ، فتغيرت بذلك فضائلها ، وتحولت من آيات دينية إلى آيات شمرية . وروح المسجد غير روح الحانة ، وهذه غير روح المرقص ، وهذه غير روح الخديع ، ولكل حالة تلبس المرأة لباساً فتخفي منها وتبدي . وتحريك البيئة لتقلب ، هو بيمينه تحريك النفس لتتغير صفاتها ، وأين أخلاق الثياب المصرية في امرأة اليوم ، من تلك الأخلاق التي كانت لها من الحجاب ؟ تبدلت بمشاعر الطاعة والصبر والاستقرار والعناية بالنسل والتفرغ لاسعاد أهلها وذويها - مشاعر أخرى أولها كراهية الدار والطاعة والنسل ، وحسبك من شر هذا أوله وأخفه !

كان قاسم كالخدوع المقترب بآرائه ، وكان مصلحاً فيه روح القاضي ، والقاضي بحكم عمله مقلد متبع ، ليس عليه أن يسند رأيه دائماً إلى نص لم يكن له فيه شأن ولا عمل ؟ من ثم كثرت أغلاط الرجل حتى جبل الفرق بين فساد الجاهلة وفساد المتعلمة أن الأولى « لا تكلف نفسها عناء البحث عن صفات الرجل الذي تريد أن تقدم له أفضل شيء لئلا يراها وهو نفسها ؛ وعلى خلاف ذلك يكون النساء المتعلمات ، إذا جرى القدر عليهن بأمر مما لا يحملن لم يكن ذلك إلا بعد عجة شديدة يسبقها علم تام بأحوال المحبوب (. . .) وشماله وصفاته ، فتختاره من بين مئات وألوف ممن تراهن في كل وقت (١١١) وهي تحاذر أن تضع ثقلها في شخص لا يكون أهلاً لها ، ولا تسلم نفسها إلا بعد مناقشة يختلف زمنها وقوة الدقاع فيها حسب الأمزجة (١٢٢٢) وهي في كل حال تستر بظاهر من التعفف (١٢٢٢) . . . » (١)

(١) ص ١٠ من كتاب « تحرير المرأة » ، وهو كلام قاسم بنصه ، وأكثر ما في هذا الكتاب هو في رأينا خلط وخبث

ما برد البصر عنها « فقد زال البرقع ، ولكن هل قدر قاسم أن طبعة المرأة منتصرة دائماً في الميدان الجنسي بالبرقع وبغير البرقع ، وأنها تخترع لكل معركة أسلحتها ، وأنها إن كشفت برقع الخزن تستضع في مكانه برقع الأبيض والأحمر . . . ؟ وزعم أن « النقاب والبرقع من أشد أعوان المرأة على إظهار مآثرها وعمل ما تعمل لتحريك الرغبة ، لأنهما يخفيان شخصيتها فلا تخاف أن يرمها قريب أو بعيد فيقول : فلانة ، أو بنت فلان ، أو زوج فلان كانت تفعل كذا . نهى تأتي كل ما تشبهه من ذلك تحت حماية البرقع والنقاب » فقد زال البرقع والنقاب ، ولكن هل قدر قاسم أن المرأة السافرة متلجاً إلى حماية أخرى فتجعل ثيابها تعبيراً دقيقاً عن أعضائها ، وبدلاً من أن تلبس جسمها ثوباً يكسوه تلبسه الثوب الذي يكسوه وزينته ويظهره ويحمره في وقت معاً ، حتى ليكاد الثوب يقول للناظر : هذا الموضع اسمه . . . وهذا الموضع اسمه . . . وانظر هنا وانظر هاهنا . . . ما زادت المدنية على أن فككت المرأة الطيبة ثم ركبها في هذه الهندسة الفاحشة !

وأراد قاسم أن يملأ الحب لترتبط به الزوج معنا ، فلم يزد على أن جردنا على الحب الذي فر به الزوج منا ، وقد نسي أن المرأة التي تخالط الرجل لمحببها وتعجبته فيصير زوجين - إنما تخالط في هذا الرجل غرائزه قبل إنسانيته ، فتكون طبيعته وطبيعته هي محل المخالطة قبل شخصيتها ، أو تحت ستار شخصيتها ؛ وهو رجل وهي امرأة ، وبينهما مصارعة الدم . . . وكثيراً ما تكون السكينة هي الذبوحة . وقد انتهينا إلى دهر يصنع حبسه ومحاسن أحيائه في « هوليوود » وغيرها من مدن السبا ، فإن رأى الشاب على الفتاة مظهر العقبة والوقار قال : بلادة في الدم ، وبلاهة في العقل ، وثقل أي ثقل . وإن رأى غير ذلك قال : فجور وطيش واستهتار أي استهتار . فأين تستقر المرأة ولا مكان لها بين الضدين ؟

أخطأ قاسم في اغفال عمل الزمن من حسابه ، وهاجم الدين بالسرف ؛ وكان من أغص غلظه ظنه العرف مقصوراً على زمنه ، وكأنه لم يدرك أن الفرق بين الدين وبين السرف هو أن هذا الأخير دائم الاضطراب ، فهو دائم التغير ، فهو لا يصلح أبداً قاعدة للفضيلة . وهاجم أولاء قد انتهينا إلى زمن السرفي ، وأصبحنا

قال صاحب المطائفة :

فقلتُ لها : فإذا كان قاسم لا يرضيك ، وكان الرجل مصلحاً دخلته روح القاضي ، تَغْلَطَ رأياً صالحاً وآخر سيئاً ، فلمل « مصطفى كال » تمسك من رجل في تحرير المرأة تحريراً مزق الحجاب وال ... ؟

قالت : إن مصطفى كال هذا رجلٌ نازٍ ، يسوق بين يديه الخطأ والصواب بمصاً واحدة ، ولا يمكن في طبيعة الثورة إلا هذا ، ولا يبرح نازاً حتى يتمّ انسلاخ أمته . وله عقلٌ عسكريٌّ كان يكره به مكر الألمان حين أكرههم الحلفاء على تحويل مصانع (كروب) غوتوها نحو بلادها بأيسر التفسير إلى صنع المدافع والمفكات . وليس الرجل مصلحاً ألبتة ، بل هو قائد زهاء النصر الذي اتفق له ، نخرج من تلك الحرب الصغيرة وعلى شففيه كلمة : « أريد ... » وجمل بعد ذلك إذا غلِطَ غلطةً أرادها منتصرة ، فيفرضها قانوناً على المساكين الذين يستطيع أن يفرض عليهم وم اليوم لا يملأون قبضة دولته ، فيقهرهم عليها ولا يناظرهم فيها ، ويأخذ كيف شاء ، ويدعهم كيف أحب ؛ وبكلمة واحدة : هو مؤلف الرواية والقانون نفسه أحد المثليين ...

وحقّده على الدين وأهل الدين هو الدليل على أنه نازٍ لا مصلح ؛ فإن أخص أخلاق الثورة حقّده الثائرين ، وهذا الحقّده في قوة حربٍ وحدها ، فلا يكون إلا مادة للأفعال الكثيرة المذمومة . والرجل يحتذى أوروبا ويعمل على أعمال الأوربيين في خيرها وشرها ، ويحمل رذائلهم من فضائلهم على رغم أنهم يتبرأون من منها ويلحقها هو بقومه ، فكأنه يسنف الآراء ويأخذها أخذاً عسكرياً ، ليس في الأمر إلا قوله أريد . فيكون ما يريد . هو لم يحكم على شبر من أوروبا يجعله تركيا ، ولكنه جعل رذائل أوروبا تتجنس بالجنسية التركية ...

وتالله إنه لا يسرّ عليه أن يجيء بلائكم أو شياطين من المردة ، يتفخون أرض تركيا فيسطونها مطاً فيجعلونها قارة من أن يكره أوروبا على اعتبار قومه أوربيين بلبس بقعة وهدم مسجد . إنه لا يزال في أول التاريخ ، وهذا الشعب الذي انتصر به لم تلبده مبادئه ولا أنشأ هدم الساجد وشق العلماء ،

أليس هذا كلام قاضٍ من القضاة الدنيين المتفلسفين على مذهب (لبروزو) يقول لاحدى الفاجرين : أيها الجاهلة الخفاء كيف لم تتجاشى ولم تستترى فلا يكون للقانون عليك سبيل ؟ وحتى في هذا قد أثبت قاسم أنه لا يعرف الأرنب وأذنيها^(١) ولا فتي كان في الحب اختيار ، ومتى كانت الاختيار يقع فيها يجري به القدر ، ومتى كان نظر الماشقة إلى الرجال نظراً سيكولوجياً كنظر المعلقة إلى صيائها ... فتدرس الصفات والشاكل في مئات وألوف ممن ترام في كل وقت لتصفئها كلها في واحد تختاره من بينهم ؟ هذا مضحك !

إليك خبراً واحداً مما تنشره الصحف في هذه الأيام ؛ كفرار بنت فلان باشا خريجة مدرسة كذا مع سائق سيارتها ، ففسّر لي أنت كلام قاسم ، وأفهمني كيف تكون اثنتان واثنتان خمسة وعشرين ؟ وكيف يكون فرار متلّمة أصيلة مع سائق سيارته هو محاذرة وضع الثقة فيمن لا يكون أهلاً لها ؟ لقد أغفل قاسم حساب الزمن في هذا أيضاً ، فكثير من التكرات والآثام قد انحل منها المعنى الدقيق وثبت في مكانه معنى اجتماعيٌّ مقرر ، فاصبحت المتلّمة لا تتخوف من ذلك على نفسها شيئاً ، بل هي تقارِفُهُ وتستأثر به دون الجاهلة ، وتلبس له (السواريه) ، وتقدم فيه للرجال للمهنيين مرة ذراعها ، ومرة خصرها ...

أقرأت (شهر زاد) ؟ إن فيها سطرًا يحمل كتاب قاسم كله ورقاً أبيض مفسولاً ليس فيه شيء يُقرأ :

قالت شهر زاد المتلّمة المتفلسفة ، البيضاء البضة ، الرشيدة الجيلة ؛ للبعد الأسود الفظيع الدميم الذي نهواه : « ينبغي أن تكون أسود اللون ؛ وضيق الأصل ؛ قبيح الصورة ، تلك صفاتك الخالدة التي أحبها ... »^(٢)

فهذا كلام الطبيعة نفسها لا كلام التأليف والتلفيق والتزوير على الطبيعة

(١) يقول العرب : « فلان يعرف الأرنب وأذنيها » أي يعرف الشيء بالعلامة التي تثبته ولا تتخلف

(٢) ص ١٠٦ من « شهر زاد » للكاتب المتيق الأستاذ توفيق الحكيم . وقد كتبنا نحن في هذا المعنى وكشفنا عن سره في كتاب « أوقات الورد » ص ٥١ — ٥٢ وفي غيره من كتبنا

بالرأى الصائب غيرها ، فيوشك ألا يبقى في نساء الأرض فضيلة ولا يعود في المدرسة كلها عاقل إلا الكتاب

فتضاحكت وقالت : لهذا يشتد ديننا الاسلامي مع المرأة ، فهو يخلق طبائع المقاومة في المرأة ، ويخلطها فيها حولها ، حتى ليخيل إليها أن السماء عيون تراها ، وأن الأرض عقول تحصى عليها . وهل أعجب من أن هذا الدين يقضى قضاءً مبرماً أن تكون ثياب المرأة أسلوب دفاع لا أسلوب اغراء ، وأن يضعها من النفوس موضعاً يكون فيه حديثها بينها وبين نفسها كالحديث في الراديو له دوى في الدنيا ، فيقيم عليها الحجاب وغيره الرجل وشرف الأهل ، ويؤاخذها بروح طبيعتها ، فيجعل الهفوة منها كأنها جنين يكبر ولا يزال يكبر حتى يكون عازاً مانعاً ورخزى مستقبلها

هذه كلها حُجُبٌ مضروبة لاحتجاب واحد ، وهي كلها تطلق طبائع المقاومة ، ولتيسير المقاومة ، ومتى جاء العلم مع هذه لم يكن أبداً إطلاقاً ، ولم يكن أبداً إلا الحجاب الأخير كالور حول القلعة . ولكن قبح الله المدنية وفيها ؛ انها أطلقت المرأة حرة ثم حاطتها بما يجعل حريتها هي الحرية في اختيار أنقل قيودها لاغير . أنت 'محمل' بالذهب ، وأنت حرٌّ ، ولكن بين اللصوص ، كأنك في هذا لست حراً إلا في اختيار من يجبي عليك

لم تعد المرأة العصرية انتصار الأمومة ، ولا انتصار الخلق الفاضل ، ولا انتصار التفرقة في هموم الحياة ؛ ولكن انتصار الفن ، وانتصار اللهو ، وانتصار الخلاعة

قال صاحب الطائفة : فضحكت وقلت : وانتصاري ... ما ؟
طبق الأصل (منطاً)

« نعيم »

ليست البطائفة كل النساء ولا كل التملعات ، ونحن إنما نروى قصة هي في الدنيا ليس فيها كلمة من الرنج ولا من زحل ؛ فأما الصالح فيرى ويفهم ، ولعله يمدح بها نفسه ؛ وأما الفاسد فيرى ويستبر ، ولعله يرد بها نفسه . ومذهبتنا دائماً وجوب كشف الحقيقة ، وإذا أردت أن تأخذ الصواب نغذه عن أخطأ

بل هو هو الذي ولدته تلك الأمهات ، وأخرجه أولئك الآباء ، وما كان يُسرّزُهُ إلا القائد الحازم المصمم ، فلما ظفر بقائده جاء بالمعجزة ؛ فإذا قُتِنَ القائد بنفسه وأبى إلا أن يتحول نبياً فهذا شيء آخر له اسم آخر

ولنفرض « الأمير » كما يقول العلماء ، لنستطيع أن نجعل مسألتنا هذه علمية ، وأن نبجتها بحثاً علمياً ، فايكن مصاطف كال هو اللورد كتشنر في إنجلترا ، فيكسب اللورد كتشنر تلك الحرب المظلمة لأحرب الدويلة الصغيرة ، وينتصر على البراكين من الجيوش لا على مثل براميل التبيد ... ثم يستمر الرجل بذاته على قومه ويدخله القورور ، فيتصنع لهم صرة ويتزين لهم مرة ، ثم يأتيهم بالآبدة فيفسد ديتهم ، ويريدهم على تعطيل شعائرهم وهم كذائهم لأن هذا هو الإصلاح في رأيه . أفكرى الانجليز حينئذ يضيئون اليه ويلتفون حوله ويقولون : قائدنا في الحرب ، ومصلحنا في السلم ، وقد انتصرنا به على الناس فننتصر به على الله ، وظفرنا معه بيوم من التاريخ فنظفر معه بالتاريخ كله ... أم تحب كتشنر كان يجسر على هذا وهو كتشنر لم يتغير عقله ؟

إنه والله ما يتدافع اثنان أن هدم كنيسة واحدة لا يكون إلا هدم كتشنر وتاريخ كتشنر ، ولكن المعجز ممدح من تلقاء نفسه ، والأرض النخيفة هي التي يستنقع فيها الماء فله فيها اسم ورسم ؛ أما الجبل الصخري الأشم ، فإذا سب هذا الماء عليه أرسله من كل جوانبه ، وأفاضه إلى أسفل (١)

قال صاحب الطائفة : فأقول لها : إذا كان هذا رأيك للنساء فكيف لاترين مثل هذا لنفسك ؟

فضمضت لهذه الكلمة وجلجت قليلاً ثم قالت : أنت سلبتني الرأي لنفسى ، ووضعتني في الحقيقة التي لا تنقيد بقانون الخير والشر

قلت : فإذا كانت كل امرأة تظلم لنفسها في الرأي وتنصح

(١) سترد مقالاً خاصاً لهذا الاتحاد التركي الديني فقد عثرنا في النسخة المطبوعة التي عندنا من (كلية ودنة) على فعل بذيغ عنوانه : « كفر الديانة » ، واستخدمه لثرائنا

حول المسجد

للأستاذ أحمد أمين

سأقضي حسن الحظ إلى الحديث مع سيده الإنجليزية فضلة ،
وكان ذهني مستغرقاً في برنامج « الأخلاق والتربية الوطنية
للمدارس الثانوية » والتحدثون - عادة - يلونون حديثهم
- ولو من غير شعور - بما يشغل أذهانهم ويستغرق أفكارهم
- ومهما بُدِّ المتحدث عن الموضوع الذي يستولى عليه فسرعان
ما يعود إليه ، ويتنفس فيه

لقد بدأنا الحديث في الجو وانتقلنا إلى غيره ، وإذا بنا نتكلم
في « التربية والتعليم وشؤونهما » وإذا بي أسأل السيدة :
- ما برنامج الأخلاق والتربية الوطنية للمدارس الثانوية
في إنجلترا ؟

- ليس لها في المدارس برنامج معين ولا دروس خاصة ،
ولكن تلقى فيها محاضرات في مناسبات ، وأهم ما يقوم بهذه
المهمة « الكنيسة » فهي تنظر دروساً للشبان والشابات في هذا
الموضوع ، ويقوم بها رجالها ، فيكفوننا بذلك مؤونة الدروس
في المدارس ، وللقاؤها في الكنائس يجعل لها معنى أجل ، واحتراماً
أوفر ، وطعماً أحلى

انتقل ذهني في سرعة البرق من الكنيسة عندهم إلى المسجد
عندنا ، وساءلت نفسي :

ما الوظيفة الاجتماعية التي يؤديها المسجد للأمة الإسلامية ؟
لأن أهم أن المسجد الحلي وظيفة اجتماعية هامة بجانب
وظيفة الدينية ، هي الاشراف على تجلية الروح وتهذيب النفس
بتنظيم المحاضرات في الموضوعات التي تهم المصر ، والمشكل
التي تعرض في كل زمن ، كما أن من وظيفة الاشراف على حالة الحلي
الاجتماعية ، وما يصاب به من بؤس وفقير وانفاس في القندرات
ونحو ذلك ؛ ثم تنظيم الاحسان والقيام بالخدمة العامة بين الأغنياء
والفقراء ، وإسداء النصائح للأمرقها يمرض لهم من متاعب وصعاب
لأن أهم من مسجد الحلي أن يكون كستشفى الحلي ، غير أن
الستشفى يداوي الأمراض الجسمية ، والمسجد يداوي الأمراض
الروحية والاجتماعية

لأن أهم أن يكون إمام المسجد رئيس المستشفى يعرف مرضي
الحلي ، ويعرف علاجهم ، ويكون صلة تآلف وتعارف بين أهل
الحلي ، يأخذ من غنيهم لفقيرهم ، ومن صحيحهم لمرضىهم ، ويقضي
على المنازعات والخسومات ما استطاع ، ويتقف الجاهلاء ، ويتخذ
من المثقفين من أهل الحلي أعرافاً وأنصاراً ، يخطبون ويمطون ،
ويصلون ويتفقون - وإذا ذاك يشعر أهل الحلي بأن المسجد
ضرورة من ضرورات الحياة ، يقوم لهم بما تقوم به المدرسة وبما
تقوم به المحكمة ، وبما تقوم به جمعيات الاحسان ، وبما هو فوق
هذا وذاك

بل لم لا يكون المسجد معهداً للمرأة كما يجب أن يكون معهداً
للرجل ، فيخصص مسجد كل حي وقتاً لنساء الحلي تعلم فيه
المرأة واجباتها الدينية والاجتماعية ، وتفقه فيه في دينها ودنياها ،
وترشد فيه إلى طرق إسعاد البيت ، وتثار همتها إلى العطف
والاحسان وتنظيمهما

فالمرأة الآن محرومة من غذائها الروحي والديني ، لأنها بعيدة
عن المسجد ، حرمت منه من غير حق ، وهو سلوتها في الأزمات ،
وهو منهل عواطفها وغذاء روحها - لقد حرمت المرأة من
المسجد ، لحرم أبنائها وبناتها من العاطفة الدينية ، لأن الأم
- غالباً - هي مصدر هذا الايمان ، وإذا انحرفت مرة فلم تجد
المسجد يهديها ويمزيها ، ججت وغوت ؛ فهي الآن بين بيت
وملح ولا مسجد بينهما ينعف ملل البيت ويكسر من حدة الملاهي
هذا هو المسجد كما أتصوره ، وكما ينبغي أن يكون - قوى
الأثر في النواحي الروحية والاجتماعية والتعليمية ، في الرجل
والمرأة ، قلوب الحلي معلقة به ، يذرون عليه ، ويصلون على تربيته
من حيث نظامه ونظافته وإلممه وخطباؤه ، ويرون أنه لهم وهم له ،
وأن منارته ينبعث منها الاصلاح في جميع نواحيه ؛ متعلمو الحلي
جنوده في نشر الثقافة ، وأغنياؤه جنوده في محاربة الفقر ، ونسائوه
دعاة أبنائهم وبناتهم إليه

هذا هو الوضع الصحيح للمسجد ، فأين مسجدنا منا ، وأين
نحن من المسجد ؟

لقد اعتزل الناس واعتزله الناس ، ولم يشعر شعوراً قوياً
بوجودهم ، ولم يشعروا شعوراً قوياً بوجوده

نظرت داز الآثار إلى بناءه فمدته « آثاراً » ونظرت الناس إلى
نظامه فمدوه كذلك « آثاراً » فليس يؤمه - مع الأسف -
إلا الطبقة الفقيرة البائسة ، أو الموظف الذي أحبل إلى المعاشي ،

بين الأسطورة والتاريخ

هل اصرف فأنح الأندلس سنة ؟

للأستاذ محمد عبد الله عنان

تتخذ شخصية طارق بن زياد قانع الأندلس مكانها بين عظماء الفاتحين ، لا في التاريخ الاسلامي وحده ، ولكن في تاريخ الأمم القديمة كلها ؛ وتعتبر موقعة شدونه أو « مدينا سدونيا » من أعظم الوقائع الحاسمة في تاريخ الانسانية ، ففيها افتتح العرب اسبانيا وغنموا ملك القوط ، وشادوا صرح تلك الدولة الأندلسية الزاهرة التي لبثت قروناً تبهر أمم الغرب بقوتها ونظامها ورائع حضارتها وفنونها . بيد أنه من القريب أن شخصية الفاتح العظيم — طارق — بينما تبدو في بعض نواحيها وضاء مشرقة ، إذا بها تبدو في البعض الآخر خفية يكتنفها الغموض ؛ فالرواية الاسلامية تختلف حول نشأة طارق وحول نسبته وجنسيته ، وتكاد تسدل على مصيره بعد الفتح ستاراً من الصمت والنسيان ولنا نمرض في هذا البحث لشخصية طارق أو تاريخه أو اختلاف الرواية في شأنه ، ولكننا نمرض لواقعة ترتبط باسمه ، وقد يغلب عليها لون الأسطورة ، وإن كانت مع ذلك تعرض علينا في لون التاريخ الحق ، تلك هي واقعة إحراق السفن التي تقل عليها طارق جيشه من الشاطئ الأفريقي إلى شاطئ الأندلس . ونحن نمرض أن فتح الأندلس قد تم بدعوة من الكونت يوليان القوطي حاكم سبته والضيق لحكومة سياسية وشخصية بينه وبين دودريك (لذريق) ملك القوط ، وأنه تعاون العرب بخدماته ونصحه ، وأنه هو الذي قدم السفن التي عبر العرب عليها إلى الأندلس في بعثهم الاستكشافية الأولى بقيادة طريف بن مالك

واتبعوا الشهوات فسوف يلقون غيا إلا من تاب «
هل للأزهر ووزارة الأوقاف أن يتناولوا على إصلاح المسجد
ويضعوا البرامج له على أنه مرفق اجتماعي كما هو مركز ديني ؟؟
إن إصلاحه على هذا الوضع تقوية للدين ، وإصلاح للناس ما
في القطار الى (رأس البر) أحمد أمين

أو من تقدمت به السن من عامة الناس . أما الشباب المتفنون ومن أنعم الله عليهم بشيء من رغد العيش فلا يفكرون في المسجد ولا يخدمهم أنفسهم بزيارته ، وإن دخلوا لا يعرفوا كيف تؤدي شعائره إلا القليل النادر ، كأن السينيا والمساجد اقتسما الناس ، نفص المسجد بالشيوخ والمجاثر والفقراء ، وخص السينيا بالفتيان والفتيات والأغنياء ، وهي حال لا تشمر بأمل ، ولا تبشر بخير ووزارة الأوقاف كذلك عدت المساجد « آثاراً » ، فهي تسير في تعيين أئمتها وخطبائها وفي مراقبتها سير القرون الخالية كأن الزمن لا يسير

والأئمة والخطباء بما ملوئها معاملة « الآثار » فهم يقرأون غالباً الخطب التي ألقت في القرون الماضية ، فلا تحرك نفساً ولا تحيي همة — كل ما فيها « اتقوا الله » إجمالاً من غير تفصيل . أما ما يحدث بيننا من أحداث ، وأما ما نشر به من مصائب وما ينتابنا من كوارث ، فلا دخل لهم فيه ، لأن دواوين القدماء لم تنص عليه

ورجبت السياسة بهذا النظر الأتري إلى المساجد فاطمأنت إليه لأنه يخدمها ، وإلا فما لنا نرى المسجد بعيداً عن الناس هذا البعد ، هل لو أراد الخطباء غير الامام أن يخطبوا في المسجد في إصلاح الحالة الاجتماعية أحجب طلبهم ؟ وهل لو نظمت محاضرات ثقافية في المسجد للشبان مرة والشباب مرة في الأخلاق والتربية الوطنية تسمح وزارة الأوقاف بذلك ؟ أكبر الظن أن لا

الحق أن للناس بعض العذر في الانصراف عن المساجد ، فلو عرف الخطباء كيف يكلمون الناس وعرف رجال الدين كيف يصلون إلى قلوبهم ، وشعر الناس أنهم يجدون في المسجد متعة روحية وغذاء دينياً واجتماعياً ، لتغير الحال وازدهر المسجد بالناس من جميع الطبقات

وقد كان المسجد في الاسلام يقوم بهذه النواحي التي ذكرنا ، فالخلفاء ونوابهم كانوا يخطبون في المشاكل الحاضرة — وكانوا يخطبون كلما حزبهام أمر أو عرض لهم مهم ، وكان للمسجد مدرسة للمساء والتعلم والشعراء والتأديين ، وكان للمسجد مكتبة للواردين والتردد ، وكان المسجد مجمع للناس في الأعياد والمواسم ، وكان المسجد مكتب الصفار ومدرسة السكبار ، ولوسار في طريقه وتألف مع الزمن لكان يؤدي كل الخدم الاجتماعية التي أشرنا إليها من قبل ولكن « خلف من بعدهم خلف أضاعوا الصلاة ،

هذا الخطاب فعلاً - وهو ما نراه موضع الشك - فإنه يمكن تفسيره بأن السفن التي عبر عليها طارق وجيشه كانت ملكاً للكونت يوليان القوطي، ولم تكن مستوى أربع، وقد عبر الجيش الإسلامي عليها تباعاً في مرات عدة، فمن المقبول إذاً أن يعتبر طارق أنه في حالة الهزيمة لم تكن لديه وسيلة سريعة للارتداد وعبر البحر إلى إفريقيا على أمان نستطيع مع ذلك أن نأخذ برواية الشريف الإدريسي؛ وإذا كان احتراق السفن على هذا النحو لقطع الرجعة والارتداد على جيش فاتح عمل بطولية رائع، فإنه لما يتفق مع بطولية فاتح الأندلس، وليس موقف قيصر في غالبا أو موقف بوابات في إيطاليا فيما بعد بأدنى للاعجاب من موقف طارق في سهل شريش (مكان اللقاء الحاسم).

والظاهر أن إقدام الفزاة على إحراق السفن على هذا النحو الذي تنسب الرواية لفاتح الأندلس نوع من أساطير البطولة الخارقة التي ترجع إلى أقدم عصور التاريخ؛ ففي كثير من مواطن التاريخ القديم المزيج بخوارق الأسطورة تعرض مثل هذه الواقعة للتنويه بعمل بطولية خارق. على أننا لا ندم أيضاً في التاريخ الحق أمثلة واقعية منها. ففي التاريخ الروماني مثل رائع لهذا الحدث هو مثل الإمبراطور يوليان في حملته الفارسية. وكان يوليان قد جلس على عرش قسطنطينية، شوق إلى غزو فارس ومحطم تلك الدولة المشاة التي ما زالت منذ الحقب تناهض دولة القياصرة، وكان مثل الاسكندر المقدوني يحفره ويذكرى غزوه؛ ففي سنة ٣٦٣ م، حار يوليان من انطاكية حيث كان ينظم أجهته في جيش ضخم، واخترق صحراء الشام من جهة الشمال، ثم سار جنوباً بجذاه الفرات، وسار في نفس الوقت في الفرات أسطول روماني ضخم يحمل أقوات الجيش؛ ثم عبر يوليان نهر الفرات، واحتاج بلاد الآشوريين، وأشرف على شهر دجلة حيث كان الفرس في انتظاره في الضفة الأخرى؛ وحمل الرومان سفنهم المشحونة بالذخيرة من الفرات إلى الدجلة بعد جهود ومشاق مائلة؛ واعتزم الإمبراطور أن يعبر الدجلة بجيشه ليقاتل سابور ملك الفرس في قلب مملكته كما فعل الاسكندر من قبل حيث هاجم الفرس في عقر أوطانهم؛ وهنا اعتزم الإمبراطور فجأة أن يتخذ فكرة جريئة جالت بخاطره.

(رمضان سنة ٩١) ثم في حملتهم الغازية بقيادة طارق بن زياد (رجب سنة ٩٢ - أبريل سنة ٢٧١١). وهنا تذكر الرواية أن طارقاً ما كاد يعبر بجيشه إلى إسبانيا حتى أمر بإحراق السفن التي عبر عليها جيشه وذلك لكي يدفع جنده إلى الاستيسال والموت أو الفطر، ويقطع عليهم كل فكرة في التخاذل أو الارتداد. فما يبلغ هذه الرواية من الصحة؟ إن جميع الروايات الإسلامية التي تحدثنا عن فتح الأندلس لا تذكر شيئاً من هذه الواقعة، ولا تذكرها سوى بعض الروايات النصرانية المعاصرة أو المتأخرة؛ ولا تذكرها الرواية الإسلامية إلا في موطن واحد، فقد ذكر الشريف الإدريسي في منجته الجغرافيا الشهير «نزهة المشتاق» عند الكلام على جغرافية الأندلس أن طارقاً أحرق سفنه بعد العبور بجيشه إلى الأندلس^(١)؛ وقد نقلت الروايات النصرانية المتأخرة هذه الرواية عن الإدريسي فيما يرجح؛ وفيما عندنا ذلك فإن جميع الروايات الإسلامية تمر عليها بالصمت المطبق وهناك وجه آخر لتأييد هذه الرواية هو الخطاب الذي يقال إن طارقاً ألقاه في جنده قبيل دخول الواقعة الحاسمة. بينه وبين القوط؛ ونحن نعرف هذا الخطاب الشهير الذي مازال يحفظه الطلاب كنموذج من أروع نماذج البلاغة العربية؛ فقد استعمله طارق بقوله: «أيها الناس؛ أين الفرس؟ البحر من وراءكم والمد أمامكم؛ وليس لكم والله إلا الصدق والصبر...» وفي ذلك ما يمكن أن يحمل على أن الجيش الفاتح قد جرد من وسائل الارتداد والرجعة إلى الشاطئ الأفريقي، أو بعبارة أخرى قد جرد من السفن التي حملته في عرض البحر إلى إسبانيا؛ ولكننا نلاحظ من جهة أخرى أن هذا الخطاب الحربي الشهير الذي تنسب الرواية الإسلامية المتأخرة إلى طارق، لم يرد في روايات المؤرخين للتقدمين؛ فمثلاً لم يذكره ابن عبد الحكم والبلاذري وهما أقدم رواة الفتوحات الإسلامية؛ وذكره ابن قتيبة، ولم يشر إليه ابن الأثير وابن خلدون، ونقله القرطبي عن مؤرخ لم يذكر اسمه^(٢)، وهو على العموم أكثر ظهوراً في كتب المؤرخين والأدباء المتأخرين؛ وعلى ذلك فليس في وسعنا أن نتخذ دليلاً مادياً على واقعة إحراق السفن؛ ولو صح أن طارقاً قد ألقى مثل

(١) راجع «نزهة المشتاق في إختراق الأندلس» طبع رومة ص ١٧٨

(٢) فتح الطيب ج ١ ص ١١٢

وهي أن يحرق أسطول الراسى في دجلة ؛ وفي الحال نفذت الفكرة وأحرق الأسطول الرومان الضخم ولم تنفذ منه سوى سفن قلائل استبقيت لاجتياز الأنهر ، ولم يتزود الجيش الامبراطورى إلا بمؤونة عشرين يوماً ؛ وكان يوليان يرى بذلك الاجراء إلى غاية حرية حكيمة هي ألا يمكن القوات الفارسية المحصورة في مدينة اكنتيفون قاعدة الجزيرة من انتهاء فرصة توغله في الداخل ومهاجمة أسطوله والاستيلاء عليه وعلى المؤن التي يحملها غنيمة باردة . وقد حكم التاريخ على يوليان ولم يحكم له ، ذلك لأنه لم يكن موثقاً في غزوته ، وقد لقي جزاء جرأته في نكبة جيشه أمام الفرس وفي مصرعه متأثراً بجراحه ؛ وارتد الجيش الرومان مهزوماً مزمزماً ونجحت فارس بحريتها واستقلالها مدى ثلاثة قرون أخرى حتى كان الفتح العربى

وفي التاريخ الحديث مثل واقعى رائع أعدمت فيه سفن الجيش الفاتح ، هو مثل هرناندو كورتيز فاتح المكسيك ؛ ومن غرائب القدر أن يكون أدورع نموذج لهذا الضرب من البطولة اسباني يذكركنا بطارق فاتح اسبانيا وما ينسب إليه في هذا العدد . ومن المرجح جداً أن يكون فاتح المكسيك قد تأثر بالمثل الرائع الذى تنسبه الرواية لفاتح الأندلس ؛ وقد كان طارق وكورتيز في الواقع كلاهما أمام ظروف مماثلة : مضامير مجهولة الظروف والمواقف ، ومحاولة جريئة لافتتاح أرض جديدة وعالم جديد ، وجيش قليل المدد ليواجه جيوشاً زاخرة لا يعلم نوعها ولا مدى قوتها . بيد أن مضامير كورتيز وقعت في ظروف أكثر دقة وخطورة ؛ فقد كانت اسبانيا من أمم العالم القديم ولم تكن مجهولة تماماً من العرب وكان بها شعب قديم يتمتع بحضارة لا بأس بها ؛ ولكن كورتيز كان أمام عالم مجهول تكتنفه الظلمات من كل ناحية ، ولم يكن يعرف ما هي الأرض ، وما هي الأمم التي يزمع اقتحامها بجنده القليل وصل كورتيز في أسطوله التواضع الى مياه المكسيك في سنة ١٥١٩ ليغزو امبراطورية « الازتكين » الهندية ، ولم يكن يعرف الأسبان يومئذ شيئاً إلا أنها امبراطورية ضخمة غنية تفيض بالنعم والذهب الوهاج ؛ وما كاد كورتيز وجنده يضمون أقدامهم في الأرض الجديدة ، حتى فكر الفاتح الجريء في إعدام سفنه ؛ وأعدمت في الحال باعراقها ؛ وكان كورتيز يرى بهذا

الاجراء إلى غاية ظاهرة هي ألا يدع إلى قلوب جنده سبيلاً إلى الخور أو أملاً في الارتداد . إما الظفر أو الموت ؛ هكذا كان شعار كورتيز ، وهكذا كان عزيمته وخطته ، وكان عملاً جريئاً ، ولكن ضرورياً ، حتى لا يجد الناقون أى وسيلة للمفارقة إخوانهم ، وحتى يرتضى الجميع في أحضان الموت لا يلتصمون به بدلاً سوى الظفر . ولا ريب أن عمل كورتيز عمل بطولة خارق ، وربما كان أعظم عمل من نوعه في التاريخ ، لأن الفاتح الأسباني تقدم في جرأة مذهلة لافتتاح الامبراطورية الهندية المظلمة بجيش لا يبدو عدة مثاث ، ولم يحجم مع ذلك عن إعدام أسطوله ، وهو وسيلته الوحيدة للنجاة في حالة المزعزعة والفشل ؛ وكان ظفروا بفتتاح ذلك العالم الجديد عظيماً مذهلاً (١)

ومثل هذه الحوادث تبدو في التاريخ كالأسطورة وقد تبرز أحياناً بالأساطير ؛ وكلما بسدت في ثنايا التاريخ كلما كان امتزاجها بالأسطورة أشد وأقوى . بيد أننا هنا أمام أمثلة واقعة . وفي التاريخ حوادث من نوع مماثل في شذوذه وروعته ما زالت في عصرنا تبدو كالأحاجيب الخارقة ، فضلاً عن التاريخ أن محمداً الثاني سلطان الترك العثمانيين وفاتح قسطنطينية ، حينما حاصر قسطنطينية من البر والبحر ، ولم يستطع أسطوله أن يقتحم خليج القرن الذهبى الذى تقع عليه المدينة من البحر ، اعتمد في الحال أن ينقل أسطوله إلى البر ، مما بلى مؤخرة القرن الذهبى ، ونفذ مشروعه الخارق بالفعل ونقل أسطوله الضخم على طريق من الخشب الطلى بالدهن والشحم ، ثم دفعه إلى داخل القرن الذهبى ؛ وبذلك تم تطويق المدينة ، ولم تلبث أن سقطت في أيدي الغزاة (١٤٥٣ م) . بيد أن هذه الحوادث والأعمال الخارقة لا تبدو في دوعها الحقيقية إلا إذا اصطفت بألوان مصر الذى وقعت فيه ، وقد ينقص من قدرها إذا قدرت بمعمار عصرنا ، وتقهرها بروح مصر الذى وقعت فيه هو وحده الذى يسبغ عليها هذا اللون القوى من البطولة الخارقة ، وهذا السحر الذى تبثه إلينا أعمال تشبه الأساطير في روعتها

محمد هب الله عثمان

(١) نرى أن تشير هنا إلى كتاب من أديع كتب التاريخ هو « فتح المكسيك » Conquest of Mexico بقلم المؤرخ الأمريكى وليام برسكوت ، فيه مريض بديع لسيرة هذا البطل الفاتح وأعماله العظيمة

التشجيع

للأستاذ علي الطنطاوي

سيدى صاحب الرسالة ، أنت
لا تحب التباهى ، ولكن القراء يحبون الخفية ،
فأرجو أن تنشر لهم هذا الفصل « على »

أشكر للأستاذ هذه السلسلة التي يتبعها في تشجيع سفار
الأدباء ، والأخذ بأيديهم ، لأن التشجيع منذ كان أصل التقدم ،
وسبب النجاح ؛ وقد قرأت مرة أن مجلة أنكليزية كبيرة سألت
الأدباء عن الأمر الذي يتوقف عليه نمو العلوم وازدهار الآداب ،
وجعلت لن يحسن الجواب جائزة قيمة ، فكانت الجائزة لكاتبه
مشهورة قالت : إنه التشجيع ! وقالت : إنها في تلك السن ،
بعد تلك الشهرة والمكانة ، تدفعها كلمة التشجيع حتى تعفى إلى
الامام وتقدم بها كلمة التثييط عن السير

وإن من أظهر الأسباب في ركود الأدب في الشام في القرن
الماضى ، واقطاع سبيل التأليف ، هو فقدان التشجيع ، وذلك
« الاحتكار الملقى » الذي قتل كثيراً من النفوس المستعدة للعلم ،
وخفق كثيراً من المبكرات التهيئة للظهور ، فقد كان العلم في
الشام مقصوراً يومئذ على بيوت معروفة ، لا يتعداها ولا يجوز أن
يتعداها ، هي : بيت المطار ، والحزاري ، والنزى ، والطنطاوي ،
والشعلى ، والحناني ، والكزبرى ، والاسطوانى ، والحلبى . . .
وكانت كلها متجمعة حول المدرسة البادرية ؛ في القميرية
والعبارة ، وزقاق النقيب ، حيث يسكن الأمير العالم المجاهد
عبد القادر الجزائرى رحمة الله عليه وعليهم ؛ وكان لهذه البيوت
كل معنى الامتياز و « الاحتكار الملقى » ، فإذا سمع أن شاباً
اشتغل بالعلم من غير هذه البيوت ، وقدر واه فيه النبوغ ، وخافوا
أن يزاحمهم على وظائفهم الموروثة ، بذلوا الجهد في صرفه عن
العلم ، والصدول به إلى التجارة ؛ أوليست الوظائف العلمية وفقاً
على هذه البيوت ؟ أوليس للولد ولاية العهد في وظيفة أبيه ،
تنحدر إليه الأمانة أو الخطابة أو التدريس عاكاً كان أو جاهلاً ،
فكيف إذن يزاحمهم عليها أبناء التجار ، وهم لا يزاحمون أبناء
التجار على « حوائثهم » ؟ أو لا يكتفى أبناء التجار هذا القسط
الضئيل من النحو والصرف والفقه والمنطق الذي يمن به عليهم
هؤلاء العلماء ؟ . . .

حتى إنه لما نشأ محمد أمين (ابن عابدين) وأنسوا منه الميل
إلى العلم ، وعرفوا فيه الذكاء التوقد ، والمقل الراجح ، خافوا
منه فذهبوا يقننونه أباه — وكان أبوه امراً تاجراً — ليسلك
به سبيل التجارة ، ويتنكب به طريق العلم ، وجعلوا يكلمونه ،

قرأت ما كتب عني وعن كتابي « أبو بكر الصديق »
أستاذنا أديب العربية الأستاذ الزيات ، فقرأت فيه صفحة من
كرم السجاي ، ونبل الأخلاق ، والتشجيع الذي يتفضل به
الكبير على الصغير ، فيسد به خطواته ، ويأخذ بيده ، ويصب
من قوته في أعصابه ، حتى يقوى ويشدد ويتقدم ، فأحببت أن
أعلق على هذا التقرير بكلمة في التشجيع وماله من الأثر في
العلوم والآداب ، وأن أفي للحق والواجب ، بأن أسجل للأستاذ
والرسالة . . ماله علينا من منة ، وما للرسالة علينا من يد ؛ وأنا
وأصحابي هنا مدينون للرسالة ، بما نجد من قوة ، وما نحس من
نشاط ، ما كنا لولا « الرسالة » نحس منه شيئاً ؛ وما رأينا قبل
الرسالة مجلة أدبية عراقية ، فتحت أبوابها لأدباء العربية جميعاً ، لا تفرق
بين أبناء قطر وقطر ، وبلد وبلد ، ولا تزن الأدباء بالشهرة الواسعة ،
ولكن بالانتاج القيم ، فكانت بذلك الرسالة ديوان العرب
المشترك ، وسجل الأدب الحديث ، وجعلت من قرائها - وقرأوها
كل الناطقين بالصاد - أسرة واحدة ، تجمعها وحدة المبدأ ،
ووحدة النية . وهل أجمل في إثبات هذه الوحدة ، من رجل
يكتب مقالة عن الأوزاعى من فلسطين ، فيمقب عليه آخر من
الشام ، ويحييه ثالث من مصر ، ويطلق عليها رابع من سنغافورة
ثم يكتب في الموضوع خامس من دمشق ؟ . . . كأن الرسالة
قد عمت بسحرها ما بين سنغافورة والشام من صحارى وبحار ،
وجبال وأنهار فتدت هذه من تلك ، كالقعد من القعد في الصف
الواحد ، يخرج رأى من هنا ، ورأى من هنا ، ويسمع الأستاذ
وهو على منبره الرأي يقول القول الفصل ، ويتعلق بالكلمة الحاسمة
وما الأستاذ إلا الزيات وما المنبر إلا الرسالة !

هو أيضاً ، فكانت ترجمة اسم المؤلف أو الكاتب اسم الترجمان أو « السارق » ؛ وكان الكتاب أو الفصل المترجم من وضع أدينا البارح . . .

كنت أنظم أحياناً من الشعر أو أسرفها ، كما ينظم كل مبتدئ وسوق ، حتى إذا اجتمع عندي كثير من القطع ، عرضته على أستاذ العربية ، وكان لسوء الحظ تركياً يسمى انخاميل حتى أفندي ، يملأنا النحو العربي باللسان التركي ؛ فلما قرأه سخر مني وسبني وتهم علي ، وجاء من بعد أخى أنور المطار — فنظم كما كنت أنظم حتى إذا اجتمع عنده كثير من القطع ، عرضه على الأستاذ كرد علي رئيس المجمع العلمي العربي ، فأقام له حفلة شكرية .

فكانت النتيجة أني هجرت عن الشعر ، حتى لنقل البحر بقي أهون علي من نظم خمسة أبيات ، وأن أخى أنور المطار غدا شاعر الشباب السوري ، وسيفدو شاعر شباب العرب ،

وأول من سن سنة التشجيع في بلدنا هو العلامة الرحوم مربي الجيل الشيخ طاهر الجزائري ، الفيلسوف المورخ الجليل ، الذي من آفاده المدارس الابتدائية النظامية في الشام ، والمكتبة الظاهرية ، والأستاذ محمد كرد علي بك ، وخالى الأستاذ محب الدين الخطيب ومما كتب في ذم التشبيط :

« . . . وقد هجيت من أولئك الذين يسمون في تشبيط المهمل ، في هذا الوقت الذي يتنبه فيه الناقل . . . »

وكان الأجدر بهم أن يشفقوا على أنفسهم ويشتغلوا بما يعود عليهم وعلى غيرهم بالنفع ، ولم تر أحد من الشبطين قد دعا أو حديثاً أتى بأمر مهم ، فينبغي للجرائد الكبيرة ، أن تكثر من التنبيه على ضرر هذه العادة ، والتحذير منها ، ليخلص منها من لم تستحكم فيه ، وينتبه الناس لأربابها ليخلصوا من ضررهم .

وكان الشيخ في حياته يشجع كل عامل ، ولا يثني أحداً عن غاية سالحة ، حتى لقد أخبرني أحد المقربين منه أنه قال له : إذا جارك من يريد تعلم النحو في ثلاثة أيام ، فلا تقل له إن هذا غير ممكن . فتعلم عزيمته ، وتكسر همته ، ولكن أقره وحبيب إليه النحو ، فقله إذا أنس به واظب على قراءته

ويرسلون إليه الرسل ، ويكتبون إليه الكتب ، ويستعينون عليه بأصحابه وخلصائه ، ولكن الله أراد بالملعين خيراً ، فثبت الوالد فكان من هذا الولد المبارك ، ابن عابدين صاحب « الحاشية » ، أوسع كتاب في فروع الفقه الحنفي

بل لقد أرادوا أن يصرفوا أستاذنا العلامة محمد بك كرد علي عن العلم ، فبعثوا إليه بشقيقتين من آل بشقيقتين قد ماتا قلت اسميهما ، علي رغم أنهما قطعاً عن العلم أكثر من أربين طالباً — فما زالا بآبيه — ولم يكن أبوه من أهل العلم — ينصحانه أن يقطع عن العلم ، ويملأ مهنة يتكسب منها ، فما في العلم نفع ، ولا مئة قائمة ويلحان عليه ويلازمانه ، حتى خجرت فصرهما فكان من ولده هذا ، الأستاذ كرد علي أبو النهضة الفكرية في الشام وقائدها ، ووزير معارف سورية ^(١) ومفخرتها ، والذي من مصنفاته : تخطيط الشام ، وغرائب التريب ، والقديم والحديث ، والمحاضرات ، وغابر الأملس وحاضرها ، والإدارة الإسلامية ، والاسلام والحضارة العربية والمقتبس ومن مصنفاته : « المجمع العلمي العربي بمشق » ، ومن مصنفاته هؤلاء : « الشراء والكتب من الشباب » .

ولعل في الناس كثيرين كانوا لولا الاحتكاك والتثبيط كابن عابدين أو ككرد علي . وهاهو ذا العلامة للرحوم الشيخ سلم البخاري مات وماله مصنف رسالة لما فوقها ، على جلالة قدره ، وكثرة علمه ، وقوة قلبه ، وشدة يانه ، وبسبب ذلك أنه صنف لأول عهده بالطلب رسالة صغيرة في المنطق ، كتبها بلغة سهلة عذبة ، تنق عن هذا العلم تمقيد العبارة ، وصعوبة الفهم ، وعرضها على شيخه ، فسخر منه وأنبه ، وقال له :

أيها المروء ! أبلغ من قدرك أن تصنف ، وأنت . . . وأنت . . . ثم أخذ الرسالة فصجرها المدفأة . . . فكانت هي أول مصنفات العلامة البخاري وآخرها .

وقد وقع لي أني كنت في المدرسة وكنت أحاول أن أنظم الشعر ، فأخذ أحياناً قديعة فأغير قوافيها ، وأبدل كلماتها ، وأدعيها لنفسى ، كما يفعل اليوم بعض الأدباء « التراجعة » حين يترجون الكلمة الانكليزية أو الفرنسية حتى إذا بلغوا التوقيع ترجموه

يعدُّ . . . فكانوا يظلمون العربي ، لأنه من أمة الرسول الأعظم الذي اعتدوا به ، وصاروا به ويقومه ناساً . . .

وانتمت أسباب الشيخ بأسباب طائفة منهم فكانوا يجلسون إليه يحدّثونه ، فقال له يوماً رجل منهم :

- إن السلطان سأل دار الشيخة عن قضية حيرت علماءها ولم يجدوها جواباً ، والسلطان يستعصم بهم وهم حائرون ، فهل لك في أن تراها لعل الله يفتح عليك بالجواب ؟

قال : نعم

قال : سر مني إلى الشيخة

قال : باسم الله

ودخلوا على فاموس الشيخة (سكرتيرها) ، فسأله الشيخ اماعيل عن المسألة فرفع رأسه فقلب بصره فيه بإزدراء ، ولم تكن هيئة الشيخ بالتي ترضى ، ثم ألقاها إليه وانصرف إلى عمله ، فأخرج الشيخ نظارته فوضعها على عينه فقرأ المسألة ثم أخرج من منطقتة هذه الدواة النحاسية الطويلة التي كان يستعملها العلماء وطلبة العلم للكتابة والدقاع عن النفس ، فاستخرج منها قصبه فبرأها ، وأخذ القصب فقطعها ، وجلس يكتب الجواب بخط نسخي جميل حتى سرور عشر صفحات ما رجع في كلمة منها إلى كتاب ، ودفعها إلى الفاموس ، ودفع إليه عنوان منزله وذهب . فلما دخلها الفاموس إلى شيخ الاسلام وقرأها ، كاد يقفى دهشة وسروراً

- وقال له : ويحك ! من كتب هذا الجواب ؟

- قال : شيخ شامي من سفته كيت وكيت . . .

- قال : على به

فدعوه وجعلوا يطلونه كيف يدلم على شيخ الاسلام ، وأن عليه أن يشير بالتحية واضماً يده على صدره ، متحياً ، ثم عشى متباطئاً حتى يقوم بين يديه . . . إلى غير ذلك من هذه الأعمال الطويلة التي نسيها الشيخ ، ولم يحفظ منها شيئاً

ودخل على شيخ الاسلام ، فقال له :

- السلام عليكم ورحمة الله ، وذهب مجلس في أقرب المجالس

إليه . وعجب الحاضرون من عمله ولكن شيخ الاسلام سرّ بهذه التحية الاسلامية وأقبل عليه يسأله حتى قال له :

- سئني حاجتك

ثم إن التشجيع يفتح الطريق للصغريات المحبوبة حتى تظهر وتثمر ثمرها ، وتؤتي أكلها ، ورب ولد من أولاد الصناعات أو التجار يكون إذا شجع وأخذ يده عالماً من أكابر العلماء ، أو أديباً من أعظم الأدباء ، وفي علماء القرن الماضي في الشام من ارتقى بالجد والدأب والتشجيع من منوال الحياة ، إلى منصب القضاء ، وكرسي التدريس تحت القبة .

نشأ الشيخ محمد اسماعيل الحائك عامياً ، ولكنه يحب العلم ، يحب للعلماء ، فكان يحضر مجالسهم ، ويجلس في حلقتهم للتبرك والسماع ، وكان يواظب على الدرس لا يفوته الجلوس في الصف الأول ، فجعل الشيخ يؤامسه ويلطف به ، لما يرى من دوامه وتبكيته ، ويسأل عنه إذا غاب ، فشد ذلك من عزيمته ، فاشترى الكتب يحمي ليلة في مطالعة الدرس ، ويستعين على ذلك بالناسيين من الطلبة ، واشترى على ذلك دهرأنتى أتقن علوم الآلة ، وصار واحداً زمانه في الفقه والأصول ، وهو ما كلف على مهنته لم يتركها ، وصار الناس يأتونه في عمله يسألونه عن مشكلات المسائل ، ومرويات الواقع ، فيجيبهم بما يسجز عنه خولة العلماء . وانقطع الناس عن الفتى من آل المهدي فساء ذلك للمهديين وآلهم ، فتربصوا بالشيخ وأضرروا له الشر ، ولكنهم لم يجدوا إليه سبيلاً ، فقد كان يحيا من عمله ، ويحيا الناس به ، وكان يمر كل يوم بدار المهديين في « القيمرية » وهو على أتم له بيضاء ، فيسلم فيردون عليه السلام ، فرب يوماً كما كان يمر ، فوجد على الباب أحداً للمفتي ، فرد عليه السلام ، وقال له : ساخرأ :

- إلى أين يا شيخ ! أذهب أنت إلى (أسطبول) لتأني بولاية القضاء ؟ وتحك وتحك من حوله ، أما الشيخ فلم يزد على أن قال :

- إن شاء الله !

وسار في طريقه حتى إذا ابتعد عنهم دار في الأزقة حتى طار إلى داره ، فودع أهله ، وأطام نفقتهم ، وسافر !

وما زال يفارق بلدأ ، ويستقبل بلدأ ، حتى دخل القسطنطينية فنزل في خان قريب من دار الشيخة ، وكان يجلس على الباب يطالع في كتاب ، أو يكتب في صحيفة ، فيعرف الناس من زيه أنه عربي فيحترمونه ويحبلونه ، ولم يكن الترك قد جنوا الجنة الكبرى

وزارة المعارف العمومية إعلان

تعلم وزارة المعارف أنها ستوفد هذا العام سنة ١٩٣٥ بعثة علمية من أربعة أعضاء للتخصص في اللغة الإنجليزية لمدة سنتين بالبحر و ذلك لاعدادهم لتدريس اللغة الإنجليزية بالمدارس الثانوية

ويشترط للترشيح للبعثة المذكورة :

- ١ - أن يكون المرشح حاصلًا على دبلوم المعلمين العليا الأدبية أو معهد التربية العالي
- ٢ - أن يكون ممن مارسوا التدريس بمدارس الوزارة
- ٣ - أن يكون حاصلًا على ٦٥ ٪ على الأقل من مجموع درجات امتحان الدبلوم

- ٤ - أن يجتاز بنجاح امتحان السابقة التحريري الذي سيعقد بمدرسة التجارة العليا في الساعة الثامنة من صباح يوم الاثنين ٥ أغسطس سنة ١٩٣٥ فيماتى : الانشاء الإنجليزي - مبنى اللغة ومصطلحاتها - الترجمة الى اللغة الإنجليزية - وأن يحصل فيه على ٧٠ ٪ على الأقل من النهاية العظمى للدرجات وعلى ٦٠ ٪ على الأقل في كل فرع على حدة
- ٥ - أن يجتاز اختباراً شفويًا في المطالعة والمحادثة الإنجليزية يتبين منه حسن استعداده لمهمة تدريس هذه المادة وأن يحصل فيه على ٧٠ ٪ على الأقل من النهاية العظمى لمجموع الدرجات

وسيراعى في الاختيار نتيجة الامتحان التحريري والاختبار الشفوي وتقارير حضرات النظائر والمفتشين ، فعلى من يرغب في التقدم للاتحاق بهذه البعثة أن يقدم طلباً على الاستشارة المدعوة للعدة لذلك ، ويمكن الحصول عليها من مخازن وزارة المعارف بدرب الجاميز بالقاهرة نظير دفع مبلغ ثلاثين مليماً . وترسل بعد ملئها مسجلة بطريق البريد إلى حضرة صاحب المالى رئيس لجنة البعثات بوزارة المعارف على ألا يتأخر ورود الطلبات عن يوم ٢٠ يولييه سنة ١٩٣٥

- قال : إفتاء الشام وتدريس القبة

- قال : هالك . فاعذ على غدا !

فلما كان من الفد ذهب اليه فاعطاء فرمان التولية وكيساً فيه ألف دينار

وعاد الشيخ إلى دمشق فركب اتانته ودار حتى من بدار المهادين فاذا صاحبنا على الباب ، فسخر منه كما سخر وقال :

- من أين يا شيخ ؟

- فقال الشيخ : من هنا ، من اسطنبول . أتيت بتولية

الافتاء كما أمرتني

ثم ذهب إلى القصر فقابل الوالى بالفرمان ، فركع له وسجد وسلم الشيخ عمله في حفلة حافلة

ومن هذا الباب قصة الشيخ على كزير ، وقد كان خياطاً في سوق السكية على باب الجامع الأموى وكان إذا فرغ من عمله ذهب جالساً في الحلقة التي تحت القبة فاستمع إلى الشيخ حتى يقوم فيلحق به فيخدمه ، وكان الشيخ يعطف عليه لما يرى من خدمته إياه ، فيشجبه ويحثه على القراءة فقرأ ودأب على المطالعة ، حتى صار يقرأ بين يدي الشيخ في الحلقة ، ولبث على ذلك أمداً وهو لا يفارق دكانه ولا يدع عمله ، حتى صار مقدماً في كافة الملام

فلما مات الشيخ حضر في الحلقة الوالى والأعيان والكبراء ليحضروا أول درس للمدرس الجديد ، فافتقدوا السيد فلم يجدوه . ففتشوا عليه فاذا هو في دكانه يخط ، فجاءوا به ، فقرأ الدرس وشرحه شرحاً أعجب به الحاضرون وطربوا له . فمئتين مدرساً ولبث خمسة عشر عاماً يدرس تحت قبة النسر ، وبقيت الخطبة في احفاده إلى اليوم^(١)

على أن للتشجيع عيلاً واحداً هو الفرور ، نأما أعوذ بالله أن أغتر فأصدق أنى أهل لكل ما تفضل به على الأستاذ من النعمت ، وأرجو أن أوتق إلى الجد والتقدم بتشجيع الأستاذ وفضله ، وأشكر للأستاذ الزيات باسمي واسم اخواني هنا ، أياديه علينا وعلى الأدب العربى ، الذى سميت وتسمو به « الرسالة » !

على الخطار

(١) ومدرس القبة الرسمى اليوم شاب أوربى الزى ، أوربى السان ، أوربى الزوجة . لا يدخل المسجد مرة في العام ، ولكنه مدرس القبة !

وللأخوة العامة التي أدخلهم الإسلام بها حين مدّ ظله على الأمم
وأراد أن يمحو الفروق بين بني آدم

- ٢ -

وأما الترك فكان أكثرهم قبائل أمية لا تعرف قراءة
ولا كتابة ، وتسربت إلى طوائف منهم كتابات الأمم المجاورة .
كتببت بعض الأسماء والألقاب التركية بالهيروغليفيه الصبينة في
القرنين السابع والثامن بعد الميلاد . ولما أريد تنصير الترك النازلين
على بحر الخزر في القرن السادس ترجم لهم الكتاب المقدس ،
وكتب بالحروف اليونانية . وكذلك كتببت التركية بالحروف
اليونانية في جهات الطونة ، وكذلك كتببت التركية بالعبرية ،
والنسطورية ، والهندية ، والسلافية ، والأرمنية الخ الخ
وقد أثر عن جماعات من الترك ضربان من الكتابة يمكن أن
يعدّا كتابة تركية . وهما الخط الأورخوني الذي دلت عليه الآثار
التي عثر عليها حوالى نهر أوردخون في سيبيريا ، والخط الأويغوري .
والأول كتببت به تركية الشمال ، والثاني كتببت تركية الجنوب
فأما الخط الأورخوني فيرى أكثر العلماء أنه مشتق من
الخط الآرامى القديم . وقد كتببت به فئات من الترك من القرن
الرابع الميلادى إلى القرن الثامن . وهو مؤلف من ثمانية وثلاثين
حرفاً ، أربعة منها حروف حركة ، وثلاثة منها مركبة . ويوصل
به غالباً كلمتان أو ثلاث معاً ، وأحياناً يستغنى بالحرف من الكلمة
فتكتببت (ت) للدلالة على آت (فرس) و (ز) للدلالة على آز
(قليل) وهكذا . ولا ريب أن هذا الخط لا يقاس بالخط العربى
وضوحاً وبسراً وكلاً

وأما الخط الأويغوري وهو أحدث الخطين ، وأطولهما عهداً ،
وأوسعهما انتشاراً ، فيظن أنه حل محل الخط الأول منذ القرن
الثامن الميلادى . كتببت به أول الأمر ترجمة الكتب البوذية ،
وبقى بين الأويغوريين وغيرهم من الترك ، بعد أن دخلوا في
الإسلام فكتببت به الدولة الخاقانية في كشمير (٣٢٠ - ٦٠٩ هـ)
والدولة الجنكيزية ، والایلخانية (٦٥٤ - ٧٤٤) ودولة آلتون
أوردو في قفجاق (٦٢١ - ٩٠٧) . وكتببت به بعض الكتب
الإسلامية حتى القرن العاشر الهجرى . وهذا الخط مشتق من
الخط الصفدى والصفدى مأخوذ من الآرامية أيضاً ، وهو
أربعة عشر حرفاً يدل بعضها على أصوات مختلفة . وهو من

٤ - النهضة التركية الأخيرة

للدكتور عبد الوهاب عزام

الحروف العربية

انتشر الإسلام بين الأمم فدخل الناس في الأخوة الإسلامية
وصاروا أمة واحدة ، واتخذوا اللغة العربية لسان الدين والعلم ،
لا يكتبون غيرها

ولما حيت لغاتهم على مر الزمان بجانب العربية كتبوها
بالخط العربى الذى ألفوه ، وترك من كان ذا كتاب منهم كتابته
الأولى . ولم يغمسوا في هذا شيئاً إذ كانت الكتابة العربية على
علائها أوضح وأيسر مما كان عندهم

- ١ -

كان الفرس يكتبون بالخط الفهلوى ، وهو مشتق من الخط
الآرامى القديم ، والخط الفهلوى مبهم مشكل . قال الأستاذ
براون إنه يصدق فيه ما قاله أحد الفرنسيين عن الخطاطة إنها فن
إخفاء الأفكار ، يبنى أنه خط يخفى الألفاظ . ذلك بما تشابهت
حروفه ، وبما اشتركت الأصوات المختلفة في بعض الحروف .
وقد أدى هذا اللبس إلى ما لم يمهده التاريخ في لغة أخرى . كان
الكتاب يكتبون كلمة آرامية مكان كلمة فارسية خوفاً من اللبس ،
فاذا قرأوا نطقوا بالكلمة الفارسية غير المكتوبة ، وتركوا
الآرامية المكتوبة . روى عن ابن المقفع أنه قال : إن في اللغة
الفهلوية ألف كلمة تقرأ ولا تكتب . وروى ابن النديم في المهرست
من أمثلة هذا أنهم كانوا يكتبون كلمة « بسرا » الآرامية ويقرءون
« گوشت » (لحم) بالفارسية ، ويكتبون « لها » الآرامية
ويقرءون نان (خبز) بالفارسية

ولم تكن الألفاظ الآرامية مقصورة على ما يستعمل من لغة
إلى أخرى من الأسماء ، بل كان فيها أفعال وضائر وإشارات .
وكانوا يلحقون بالكلمات الآرامية خواتم فارسية الخ ، ومن أجل
صعوبة الخط الفهلوى نذر الفارثون في ذلك العهد

فكان خيراً للفرس أن كتبوا لغتهم بالحروف العربية لهذا ،

الرومي وهو أول ناظم بالتركية الثمانية نجد رسم الكلمات الآتية على هذا النسق : أل (هذا) كُرُر (رى) يَقمز (لا ينظر) كُنش (الشمس) أَلُر (يكون) أَيْدَا (في الغوم) أَجَر (يطير) ، فاذا قرأنا في كتب التأخرين وجدنا الرسم قد تغير على هذا النسق : أول ، گوروو ، باقاز ، گونش ، أولور ، أويقوده ، أوجار

وإذا قرأنا في الكتب التي كتبت قبل ثلاثين سنة لا نجد حروف الحركة مثبتة في كل مقطع . فاذا نظرنا في الكتب التي كتبت من بعد وجدنا اطراد حروف الحركات في مقاطع الكلمة . كانت الكلمات الآتية ترسم كما ترى :

تيمز (نظيف) آرقداش (أخ) حَكَنَشِي (واسع) دها (أيضاً) گي (مثل) قدر (مقدار) دكل (ليس) دوين (عميق) گوزل (غريف)

فصارت بعد كما يأتي :

ته ميز (الماء علامة الفتحة الخفيفة) أرقداش ، گه نيش داما ، گي ، قازار ، ده كيل ، ده رين ، گوزل

وكان يسع السكاكين أن يسبروا على هذه السيرة واصابن حديثهم بقديهم مبقين على ما دون أسلافهم ، ولكنهم آثروا ، إنفاذاً لخطتهم ، أن يبنوا الحروف المربية ، وهي الحروف التي يكتب بها مسلمو العالم كافة ، ولحقوا هجاء من الألمانية والفرنسية والاطالية قبلوا السكال المطلوب ولحقوا بالسادة الأورويين . ولست أقول ما قاله أحد كبار الفرس لأديب تركي يناظره في الحروف اللاتينية : « إنكم معشر الترك ليس لكم من آدابكم ما تفخرون به فلآتوهم أن تسلموا عليها سترآ من الحروف اللاتينية ولكن لنا من آدابنا ما نفخر به ونحرص على قراءته في كل جيل فلستأريد أن تغير كتابتنا » لست أقول هذا في الأدب التركي القديم ما هو جدير بالرحابة ، وقد انتن الترك في تجويد الخط حتى صاروا أمة فيه وصار لهم من آياته ما يجدر بكل أمة أن تحرص عليه

مسألة الحروف اللاتينية ليست فيما أرى ضرورة أو إصلاحاً ولكنها فتنة من فتن تقليد أوروبا التي ضربت الشرق طمة والمسلمين خاصة بالدلة والمهوان ، وقد بلغ الأمر أن يرى بعض الناس أن تكتب اللغة المربية أيضاً بالحروف اللاتينية ، فاذا قلت لهم فما تصنعون بأحد عشر حرفاً من الهجاء العربي ليست في الحروف

اللبس والمسر بحيث لا يقاس بالخط العربي أيضاً فكان من نعم الاسلام أن يدل بهذين الخطين الخط العربي الذي صار خط الأمم الاسلامية جماء . ثم الآثار القليلة التي أثرت في الخطين الأورخوني والأوبودي في بقاع ضيقة ، وموضوعات قافمة لا تناس بما كتبت باللغة التركية والحروف المربية في العهد الاسلامي إذ أقاد الترك من الحضارة الاسلامية ، ودخلوا في جماعة المسلمين ، وتمكن سلطانهم بينهم

— ٣ —

والتركية الثمانية التي اختيرت لها الحروف اللاتينية أخيراً لم تعرف في تاريخها غير الحروف المربية ، ولم تكون إلا في ظل الحضارة الاسلامية بعد سبعة قرون من الهجرة

دخل السلاجقة في الاسلام ثم أقاموا دولتهم في القرن الرابع وفتحوا بغداد سنة ٤٤٧ ، وامتد سلطانهم على آسيا الغربية من أفغانستان إلى البحر المتوسط . ثم قسم الخلف ميراث السلف فكان من الدول السلجوقية المتعددة دولة سلاجقة الروم وهي التي نشأت في الأناطول وما يصاقبه

وكان الأدب الفارسي في القرن الخامس قد ازدهر بجانب الأدب العربي ، فأخذ السلاجقة حضارة الاسلام باللغتين المربية والفارسية . فكانت المربية لغة العلم عند سلاجقة الروم والفارسية لغة الدواوين . وكانت الأدب التركي مقصوراً على الباعة ، غير مدون

ولما نشأت إمارة قرمان بعد منتصف القرن السابع صارت التركية أول مرة لغة الدواوين وكتبت بالحروف المربية وقد اشتملت هذه التركية المكتوبة على كثير من الكلمات المربية والفارسية

— ٤ —

وكانت الكتابة التركية في عهدها الأول تقارب الأسلوب العربي لا تكتب فيها حروف الحركة إلا قليلاً . ثم أثبتت حروف الطة والهاء للدلالة على الحركات دون تسميم . ثم انتهى الأمر في العصر الأخير إلى أن كتبت حروف الحركة في كل كلمة فصارت الكتابة التركية كالكتابة اللاتينية : كل حرف صحيح يليه حرف ممثل للدلالة على الحركة

فاذا قرأنا مثلاً في ديوان سلطان ولد ابن مولانا جلال الدين

الحركة إن شئتم ، أو اعملوا غير ذلك إن استحسنتم ، فاما أن تقولوا كتبت أوربا منكاتب مثلها فذلك ضلال العقول ، وهوان النفوس ، والموت الذي لا يستره باطن الأرض

ثم لا تنس يا أخى أن اللغة العربية لغة أوزان وصيغ ، فليست كل كلماتها في حاجة إلى الشكل ، ولو اتسع المجال لأثبت لك أن الكاتب العربى يستطيع أن يكتب سطورا لا يحتاج فيها إلا إلى شكلات قليلة ، وقد ضريت مثلاً من هذا في مقدمة الشاهنامه - هب ما قلت سوابك ، فلماذا ترى في شكاوى أصحاب الطابع من كثرة صور الحروف العربية : للحرف صورة في أول الكلمة وأخرى في وسطها وثالثة في آخرها ، على حين لا يرى الطابع الأوربى أيامه للحرف إلا صورة واحدة

- بل صورتين صغيرة وكبيرة

- أجل وهذه ميزة أخرى للحروف اللاتينية

- هذه الشكاوى هي شكاوى أصحاب المال من كثرة المال ؛ كل صاحب مطبعة يؤد أن يديرها عامل واحد ، لياخذ كثيراً ويعطى قليلاً ، وأما القارى فسيان عنده أن يكون الذين همأوا الجريدة شمة عمال أو حائنة ، ثم أخيراً في : ما الذى جعل للحروف اللاتينية هذه الميزة ؟

- صور هذه الحروف ، ثم فصل بعضها من بعض

- قد كانت الحروف اللاتينية كلها موصولة ولا تزال توصل في كتابة اليد ، فلما كانت الطابع استحسن الأوربيون أن يفصلوا بعضها من بعض ، لما الذى يمنكم أيها القادرون أن تفصلوا حروفكم فلا يكون للحرف في الطبعة إلا صورة واحدة ؟

- هذا يبدو لي سوابك ولكنه عجيب غريب

- أحببته منه أن تفكر في كتابة لغتنا بالحروف اللاتينية . قد هانت علينا نفوسنا حتى صار التقليد يديرنا قريباً ، والاختراع مهما قل عجيباً غريباً

- لا تنس أن العلوم والمخترعات قربت بين الأمم وطوت المسافات بين أطراف الأرض . والأمم صائرة إلى التوحيد فلماذا لا تكتب لغات الأمم كلها بالحروف اللاتينية ؟

- أجل قربت العلوم والمخترعات بين الأمم ، ولكن أوربا لا تعرف الأخوة بين الناس ، ولا تزال تفرق بينهم بأفخه الأشياء وهي الألوان . والتوحيد الذى تريده أوربا أن تكون هي آكلة

اللاتينية ؟ قالوا نضع لها حروفاً لاتينية بالتركيب أو النقط . قياساً على الأمم ، وعار الأجيال ، وموتى النفوس ، لماذا تجمعون من أنفسكم واضعين مخترعين في حروف اللاتينية ، ولا تكونون ماني حروفكم من نقص ، وتصلحون ما بها من عيب ؟ جرى الجدل بينى وبين واحد منهم فكان منه الجواب الآتى :

قلت : كيف تكتب ، خاصاً وخاصاً ، بالحروف اللاتينية ؟ قال هكذا : Khadji و Khadji فأركب K ، H للدلالة على الخاء ، و S ، H للشين وأضغ مداً على A وأدل على العين بالحرف مفصلاً عما قبله بشولة كما يفعل المستشرقون

قلت فلماذا كل هذا العناء ؟ لقد اضطررت أن تنقط وتشكل في الحروف اللاتينية ، أترى هذا أيسر وأبين من خاشع وخاضع ، قال : لا ، ولكن الكلمتين بالنقط العربى خاليتان من حروف الحركة قلت : فضع كسرة تحت الشين والصاد . وهذا جميل ، بل لست في حاجة إلى هذه الكسرة فوزن الكلمة يعين حركاتها . قال هذا صحيح في هذا المثال ، فما بال الكلمات الأخرى . قلت : صدقت فهلم نتناول الموضوع على صومته

ماذا تنقمون من الكتابة العربية ؟

- ننقم منها أنها كتابة لاتينية من الألفاظ ، فهذه الصورة « حسن ، قرأ حسن ، وحسن ، وحسن ، وحسن ، وحسن ، وحسن » الخ

- قد كانت كتابتنا أول عهدنا قبيحة ومعجبة ولا مشكولة ، مثلاً كانت الجيم والحاء والنهاء ترسم بصورة واحدة فأصبح السلف الحروف قائما ببعضها من بعض ، ثم وجدوا الحرف الواحد في أكثر حالاته مبهم الحركة فشكلوا الحروف فتميزت الحركات ، واستبان الألفاظ ، وكان للحروف صور غير صورها الحاضرة ، أزال بها الاختراع ، والتجميل والتجويد حتى بلغت جمالها الحاضر ، وتمتدحت الخطوط ، وجعل لكل بقصد ضرب برائيه ، فكان خط الثلث والنسخ والرقعة وغيرها . فإن كنتم يا رجال القرن العشرين أحياء قادرين على الإبداع ، أية آئين من المحاكاة ، وإن تكن عقولكم غير سقيمة ، وقرايحكم غير عقيمة ، فانظروا في كتابتكم ، فإن رأيتم عيباً فاصلحوه ، وإن أنتم نقصاً فأكملوه ، ولا تكونوا في عصور العلم ضلالاً ، وفي نور القرن العشرين ظلالاً ، أدخلوا في الكتابة حروف

ونحن ما كولين . وهذا حديث يضيق عنه مقامنا الآن . وبعد فلماذا يكون توحيد الكتابة بالحروف اللاتينية ولا يكون بالحروف العربية ؟ ان أردت أن تمتحن صدق الداعين إلى التوحيد فادعهم إلى استعمال الحروف العربية فستبلغ بهم الكبرياء والازدراء والسخرية والمعجب ألا يجيبوك بكلمة . ولن يكون ذلك لما عرفوا من فضل حروفهم على حروفنا ، بل لأن هذه حروفهم وتلك حروفنا . ومیشترك في السخرية من لم ير الحروف العربية قط . ثم هل اتفق الأوربيون على الكتابة بحروف واحدة ؟ وهل استعملوا الحروف التي اتفقوا عليها بأسلوب واحد ؟ أذكر أنه منذ ثلاث سنين جاء إلى أستاذ كبير في الجامعة المصرية كتاب من جماعة في أوروبا يدعونه إلى العمل معهم على تميم الحروف اللاتينية في العالم ، فسألني رأيي فيها فيجيبهم به فقلت ان كان لابد أن نجيب فاكذب إليهم أن ابدأوا بكتابتكم فوحدوها فإذا صار الروسي واليوناني والألماني والفرنسي والانكليزي والاسباني الخ يكتبون بحروف واحدة ، وأجمعوا في كتابة هذه الحروف على نمط واحد فاكذبوا إلينا لنفكر في الأمر

وبعد ، فاللغات يا أخى مهما أحكت كتابتها ، لا تؤخذ من الكتب وحدها بل لابد لها من التلقين . تعرف الكلمة بالسمع ثم تدل الكتابة عليها دلالة تامة أو ناقصة . وكثيراً ما تكون الحروف كالرموز أو العلامات يلجأ إليها الإنسان فيعرف ما وراءها من لفظ قبل أن يكمل قراءتها ، ويدرك اللفظ من صورة الحروف مجتمعة بل كأنه يفهم المعاني من النقوش دون توسط الألفاظ . وإذا أسرع القارئ سلط عينيه على الكتوب وقصّر لسانه عن مجاراة عينيه ، ثم يا أخى هل بلغت الحروف اللاتينية التي فتنت بها درجة الكمال ، ورثت من العيوب ؟ ألسنت ترى الصوت الواحد تدل عليه حروف عدة فصوت الكاف تدل عليه c ، k ، q ، والحرف الواحد يدل على أصوات مختلفة فالحرف c يلفظ مرة كـ وأخرى س ، و يكون من حيناً وحيناً ز وهلم جرا

والكتابة الفرنسية ، وهي أدق الكتابات الأوربية ، فيها عيوب كثيرة فاللفظ الواحد أو الألفاظ المتحدة في الصوت تكتب بصورة مختلفة مثل palais و pose, palet و pot, pause فالصوت وحده لا يدل على رسم الكلمة . وكم في الفرنسية من حروف تكتب ولا

تلفظ أحياناً كما ترى في الكلمات السابقة وأنت تعرف الكتابة الانكليزية ، ودلالاتها على الألفاظ بالجملة لا التفصيل ، وكم من حرف فيها يلفظ ولا يكتب وآخر يكتب ولا يلفظ وحسبك مثل daughter و night laugh, neighbour و wright . ولو قرأ قارئ الكلمات الانكليزية كما تدل عليها حروفها ما فهم عنه أحد ، وقل أن تسأل رجلاً أو صبياً انكليزياً عن اسم أو اسم شارع إلا أتبع الاسم بهجائه علماً بأن الصوت لا يدل على الحروف والامبراطورية الانكليزية ، مع هذا ، لم تضع حل بهذه الكتابة ، والأساطيل البريطانية لم تصطدم بهذه الحروف وما رأيت مصرياً من العيسانيين الطمأنين في الحروف العربية جرؤ مرة على عيب الاملاء الانكليزي أو تنبه إلى عيوبه . وذلك بأن الحروف العربية لا تحبها امبراطورية ولا أساطيل ، نموذجاً لله من ضعف الهمم ، ودل الأثم

وإن للحروف العربية لمزايا عظيمة فهي أبصر كتابة . لا تخفى على صبي كلمة فيخطئ كتابتها إلا الكلمات العموزة . وهي كذلك أخضر رحماً يستطيع كاتبها أن يسار خطياً أو مدرساً فيكتب كل ما يقول ، وهي في جلتها أوضح من كتابة اليد في اللغات الأوربية . قال لي مستشرق ألماني كبير قد أعتق اللغات العربية والفارسية والتركية ، وحقق كثيراً من لغات أوروبا : « ما أشكل علىّ قط قراءة رسالة عربية وقد أشكل على وعلى غيرى حركات كثيرة قراءة رسائل ألمانية »

هذا إلى ملاءمة الكتابة العربية للعين . قال لي طبيب كبير من أطباء العيون : إن الحروف اللاتينية بكثرة زواياها أشق على البصر من الحروف العربية

إن مجال القول يا صاحبي واسع . وما بكم صعوبة الحروف العربية ، ولكن الغرام بتتابة أوروبا ، والخجل من التمسك بما أوردنكم آباؤكم . ما بكم علة الحروف العربية ولكن علة الذلة والمهانة ، واحتقار أنفسكم وتعظيم غيركم . إن المريض يكثر التحدث عن صحته ، ويكثر اتهام الأطباء والأشربة ، كلما أحس السقم ظن أن الماء الذي شربه قد أضربه ، أو أن الطعام الذي طعمه لم يلائمه . فكذلك أنتم تخلمون على أنفسكم على الله أو الكتابة أو غيرها وإعلاء الدوى في أنفسكم ، والعلة القائلة في سرائركم

(له بقية) عبر الهمام عزام

المؤتمر الثامن

للمجتمعة الطبية المصرية بر مصر

للاستاذ عز الدين التتوخي

كاتب سر المجمع الطبي العربي

لذكرى ذلك النبي العظيم الذي أحيا من هذه الأمة
موائها ، وجمع بمد صدغ النوى شتاتها ؛ وليس فيها اليوم إلا
قلوب طاهرة وعقول ناضجة ، تفكر في إحياء هذه الفصحى المحبوبة
وإزالة بآلتها بتوحيد لغتها العلمية ، وإعادة عزتها بجمع كلة أبنائها ؛
وليس فيها كذلك إلا حفلات وولائم متتابعات في قصر أمية
والقصر الملكي ، وردة محاضرات الجامعة ، وحديقة الأمة
الرائمة ، ورياض القوطة الفيحاء ، ورؤى بلوردان الشام

كذلك تبدلت بالمؤتمر الثامن في دمشق لهجة صحافتها ،
فذهلت بنشر أخباره جريدة (الأيام) عن صراحتها ، و (القيس)
عن معارضتها و (الجزيرة) عن ميثاقها ، و (ألف باء) عن
اعتدالها ، و (فتي العرب) عن كفاحه ، و (الشعب) عن
طماحه ، و (المضحك المبكي) عن ظريف هزله ومزاحه
إن هذا المؤتمر — وهو دليل بقظة الأمة العربية وبرهان
رشدتها الاجتماعي — ليرمى إلى شعورها بقوتها السائلة اليوم ،
وبقدرتها الفاعلة غداً ؛ ولذا ورد على من تخبر انقاده في دمشق
ما خفف من بث قلمي اللئاع بتشتت هذه الأمة ، والرتاع لمسيرها
الظلم ، فسمعت لعمري به شعور الأمل الحالم اغتبط بتوهم الحقيقة ،
والهائم الحائم على مواقع القطر ابتهج برؤية أمنيته فلع نور
البشر في غمرته

ولم لا اغتبط — ليت شمرى — ولا أبتج ، أو لا تنلني
نشوة الطرب ، وبميتي رأيت حسن ذلك الخيال مجسماً ، وبأذني
سمعت لحن ذلك الوصال مرغماً ، في بعض مجامع المؤتمر^(١) من عتاب
الأحباب على المسجر ، والأقرباء على الجفاء ، وجيرة المنازل والديار ،
على تناسي حقوق الجوار ، والجوار — همرك الله — رحى شابكة
وصلة واشجة ؟ وكان مما استرقتة الأذن من قول أديب شام
لطبيب مصري وهو يعاتبه :

« إن لم تنضموا إلينا فضمونا إليكم ، فما كان لحواجز
الاستعمار أن تقوى على فصر عربى الجوار ؛ ألسنا نحن الشاميين
نشارك إخواننا المصريين في أفراحهم وأراحهم ؛ أما كنا نفرح
بالأسر لسعد ، ونفوز بسعد ، وأنصار سعد ؛ ألم ترضى جوانحنا
« ميشل » بذكرها ، وتقض مضاجعنا « دنشواى » يلراها ؛
أو لسنا نشارككم اليوم في نعيم الواحى (الراديو) فنطرب أمثالكم
لألحان أم كلثوم وعبد الوهاب ، مثلاً نساكم في العلوم والآداب

(١) حل عائدة القصر الملكي — أوويان بالاس — في ولاية مديرية
الصحة العامة .

مطالب جليلة ، ورغائب جميلة ، وقلوب كبيرة نبيلة ، إلى
معارف شبيهة مثقفة ، ومدارك كهولة محمصة ، وبحار
شيخوخة عنكة ، مع كثير من الخيرات والبركات ، قد حل
دمشق أولئك جميعاً بحلول رجال المؤتمر الطبي الثامن فيها

أجل تثيرت بهم في دمشق أحوال المجتمع والحياة ، فأصبح
مؤتمر حديث الأندية وملجج الألسنة ، فلم يبق في أحياء الفيحاء
من لم يتحدث به من الرجال والنساء ؛ وتبدلت كذلك فنادق
دمشق بأبنائها وموائدها وبما قام فوق صروحها من خضر الأعلام
العربية الزاهرة بأنجمها الثلاثة وهلالها خفاقة إلى جانب تلك
الأعلام الشامية الزاهية بألوانها الأربعة وجمالها

ولما جئنا يوم نشاهد هذه الأعلام العربية بلغة أبنائها
وبلادها ، تقر عيوننا بكثرة أنواعها وألوانها فيتأرجح غداً على
المؤتمرات العربية في دمشق : العلم المبرى والشامى والعراقى
والحجازى والمجانى والبرقى^(١) والتونسى والجزائرى والمراكشى ،
وتمازج فيها لهجات العرب المنتشرة في أقطار هذه الأعلام ،
فيتألف من مجمرها لحن عربى ندى يرتفع له حجاب السمع ،
ويهتز له شفاف القلب

بل قل ما أسعد ذلك اليوم الأغرة المحجل الذى نرى فيه
للأقطار العربية المتحدة — والقاهرة (وشملتونها) يومئذ —
علماً عربياً واحداً ، ونسمع لها فيه نشيداً عربياً واحداً ، كما
يرى اليوم أبناء العالم الجديد لولايتهم المتحدة الأمريكية لواء
وطنياً واحداً ، ويسمعون في جميع أقطارها نشيداً قومياً واحداً ؛
عيدان أظلال دمشق واجتماعاً للمشتقين في يوم واحد ، وعلى
مسجد واحد : عيد الولد النبوى ، وعيد المؤتمر الطبى ، فكأنما
اندمجت بذلك ولادة هذه الأمة الدينية الفائرة ، بولادتها السياسية
والدينية الحاضرة ؛ فليس اليوم في الفيحاء إلا قلوب تخفق

(١) نسبة إلى بركة أمى طرابلس الغرب

بإمعان الآيات والخطب والمحاضرات ؟

أو ليس علمائكم في الأزهر والجامعة علماءنا ، وأدباؤكم من الكتاب والشعراء أدباءنا ، وتاريخ القطرين الشقيقين يكاد يكون واحداً ، وتطالعائنا اليوم في الكتب والمجلات والصحف المنشورة ، تكاد تكون واحدة أيضاً ؟ أولا تعلم أن « الرسالة » يقرأها في دمشقنا هذه سميرة العلماء والأدباء من الجنسين النيف واللطيف على السواء ؟

وكان الطبيب المصري يحبه على أمثله هذه المذبة الرقيقة بقوله :

— بلى ، بلى ، ونحن لكم اليوم يا أخى كذلك ، وفوق ذلك فهذا الحديث وأمثاله هو من بعض بركات المؤتمر المصري على العرب والعربية معاً . ومن أين تلك البركات للأثورة العزم على توحيد المصطلحات العلمية ؛ في جلستها الخطيرة بحث الخطباء في تاريخها وطرق وضعها ووسائل ترجمتها ، وقد أشار كاتب من المؤتمرات الحكيم الدكتور عبد الواحد الوكيل في قائمة الجلسة إلى أن الجمعية الطبية المصرية قد اهتمت في جميع مؤتمراتها السابقة بتوحيد المصطلحات الطبية ، فكان كل واحد يضع بتصميم لوضعه نخرجنا من مؤتمراتنا كلها بدون قائدة ؛ ويجب الآن بعد تكوين الجمع اللغوي الملكي مع وجود الجمع اللغوي الثاني أن نخرج هذه القضية من أيدينا إلى الجمعين

وقد شجعت جميعتنا الدكتور محمد شرف على وضع معجمه وأثرته الحكومة فوزعه على الجمعيات اللغوية في الملك العربية ، واقترحنا أن يجعل أساساً لأعمال المصطلحات الفنية ، وأن يضاف إليه في كل طبعة ما يتممها منها ، وما يوضع من الألفاظ الجديدة فيتألف منه على الأيام معجمنا العربي المنشود

ثم بحث الخطباء في طرق الوضع وهي حجة ، فذكروا منها قبول الأسماء الأجنبية الواردة على أوزان عربية ، وليس في لغتنا ما يدل عليها ، وقبول النحت عند الضرورة في الأسماء الأجنبية المركبة ، وترجمة الأسماء التي لا يصح ترجمتها ؛ وفي الأسماء العلمية المركبة من جنس ونوع قد يجب تعريب الجنس ، والنوع ذو المعنى مما يجب ترجمته لا تعريبه ؛ وأما الأسماء المنسوبة إلى الأعلام والأماكن فلا يجوز غير ترجمتها ، إلى غير ذلك من الأساليب التي لا يمتنع اليها إلا بعد التثبت من أن دواوين اللغة وكتب الطب والعلم لا تشتمل عليها ، فإذا خلفنا غثل كلة التمايش لكلمة Symbiose

وقد ذكرها الزعشري ، لم نحتاج إلى نحتها أو ترجمتها أو تعريبها وفي خلال المباحث حدث جدال قليل بين بعض الأطباء في الدفاع عن الأوضاع ، لا محل لتفصيله ، فأنبرى لفصل الجدل بينهم الدكتور محبوب ثابت فأبنا منه خطيباً حلوا النادرة ، طلق البادرة ، يتدفق في إيراد بيناته وفكاهاته تدفق اليمبوب ، فيملأ الأسماع والقلوب ، وبما قاله :

إن العمل المشوش (للمرجل) لا يثمر أبداً ، والجميات الطبية العربية — وهي بحمد الله كثيرة في بلاد العرب — لا تثمر ولا تنتج إن لم تعمل كذلك بطريقة علمية منتظمة ، فلو أن شعبة المصطلحات الفنية في الجمعية الطبية المصرية أخذت مثل كتاب : Medical terms dictionary وقسمت ألفاظه على عدد أعضاء الشعبة ، وفي آخر كل شهر يعرضون ما وضوه على الجمعية مجتمعين ، وبعد تعميمها وتحقيقها ، ترسلها الجمعية إلى مجمع اللغة الملكي بمصر ليحكم لها أو عليها ، فيعتبر حكمه نهائياً ، وقوله فصلاً لا جرم أن من الانصاف والحصانة أن تجتمع كلمة الأقطار العربية على مجمع مصر الملكي لأنه يمثلها بالأعضاء الذين اختارهم من علمائها فإذا ما حكم بتفصي لفظه فكأنما حكمت بها بجامع العرب كلها ، إذ هي ممثلة فيه وحكمة في نأديه ؛ وأما مجمع اللغة في البلاد العربية فتعتبر رؤاؤه لجمع مصر أو مؤتمراتها اللغوية ، بما ترسله إليه من الأوضاع الجديدة ، وأعضاء المجمع المرسل يبيتون لأخوانهم في مصر توجيهاتها ، وأسباب تعديلها وتفضيلها ، وبذلك يكون الاتباع خصباً ، والرأي على الأغلب مصيباً ، وقد بدأ قيل : المرء قليل بنفسه كثير بإخوانه ، وجمع اللغة المصري ضعيف بواجده ، قوى بروافده

إن هذا المؤتمر الطبي الثامن لتزير النفع ، كثير الرجوع على الأمة العربية ، فمن تناقشه الجلية تمهيد السبيل إلى توحيد المصطلحات العلمية ، وتمهيد السبيل إلى تعليم الطب في المدارس الطبية باللغة العربية وبها يتمهد السبيل إلى توحيد مناهج التربية والتعليم في بلاد العرب التي هو لمصرى من أقوى البواعث على توحيد الثقافة العربية المؤدى إلى توحيد الأمة العربية ، وإلى سيادتها في العالم بتألفها وتآلفها وتحالفها :

فتحن في الشرق والغرب بنو زحمر ونحن في الجرح والآلام إخوان

عز العرب الترفع

كتاب سر المجمع الطبي

دراسات في الادب الانجليزي

المذهب الواقعي وفن الدراما

بقلم محمد رشاد رشدي

تمت

الدراما الانجليزية في عهد (درموند)

من أم ما يميز هذا العصر - منتصف وأواخر القرن السابع عشر - انتشار قادة غربية ، هي محاولة حل كل شيء في الوجود بواسطة العقل والتفكير ؛ وقد كان (برالو) على حق حينما قال : (إن ديكارث قد ذبح الشعر) - على أن هذه العادة نشأت نتيجة لحضارة هذا العصر التي كانت قائمة على أكتاف الطبقة الوسطى - ونحن لانجد عصرًا من عصور إنجلترا كان نصيب الفلاح فيه أقل مما كان في ذلك العصر ؛ مع أن مادة الفن الفزيرة تأتي دائماً من الفلاح حيث يعيش الرجل جنباً إلى جنب مع الطبيعة ، ويواجه صلابتها وشؤونها كل ساعة وكل يوم فيتحاول على فهمها وإدراك أسرارها لا بالمسلم والتفكير بل بالدين والفن في هذا العصر ليست الدراما ثوب النثر وأخذت (الكوميديا) تنقد طادات الناس وأحوالهم ، فهي تارة ساخرة وتارة مهذبة ناعمة ، وأخرى مستهترة مهتكة - على أن حوادثها وشخصياتها كانت كثيرة المطابقة للواقع ، حتى أن بعض الكتاب كان يبنى قصصه بناءً تاماً على حوادث شخصية وقت له أول من يعرفهم - وإن كان ثمة شيء ينقص من واقعية هذه (الكوميديا) فهو أن الكاتب كان كثير الحضور والظهور في قصته - فهو يكاد يكون دائماً الحديث على ألسنة أبطاله ، إما ناعماً أو متفكهاً أو ناقداً أو جاعلاً هؤلاء الأبطال الذين لا يتنون للشعر بسبب - وللحياة اليومية بكل سبب - يتحدثون بلغة هي أبداً ما تكون من لغة الحديث العادية . أما (التراجيدية) فقد اتجهت اتجاهاً آخر كان فيه القضاء عليها ، فباتت تصور عالماً كله بطولة وحجب وشجاعة ، وأضحى أبطالها آلات تتغنى بالفنيلة والطهر والرومة في كلام موزون متقن ثقيل على الأذن لامرؤة فيه ولا عبقرية ؛ وإنما كان هذا التصوير الخاطئ للحياة رد فعل لانجو الاباح

المستهتر الذي كان يعيش فيه شعراء العصر وطبقته العليا - كما كانت الفضيلة والبطولة مثل الفروسية الأعلى في القرون الوسطى - رد فعل لخلو الحياة في ذلك العصر خلواً يكاد يكون تاماً من كل ما هو فاضل برى

نهضة الدراما في القرن التاسع عشر : كانت حياة المسرح الانجليزي

في القرن الثامن عشر حياة خاملة لا نشاط فيها ولا جدة ، وثو أن نجماً أو نجمين سطعا في سماءه ثم أفلا - وأعني بهما (شريدان) و (جولد سميث) . والآن ونحن نريد أن نمالغ نهضة القرن الثامن عشر الحديثة نجددنا أن نذكر شيئاً عن كل من الانبعاية (الكلاسيك) مذهب العهد المنقرض ، والابتداعية (الرومانسزم) مذهب العهد الناهض الجديد . والحق أن كلا من المذهبين ينشأ عن وجهة نظر خاصة نحو الطبيعة البشرية . (فالانبعاية) تعتبر الإنسان حيواناً حقيراً بطبيعته ، وتعتبر أنه لا يستطيع أن يرق وينهض إلا بالطاعة وختم النفس والعمل الدائم . ومن هذا كانت الطاعة وضبط النفس أظهر مميزات هذا المذهب ، وأنت تجدتها تتجلى في الفن (الانبعاي) في دقة الأشكال والأوضاع ، وفي سقلا سقلا تاماً ، ثم في خلوه من كل مامن شأنه التطرف والعنف . أما الابتداعية فتعتبر الإنسان نبلاً بطبيعته ، غير أن الأوضاع والأنظمة التي وضعها لنفسه هي التي حطت من قيمته وجعلته ذليلاً ضعيفاً . ومثل هذه الأنظمة المجتمع نفسه - والأخلاق - والقانون وغيرها - وإن عبادة (روسو) الافتتاحية في كتابه المقدس الاجتماعي : (الإنسان حر بطبيعته ولكنته يجد نفسه مكبلاً بالقيود أينما كان) هي أول تمثيل صادق (للابتداعية) وهي تتجلى في الفن في بندر متعمد لكل القواعد والتعاريف ، وفي الاعتماد اعتماداً تاماً على قوة تمثيل الفنان تمبيراً لا يفقده شكل ولا تحده قاعدة - فإن أراد الفنان (الابتداعي) أن يمالج الطبيعة لم يكن محتاجاً إلى الفلسفة تقوده وتهديه - كما كان يفعل شعراء وكتاب القرنين السابع والثامن عشر ، بل إن عليه أن يلاحظ ظواهرها فقط ، وأن يدون ملاحظاته دون تعديل ولا تهذيب

ومن هذا يتضح قرب المذهب (الابتداعي) من المذهب الواقعي - أعني اتجاه (الابتداعية) اتجاه واقعي قوياً بطبيعتها - واتصالها اتصالاً أساسياً بالحقيقة والواقع . وإن شعر الشاعر الانجليزي (وردسورث) ونظريته في الأسلوب الشعري - أن

هنريك إبسن :

كذلك مسرحيات هذا الكاتب النرويجي هي مثل أعلى للواقعية الحديثة ؛ ولو أنها تختلف كثيراً عن كتابات (تشيكوف) ، ولقد تبدو قصصه - لأول نظرة - قصصاً تعالج شئوناً اجتماعية مثل الزواج ونحرير المرأة وغير ذلك ؛ ولقد يتبادر إلى ذهن القارئ أنه زوال هذه الشؤون وحلها ستزول قيمة القصص وتقل أهميتها . على أن هذا الزعم خاطئ ، فروح (إبسن) ليست بروح المصلح الاجتماعي فحسب ، بل هي قبل كل شيء روح شاعر كان إذا ما فكر في مشكلة اجتماعية ملكت عليه كل حواسه فأصبح لا يرى للمعيشة قيمة إذا هو لم يهتد إلى حلها وإزالة خطرها

ومسرحيات (برنارد شو) تعالج هي الأخرى موضوعات اجتماعية ؛ على أن الفرق بين الكاتبين عظيم ، فمعالجة (شو) لموضوعاته هي معالجة علمية بحثية ، أعني أنها لا تهتم شخصياً بل اجتماعياً - أما مع (إبسن) فهي كما قدمت موضوعات شخصية قبل أن تكون اجتماعية أو عالية - موضوعات تهمة مباشرة كأنما كان يتعلق بها كيانه ووجوده . وقد كتب (إبسن) مرة يقول :

« كل ما أكتبه له علاقة وطيدة بكل ما أحيانا خلاله ؛ وفي كل قصة أو قصيدة أكتبها أبني تحرير نفسي وصفاءها » . ومن الجلي أن هذا يختلف كثيراً عن تفكير الكاتب الإيرلندي الذي يهيم به تحرير إنجلترا قبل تحرير نفسه هو ؛ وقد كان تحرير النرويج بهم (إبسن) أيضاً ، على أن الأهمية لم تأت مباشرة ، بل أتت عن طريق نفسه وروحه . ولقد يبدو من حديثنا هذا أن مسرح (شو)

أكثر مطابقة للواقع وللروح العلمية الجديدة من مسرح (إبسن) ، على أن هذا خطأ وعكسه صحيح . والسبب في ذلك هو أن الناس يختلفون في آرائهم أكثر مما قد يختلفون في مشاعرهم وإحساسهم - (برنارد شو) الذي يعتمد اعتماداً كلياً على الفكرة والرأي ، والذي يعيب مسرحياته من الجهة الواقعية كثرة

ظهور المؤلف في القصة - سيهرم ويذوي عندما تهرم الموضوعات التي يعالجها وتوت - أما (إبسن) الذي لا يعتمد على الفكرة اعتماد (شو) ، والذي لا يجعل من أبطال مسرحه الأعياب ودي لا قيمة لها إلا اظهار الفكرة والدعاية لها ، بل يجعل منها أشخاصاً آدميين نافذاً إلى أعماق نفوسهم - مظهرها ما قد خفي ومضيقها ما قد أظلم أو قتم - فمبطل حياً مادام الانسان والنفس البشرية حية على ما هي عليه

يكون خليطاً من الأساليب والألفاظ التي يتحدث بها الناس في حياتهم العادية - لشاهد على ذلك

ومما يشاهد في الدراما في أواخر القرن التاسع عشر نبتة بعض كتابها - عن عقيدة وعهد - كل ما هو شعري نبذاً تاماً كاملاً . ولقد نشأ هذا عن رغبة أصحاب المذهب الجديد في إدخال طرز البحث العلمية في الأدب ، إذ يجب أن تكون الملاحظة دقيقة لا تخيز فيها كما يجب أن يكون الملاحظ مخفياً لا أثر لوجهة نظره الخاصة ، بل بدون كل ما يلاحظه تدويناً صادقاً واضحاً . وقد كتب (زولا) يقول : (لقد ترك الكيميائيون اليوم البحث عن الذهب - على أنهم لو اهتموا يوماً إلى مسننه ، فسيكون دليلهم البحث العلمي الجديد ، وإلى أشبه نفسي بهم - فأننا أكدنا وأبحث محاولاً إتمام الطريقة الحديثة التي ستهدينا ولا ريب شيئاً فشيئاً إلى الحقيقة كاملة) ؛ على أن (زولا) نفسه كان يدرك أن الدراما لأجل أن تكون فناً ، يجب أن تجمع عناصر أخرى غير عناصر العلم . وهو يذهب في كتابة أخرى له إلى أن للواقعية نفسها لوناً شرباً فنياً لا يستطيع أحد إنكاره ، إذ يقول : « من يستطيع أن ينكر أن في حجرة العامل الفقير شراً أكثر مما في قصور التاريخ جيبها ؟ »

ومن ظواهر هذه الواقعية العلمية التي ظلت تسود الدراما منذ نهضتها في أواخر القرن الماضي إلى عهدنا الحالي ظاهرة التشاؤم والانقباض . والحق أن الواقع والتشاؤم يسيران دائماً جنباً إلى جنب ، فالعقل الانساني يعيل إلى صبح ما يخشى حدوثه بصبغة الحقيقة ، وما يرجوه وما يأمله بصبغة الحلم والخيال ؛ ولقد كانت آلهة الانسان الفطري - وقد كان يخافها كل الخوف - أقوى في تخيلته وأوضح شكلاً من حوادث حياته اليومية

أقطاب النهضة الحديثة : أنثروم تشيكوف

تؤكد شخصية (تشيكوف) وجو مسرحياته الخاص وأسلوبها أنه أول الكتاب الحديثين الذي حقق التسل الأعلى للواقعية ؛ فتشاؤمه ونظرته الخاصة نحو الحياة تبدو كأنها ليست نظرة شخصية خاصة به بل نظرة أهل عصره العامة - نظرة الرومي البائس الفقير الذي كان يعيش في روسيا في القرن الماضي . فأنتم لا تجد (تشيكوف) دعاية خاصة يدعو بها أو عقيدة يدافع عنها ، بل هو يصور الحياة كما يراها ، هادئاً قابلاً مختلفاً وراء صورته . . .

٧ - شاعرنا العالمي

أبو العتاهية

للأستاذ عبد المتعال الصعيدي

ومما يدل على أن أبا العتاهية كان يحمل نفسه من أسباب
اللهو ما ليس من سببها في الزهد لأغراض له في ذلك - مارواه
صاحب الأغاني قال : حدثني أحمد بن حنبل بن عيسى بن عمار . قال
حدثني ابن أبي الدنيا قال حدثني الحسين بن عبد ربه قال حدثني
علي بن عبيدة الرضائي قال حدثني أبو الشعمق أنه رأى أبا العتاهية
يحمل زاملة المختنن ، فقلت له : أمتلك يمنع نفسه هذا الوضع
مع سنك وشمرك وقدرك ؟ فقال له : أريد أن أتعلم كيادهم ،
وأحفظ كلامهم

وهو في أخذه بما كان يأمره به الرشيد منه ليتق به حبه
وسجته . إنما كان يأخذ بالثقة التي يأخذ بها الشيعة ، وقد كان
على ماسياتي من رجالهم ، جرى بذلك مع الرشيد كما جرى به مع

وبرنا (أبسن) أن أعلى أنواع الواقعية في الدراما كما في كل
فن آخر - إنما يعتمد على الخيال القوي الوهاب الذي يستطيع
أن يعالج مسائل الشخصية معالجة يفهمها الجميع وتصل إلى كل
القلوب حتى لقد تبدو لها وكأنها مسائلها هي لا مسائل الشاعر ،
ونبشاتها هي قد سجلت على الورق لانبضات الكاتب الرومجي
أو الروسي أو الإنجليزي ؛ وعلى هذا فني أدق مما كان يقصده
الفيلسوف الأغريق (أرسطو) تكون شخصيات مثل هذه
الدراما (مثلنا تماماً)

فليست الواقعية وليدة بحث على أو مذهب أو عصر خاص ،
بل هي جزء لا ينفصل عن الشعرية الغدة والخيال القوي الذي
يصور لك ما يرسمه تصويراً خيالياً قوياً ، يملك تراه وتؤمن به
وتشارك فيه حساً وعاطفة وفكراً

محمد رشاد رشدي

بكالوريوس بالجاز في الأدب الإنجليزي

المهادي والمهدي ، وكان إذا خرج من سجنه ، وجرى على ما بهواه
بينه ، مضى معه كأن لم يكن هناك شيء يخفيه منه في دخيلة نفسه
ومدحه بشعره أحسن مدح ، وأخذ عليه منه جزيل صلاته
وجوائز ، حتى إذا غلبته نفسه بنا عليه ، وأخذ في زهده
ونسكه ، وأخذ الرشيد في القضب عليه وسجنه وحبيه ،
وأبو العتاهية راجح في الحالين ، قاض لنفسه غرضها من مال
المباسبين ، ولذمه السياسي الذي سنشرحه غرضه من ذم
دنياه ، والنس على ما في دولتهم من فساد ديني وسياسي واجتماعي .
وقد أخبر ابن أبي العتاهية أن الرشيد لما أطلق أياه من الحبس
لزم بيته وقطع الناس ، فذكره الرشيد ففرق خبره ، فقال :
قولوا له صرت زير نساء ، وحلبس بيت ! فكتب إليه
أبو العتاهية :

بَرِمْتُ بالناس وأخلاقهم فصرّت أسنان بالوَخْدَةِ
ما أكثر الناس لعمري وما أقلهم في منتهى المِدَّةِ
ثم قال : لا ينبغي أن يحصى شعر إلى أسير المؤمنين ليس فيه
مدح له ، فقرن هذين البيتين بأربعة أبيات مدحه فيها وهي :

عاد لي من ذكره نَصَبُ فدموعُ العين تنسكبُ
وكذلك الحبُّ صاحبُهُ يستريه الهمُّ والرَّصَبُ
خيرُ من يُرَبِّي ومن يَهَبُ مِلْكٌ دَانَتْ له العربُ
وحقيق أن يُدَانَ له من أبوه لَنِي أَب
ولما عقد الرشيد ولاية العهد لابنيه الثلاثة : الأمين والمأمون
والمؤمن ، قال أبو العتاهية :

رَحَلْتُ عن الرَّبِيعِ الهَيْلِ قَعُودِي

إلى ذِي زُخُوفٍ نَجْمَةٍ وجنود
وراع يرعى الليل في حفظ أمة يدافع عنها الشر غير رَقُود
بالوبة جبريلُ يقدم أهلها ورايات نصر حوله وُشُود
تجفأ عن الدنيا وأيقن أنها مفارقة لبست بدار خلود
وتشدُّ عمرى الاسلام منه بفتية ثلاثة أملاك ولأقرهمود
ثم خير أولادهم خير والد له خير آباء مضت وجدود
بنو المصطفى هارون حول سريره

تغيرُ قيام حوله وقُعود

تَقَلَّبَ الْحَاظَ الْعَابَةَ بَيْنَهُمْ مُمَيَّنُونَ ظَبَاءَ فِي قُلُوبِ أَسْوَدِ
خَدُودِهِمْ شَمْسٌ أَنْتَ فِي أَمَلَةٍ تَبَدَّتْ لَرَأْيٍ فِي مَجْمُومِ سَعُودِ
فَوَصَلَهُ الرِّشِيدَ بِصَلَةٍ مَا وَصَلَ مِثْلَهَا شَاعِرًا قَطَا

ثم انقضى عهد الرشيد وجاء بعده عهد ابنه الأمين ، وحصل
ما حصل من الخلاف بينه وبين أخيه المأمون ، فاضطرب أمر
الدولة ، ووجد أبو التهاية من ذلك ما يساعده على المضي في
سبيله من الزهد ، واستخدام شعره في دعوة الأمة إليه ، وتهوين
أمر الدنيا التي فتنوا بها عن الآخرة ، ولم يعد يقول الشعر في
التنزل والمجون وما لئيهما ؛ ولكن لم يقطع صلته بملوك العباسيين
ولم يتخرج من مدحهم الخين بمد الخين طمعا في أموالهم .
وستكلم بعد في أمر ذلك الزهد

حدث عكرمة عن شيخ له من أهل الكوفة قال : دخلت
مسجد المدينة بغداد بعد أن برع الأمين محمد بسنة فإذا شيخ
عليه جماعة وهو ينشد :

لَهْفَى عَلَى وَرَقِ الشَّبَابِ وَغَمُوهُ الْخُفْرِ الرَّطَابِ
ذَهَبَ الشَّبَابُ وَبَانَ عَنِّي (م) غَيْرُ مُتَنَظَّرِ الْإِيَابِ
فَلَا بُكَيْنَ عَلَى الشَّبَابِ وَطَيْبِ أَيَّامِ النَّصَابِ
وَلَا بُكَيْنَ مِنَ الْبَيْلِ وَلَا بُكَيْنَ مِنَ الْخِطَابِ
لَئِنْ لَأَمَلْتُ أَنْ أُخَلِّدَ وَالنَّسَبِ فِي طَلَابِ
قال فجعل ينشدها وإن دموعه لتسيل على خديه ، فلما رأيت
ذلك لم أصبر أن ملت فكتبتها ، وسألت عن الشيخ ، فقيل لي :
هو أبو التهاية

وحدث حبيب بن الجهم النخعي قال : حضرت الفضل بن
الربيع متجزأ جائزني وفرضي ، فلم يدخل عليه أحد قبلي ، فإذا
عون حاجبه قد جاء فقال : هذا أبو التهاية بدم عليك ، وقد
قدم من مكة ، فقال : أعفني منه الساعة يشغلني عن ركوبي ،
فخرج إليه عون فقال : إنه على الركوب إلى أمير المؤمنين ، فأخرج
من كنه نملأ عليها شركا مكتوب عليه :

نَعْلٌ بَعَثَ بِهَا لِبَلْبَسِهَا قَرْمٌ بِهَا يَتَنَى إِلَى الْمَجْدِ
لَوْ كَانَ يَصْلَحُ أَنْ أَشْرُكَهَا خَدْيٌ جَمَلَتْ شَرَاكُهَا خَدْيُ
ثم قال لعون قل له إن أبا التهاية أهدها إليك ، فدخل بها

عليه فقال له احملها معنا ، فلما دخل على الأمين أخبره بها ، وأنه
رأى أن أمير المؤمنين أولى بلبسها لما وصف به لابسها ، فقرأ
الأمين البيت فقال : أجاد والله وما سبقه إلى هذا المني أحد ،
هبوا له عشرة آلاف درهم ، فأخرجت والله في بدرة وهو راكب
على حمارة ، فقبضها وانصرف

ولما تولى المأمون بعد أخيه الأمين حسن حال أبي التهاية
في عهده ، وكان المأمون أحسن حالا من الملوك العباسيين قبله ،
فقرَّب أبا التهاية منه ، وأكثر من بره وصلته والاحسان إليه
بما لم يفعل مثله معه سلفه ؛ ومن ذلك أن أبا التهاية كان يحج كل
سنة ، فإذا قدم أهدى إلى المأمون برداً ومطرقةً ونملأ سواداً
ومياويك أراك ، فيعش إليه بمشرين ألف درهم

ودخل عليه مرة فأنشده :

مَا أَحْسَنَ الدُّنْيَا وَإِقْبَالَهَا إِذَا أُطَاعَ اللَّهُ مِنْ تَلْمَا
مَنْ لَمْ يُؤَاسِ النَّاسَ مِنْ فَضْلِهَا عَرَضَ لِلْأُدْبَارِ إِقْبَالَهَا
فقال له المأمون : ما أجود البيت الأول ، فأما الثاني فما
صنعت فيه شيئاً ، الدنيا تدبر عن واسي منها أو من بها ؛ وإنما
توجب السباحة بها الأجر ، والضن بها الوزر . فقال : صدقت
يا أمير المؤمنين ، أهل الفضل أولى بالفضل ، وأهل النقص أولى
بالنقص ، فأمر المأمون بأن يدفع إليه عشرة آلاف درهم لاعتقائه
بالحق . فلما كان بعد أيام عاد فأنشده :

كَمْ غَافِلٌ أَوْدَى بِهِ الْمَوْتَ لَمْ يَأْخُذْ الْأَهْبَةَ لِلْفَوْتِ
مَنْ لَمْ تَزَلْ نَعْمَتُهُ قَبْلَهُ زَالَ مِنَ النِّعْمَةِ بِالْمَوْتِ
فقال له : أحسنت ، الآن طابت المعنى ، وأمر له بمشرين
ألف درهم

فإذا رأينا المأمون بعد ذلك زهد في هذا الملك العظيم لأهله
من بني العباس ، ويؤثر به من بعده الامام عليا الرضى من آل
علي بن أبي طالب رضى الله عنه ، فيزوجه بنته أم حبيب ، ويحمله
ولي عهده ، ويضرب اسمه على الديفار والدرهم ، فان لشعر أبي
التهاية أعظم الأثر في ذلك ؛ وهذه هي النتيجة والثمره التي جاهد
به من أجلها ، فقد سعى في ترهيد الناس في كل أسباب الدنيا
والتكالب عليها ، ليزهد العباسيين في التكالب على هذا الملك

٢٩ - محاورات أفلاطون

الحوار الثالث

فيدون أو خلود الروح
ترجمة الأستاذ زكي نجيب محمود

تمتمة الحوار

فهذه الأنهار عديدة وقوية ومنوعة ، منها أربعة رئيسية أعظمها وأقصاها نحو الخارج هو ذلك المسمى بالافيانوس oceanus الذى يجرى فى دائرة حول الأرض ، ويسير فى الاتجاه المضاد له نهر أشيرون Acheron الذى يجرى تحت الأرض فى ربوع جدياء حتى يصب فى بحيرة أشيروزيا Acherusian Lake : هذه هى البحيرة التى تذهب إلى شواطئها أرواح الدماء حين يدرهم الموت ، حيث يلبثون أجلاً مضروباً ، يكون طويلاً لمعضها قصيراً لبعضها الآخر ، ثم تعود ثانية لتحل فى جسوم الحيوانات . وينبع النهر الثالث فيما بين ذينك النهرين ، وهو يصب على مقربة من منبعه فى منطقة شاسعة من النار ، حيث يكون بحيرة أوسع من البحر الأبيض المتوسط ، يغلى فيها الماء والطين ، ثم يخرج منها عكراً مليئاً بالوحل ، فيدور حول الأرض حتى يبلغ فيما يبلغ من مواضع أطراف بحيرة أشيروزيا ، ولكنه لا يختلط بمائها ، وبعد أن يتحوى فى عدة مياها حول الأرض ، يتوص إلى جهنم أدنى مما كان مستوى . هذا هو نهر بيرفليجثون Pyriphlegethon — كما يسمى — الذى يقذف فى كل مكان بفوارات من النار . ويخرج النهر الرابع فى الجهة المقابلة ، ويسقط أول ما يسقط فى منطقة ممجية متوحشة ، تصطبغ كلها باللون الأزرق القاتم الذى يشبه حجر اللازورد ، وهذا النهر هو ما يسمى نهر ستيجيا Stygian River وهو يصب فى بحيرة ستيكس Styx التى يكونها ، وبعد أن يصب فى البحيرة ويستمدد لثاته قوى عجبية ، يجرى تحت الأرض ، دائراً حولها فى اتجاه يضاد نهر بيرفليجثون ، ويلتقى به فى بحيرة أشيروزيا من الجهة المقابلة ، ولا يختلط ماء هذا النهر أيضاً بنهره ، بل يجرى فى دائرة ويتدفق فى جهنم ، مقابلاً لنهر بيرفليجثون ويسمى هذا النهر كوكيتوس Cocytus كما يقول الشاعر تلك هى طبيعة العالم الآخر ، فلا يكاد الموتى يصلون إلى حيث تحملهم شياطينهم وحداناً حتى يقضى فى أمرهم بآدى ذى

الذى يلكونه منها ، ويمودوا به إلى سيرته الأولى ، فيتولاه أصلح الناس له ، ولا يستأثر به أحد على غيره ؛ وهذا هو ما فعله المأمون مع على الرضا ، فقد كان بمدينة مرو وفيها على ، فاستحضر أولاد العباس الرجال منهم والنساء ، وكان عددهم ثلاثة وثلاثين ألفاً ما بين الكبار والصغار ، واستدعى علياً فأنزله أحسن منزلة ، وجمع خواص الأولياء ، وأخبرهم أنه نظر فى أولاد العباس وأولاد على بن أبى طالب رضى الله عنهم ، فلم يجد فى وقته أحداً أفضل ولا أحق بالأمر من على الرضا ، فبايعه وأمر بإزالة السواد من اللباس والأعلام ؛ وقد قام بسبب ذلك تلك الفتنة المروفة بينه وبين عمه إبراهيم بن المهدي ، فقضت على تلك الفكرة الصالحة ، ومضى العباسيون فى أمرهم إلى أن ملكهم خولهم وجنودهم من الترك وغيرهم ، وانتهى أمرهم بتلك التكبى التى انتهت بها ، ولا يعلم إلا الله ماذا كان يمود من الخير على المسلمين لو تم للمأمون من ذلك ما أراد ، ورجع أمر المسلمين إلى ما كانوا عليه من الشورى فى عهد النبوة والخلافة

وقد بلغت سن أبى العتاهية فى عهد المأمون تسعين سنة ، وأدركه أجله فى تلك السن سنة ٢٠٩ هـ وقيل سنة ٢١١ هـ .

وروى محمد بن أبى العتاهية قال : آخر شعر قاله أبى فى رضى الذى مات فيه :

إلحى لا تصدبنى فاني مقررٌ بالذى قد كانت منى
فألى حيلة إلا رجائي لعفوك إن عفوت وحسن ظني
وكم من ذلة لي فى الخطايا وأنت على ذو فضل ومنى
إذا فكرت فى ذمى عليها عضضت أناملى وقرعت سنى
أجنّ بزهره الدنيا جنونا وأقطع طول عمرى بالتمنى
ولو أنى صدقت الزهد فيها تلبت لأهلها ظمير المجرى
بظن الناس بى خيراً وإنى لنشر الخلق إن لم تنف عنى
ثم أمر أن يكتب على قبره

أذن حى تسمى إسمى ثم مى ومى
أنا رهنٌ بمضجى فاحذرى مثل مصرعى
عشت تسعين حجة أسلمتى لمضجى
كم ترى الحى ثابتاً فى ديار التزعزع
ليس زاد سوى التقي فخذى منه أو دعى
هجر المتعال الصميرى

فيه ولا عاقبة ، أن يكون الصواب شيئاً كهذا ، وأنه منه لظن عظيم ، ولا بد له أن يسرى عن نفسه غثل هذه الكلمات ، فمن أجلها أطلت حكايته ، ولهذا أوصيكم ألا يأخذ أحد على روحه الأسى ، مادام قد طرح زينة الجسد ولذائذه ، واعتبرها غريبة عنه ، بل هي أدنى إلى لئذائه بما تجر وراءها من أثر ، ومادام في هذه الحياة قد تعقب لذة المعرفة ، إلا أن أولئك الذين يزنون أرواحهم بلائها الصحيحة ، وهي : الاعتدال والمدل والشجاعة والنبيل والحق - أولئك تكون أرواحهم ، إذا ما أزيئت بتلك اللآلئ ، مهبأة للرحيل إلى العالم السفلي حين يدركها الموت . فأنتم ، أي سيماس وسيديس ، وباسائر الرجال ، سترحلون في وقت قريب أو بعيد . أما أنا ، فها هوذا يناديني صوت المقدر على حد قول شاعر المأساة ، ولا بد أن أجزع السم عما قريب ، ويجعل بي فيما أظن أن أذهب أولاً إلى الحمام حتى لا يشق على الناس غسل جثتي بعد موتي -

فلما أن فرغ من الحديث ، قال كريتون : أعتمدك ما تشير علينا به إسقراط ؟ أليدك ما تقوله عن أطفالك ، أو عن أي شيء آخر نستطيع أن نعينك في أمره ؟

فقال : ليس عتدي شيء بعينه : غير أني أحب لكم ، كما كنت أحدثكم دائماً ، أن تنظروا في أنفسكم ، فذلك فضل تستطيعون أن تواصلوا أدائه من أجل ، وهو أيضاً فضل مني لكم . ولا ينبغي لكم أن تكونوا أدعياء فيما تقولون ، لأنكم لو جهلتم أنفسكم وصدقتم عما أوصيتكم به ، وليست هذه أول مرة أوصيكم فيها ، فلن تجدى عليكم حماسة الادعاء شيئاً . قال كريتون : سنبذل جهدنا ، ولكن كيف تريدنا أن نواريك الثرى ؟

على أي وجه تشاءون ، غير أنه لا بد لكم أن تحسكوا بي ، وأن تحذروا فلا ألوذ منكم بالفرار . ثم التفت إلينا وأضاف بلسا : لا أستطيع أن أقنع كريتون أنني سقراط ذاته الذي كان يتحدث وبوجه الحوار ، فهو يحسبني سقراط الآخر الذي سيشهد به حين جثة هامدة - وهو يسأل : ماذا عسى دفتي أن يكون ؟ مع أني قد أفضت في الحديث محاولاً إقامة الدليل على أني تخلفكم حين أجزع السم ، حيث أتوجه إلى لذائذ أصحاب النعم - ويظهر أنه لم يكن للحديث هذا الذي سررت به عن أنفسكم وعن نفسي ، أثر في كريتون ، لذلك أريدكم أن تكونوا لي الآن عنده كفلاء ، كما كان هو كفيلي عند المحاكمة :

بدء ، إن كانوا اتفقوا الحياة في الخير والتقوى أم لا ، فمن ظهر منهم أن حياتهم لم تكن لا إلى الخير ولا إلى الشر ، فأنهم يذهبون إلى نهر أشيرون ، ويركبون ما يصادفونه من وسائل النقل ، فيحملون فيها إلى البحيرة حيث يقيمون ويظهرون من أوزارهم ويمانون جزاء ما أساءوا به للناس من أخطاء ، ثم يشتغل لهم وينالون جزاء وفقاً بما قدمت أيديهم من خير . أما أولئك الذين لا يرجي لهم إصلاح ، فيما يظهر ، لفداحة ما أجرموا ، أولئك الذين أنوا من الآثام الفكرة شيئاً كثيراً ، ككتنديس المتعبد وازهاق الأنفس ازهاقاً حبيشاً عنيفاً أو ما أشبه ذلك - أولئك يلقى بهم في جهنم لا يخرجون منها أبداً ، فعلى لهم أن يصب مصير . أما هؤلاء الذين أجرموا اجراماً لا يجمل عن العفو على هؤلاء - أولئك الذين قسوا على والد أو والدة مثلاً وهم في سورة من الغضب ثم أخذهم الندم مدى ما بقي من حياتهم ، أو الذين قتلوا نفساً مدفوعين بطروف تحفف من جرمهم - هؤلاء يغمسون في جهنم ، ولزام عليهم أن يصبوا عذابها حولاً ، وفي نهايته تقذف بهم الموجة : أما قاتل النفس فتقذف به إلى مجرى نهر كوكيتس ، وأما قطة الآباء والأمهات فإلى نهر يرفليجيثون - فيحملون إلى بحيرة أشيرون حيث يرفعون عقائرهم صائحين بضحاياهم القتل ، أو بمن نالهم منهم أساءة ، عسى أن تأخذهم بهم رحمة فيقبلوهم ويسمحوا لهم بالخروج من النهر إلى البحيرة . فان قاتلهم الرحمة من أولئك ، خرجوا ومجوا من عذابهم ، وإن لم يرحمهم حملوا إلى جهنم مرة أخرى ، ومنها إلى الأنهار ، وهكذا دواليك حتى يظفروا بمن أساءوا إليهم بالرافة ، فهكذا قضى عليهم قضائهم . أما من امتازت حياتهم بالتقوى ، فأولئك يطلق سراخهم من هذا السجن الأرضي ، فينطلقون إلى عليين حيث يقيمون في مقامهم الطاهر ويمشون على تلك الأرض وهي أنقى ؛ وأما أولئك الذين طهروا أنفسهم حقاً بالفلسفة فهم يعيشون منذ الآن متجلبلين من أجسادهم في منازل أجل من تلك ، يمجز عنها الوصف ويضيق الوقت أن أحدثكم عنها

إذن يا سيماس ، وقد رأيت هذه الأشياء كلها ، فإذا ينبغي لنا ألا نعلمه لكي ننظر بالفضيلة والحكمة في هذه الحياة ؟ ألا إن الجزء الجليل ، والأمل لمظيم

لست أريد أن أقطع بصدق الوصف الذي قدمته عن الروح ومنازلها - فلما ينبغي لرجل ذي فطنة أن يقطع بهذا ، ولكنه في رأيي حقيق ، وقد انتضح خلود الروح ، أن يجازف بالظن ، لا خاطئاً

إنذارهم . إنهم كانوا يأكلون ويشربون وينفسمون في لذائذ الحس ، فلا تتمجل إذن ، اذ لا يزال في الوقت متسع .
فقال سقراط : نعم يا كريتون ، لقد أصيب من حدثتي عنهم فيما فعلوا ، لأنهم يحسبون أن وراء التأجيل تفهماً يحنونه ، وإنى كذلك لعل حق في ألا أفعل كما فعلوا ، لأنني لا أظن أني منتفع من تأخير شراب السم ساعة قصيرة . انني بذلك إنما أحتفظ وأبقى على حياة قد أتقضى أجلها فعلاً ، اني لو فعلت ذلك سخرت من نفسي . أرجو إذن أن تقبل بما أثرت به ولا تمص أمري فلما سمع كريتون هذا ، أشار إلى الخادم قد دخل ، ولم يلبث قليلاً أن عاد بصحبه السجنان يحمل قدح السم ، فقال سقراط : أي صديق العزيز ، انك قد صرنت على هذا الأمر ، فأرشدني كيف أبدأ . فأجاب الرجل : لا عليك إلا أن تجول حتى تنقل ساقك ثم ترقد ، فيسرى السم . وهنا تناول سقراط القدح فحرق في الرجل بكل عينية ، يا أشيكراتس ، وأخذ القدح جريئاً وديماً لم يزع ولم يتنقع لون وجهه . هكذا تناول القدح وقال : ما قولك إذا سكبت هذا القدح لأحد الآلهة ؟ أفيجوز هذا أم لا يجوز ؟ فأجاب الرجل : اننا لا نعيد بأسقراط إلا بمقدار ما نظنه كافياً فقال : اني أفهم ما تقول ، ومع ذلك فيحق لي بل يجب على أن أسأل الآلهة أن توفقني في رجلي من هذا العالم إلى العالم الآخر . فلعل الآلهة تهينني هذا ، فهو صلاتي لها . ثم رفع القدح إلى شفثيه وجرح السم حتى التئمة رابط الجأش مقتبلاً ، وقد استطاع بمثلنا أن يكبح جماح حزنه حتى تلك الساعة ، أما وقد رأيتاه يشرب السم ، وشهدناه يأتي على الجرعة كلها ، فلم يصد في قوس الصبر منزع ، وانهمز من اللعج مدراراً على الرغم مني ، فسترت وجهي ، وأخنت أعذب نفسي ، حقاً اني لم أكن أبكيه بل أبكي بيفتي فيه حين أقعد مثل هذا الرفيق . ولم أكن أول من فعل هذا ، بل أن كريتون ، وقد ألقى نفسه عاجزاً عن حبس عبراته ، نهض وابعد ، فبسته ، وهنا انفجر أبولودورس الذي لم ينقطع بكأوه طول الوقت ، بصيحة عالية وضمتا جميعاً موضع الجيناء ، ولم يحتفظ بهدوءه منا إلا سقراط ، فقال : ما هذه الصرخة العجيبة ؟ لقد صرفت النسوة خاصة حتى لا يدان صنيماً على هذا النحو ، فقد خبرت أنه ينبغي للانسان أن يسلم الروح في هدوء ، فسكوناً وصبراً .
فلما سمعنا ذلك ، اعترافاً الخجل وكفكفتنا دموعنا ، وأخذ سقراط يتجول حتى بدأت ساقه تخوران . كما قال . ثم استأنق

على أن يختلف وعدكم عما وعد ، فقد كان كفل للقضاء أني سأبقى ، ولكن عليكم أن تكفلوا له أني غير باق ، بل اني طاعن راحل ، فنقل بهذا لوعته عند موتي ، ولا يحزنه أن يرى جثتي يحترق أو يُهال عليه التراب . اني لا أحب له أن يتحسر على جدي المائر ، بأن يرتفع لدفتي ، فتأخذ الحيرة : على هذا النحو تكفن سقراط ، أو هكذا نسيحه إلى القبر أو نواريه التراب . إن الأقوال الباطلة ليست شرّاً في ذاتها فحسب ، بل إنها تلصّب الروح بشرها . لا يحزن إذن ، أي عزيزي كريتون ، وقل إنك لا تقبر مني إلا الجثمان ، فاقبره على النحو الذي جرى به العرف ، وكما تفعل أن يكون ولما فرغ من هذه العبارة ، نهض ودخل غرفة الحمام ، بصحبه كريتون ، الذي أشار إلينا بأن ننتظر ، فانتظرنا نتحدث ونفكر في أمر الحوار وفي هول المصاب . لقد كنا كمن نكل في أيه ، وأوشكنا أن نقضى ما بقى من أيامنا كالأيام ، فلما تم اغتساله جرى له بأبناؤه . (وكانوا طفلين صغيرين وبافعا) كما وفدت نسائه أسرته ، خادمتهم وأوصاهن يعض نصحه ، على مسمع من كريتون ، ثم صرفهن وعاد إلينا

ها قد دنت ساعة الترويب ، فقد قضى داخل الحمام وقتاً طويلاً ، وعاد بعد اغتساله جالس إلينا ، ولكننا لم نلف في الحديث ، وما هي إلا أن جاء السجنان ، وهو خادم الأجد عشر ، ووقف إلى جانبه وقال : لمت أنهلك يا سقراط بما عهدته في غيرك من الناس ، من سورة التعصب ، فقد كانوا يشيرون ويصيحون في وجهي حيناً أرمم باجتراع السم ، ولم أكن إلا سادعاً بأمر أولي الأمر . أما أنت فقد رأيتك أنبل وأرق وأفضل ممن جاءوا قبلك إلى هذا المكان ، فليس يخامرني شك أنك لن تنقم علي ، فليس الذنب ذنب ، كما تعلم ، إنما هي جريرة سواي . وبعد ، فوداعاً ، وحاول أن تحتل راضياً ما ليس من وقوعه به ، وإنك لعليم قيم قدومي إليك . ثم استدار فخرج منفجراً بالبكاء فنظر إليه سقراط وقال : لك مني جيل بجميل . فمأصده بما أرتق به . ثم التفت إلينا وقال : يا له من قاتن ! إنه ما انفك يزورني في السجن ، وكان يحادثني الجين بعد الجين ، ويباراني بالجلسي ما وسعته . انظروا إليه الآن كيف يدفعه فضله أن يحزن من أجل غلام علينا يا كريتون أن تقبل ما يريد . مر أحداً أن يمسي بالقدح إن كان قد تم إعداد السم ، وإلا فقل للخادم أن يهيئ شيئاً منه فقال كريتون : ولكن الشمس لا تزال ساطعة فوق التلاع ، وكثير ممن سبقوك لم يجرعوا السم إلا في ساعة متأخرة بعد

زهرتي

للشاعر الفيلسوف جميل صدقي الزهاوي

قد تصوّحت عند شرح الشباب زهرتي بفتة فجّل مصابي
زهرتي قد جاء الريح بما ازدا ن به من نبت ومن أعشاب
ولقد قام مهرجان على الأر ض جميعاً بطاحها والمضاب
لميزر على ألا تكوني طاقة فوق الكلى المشاب
نبت الزهر كله فلماذا أنت يا زهرتي بجوف التراب

ضفت بالقبر فاخرجني من ظلام الأرض للنور فوقها والرحاب
أخرجني من جوف الثرى وابسى لي عن رضى أو تهمي للعتاب
أخرجني من جوف الثرى من جديد

واسحري بلحظك الخلاب وأعيدى إلى أسعد عهد
كنت فيه وذاك عهد شبابي قرّيني إذا أردت سلامي
واصرميني إذا أردت خرابي وافتحى العين والمسمع دوني
واسمى شدي وانظري إعجابي

على ظهره ، كما أشير له أن يفعل ، وكان الرجل الذى ناوله السم ينظر إلى قدميه وساقيه حيناً بعد حين ، ثم مضط بعد هتية على قدمه بقوة وسأله هل أحس فأجاب أن لا ، ثم مضط على ساقه وهكذا مسد ثم صمد ، مشيراً لنا كيف أنه برد وتصلب ، ثم لمس سقراط نفسه ساقيه وقال : ستكون الخاتمة حين يصل السم إلى القلب . فلما أخذت البرودة تتمشى في أعلى تغذيه كشف عن وجهه ، إذ كان قد در نفسه بنطاء ، وقال : (وكانت هذه آخر كلماته) (إننى يا كريتون مدين بديك لاسكليبيوس Asclepius فهل أنت ذا كر أن رد هذا الدين ؟ ولم يكن لهذا السؤال من جواب ؛ وماهى إلا دقيقة أو دقيقتان حتى سمحت حركة ، فكشف عنه الخدم ، وكانت عيناه مفتوحتين ، فأقبل كريتون فنه وعينه هكذا يا اشكرائس فغنى سديقتنا الذى أدموه بحق أحكم من قد عرفت من الناس ، وأوسمهم عدلاً وأكثرهم فضلاً
نم المزار زكى نجيب محمود

أنا يا زهرتي دعوتك للحب (م) مراراً فلم تردى جوابي
لا تقولى إني هلكت فلا تر ج لميت ذاق الردى من مآب
أنت تحيين فى فؤادى وعينى ودمى فائراً وفى أعصابى
ايقضى من هذا الرقاد فإن الش

شس قد ذرت من وراء الحجاب أنت للحب والفرام بوجه ال
أرض لا للرقاد تحت التراب أنت لا تخفين يا زهرتي أن
تختفى فى غياهب الأحقاب

يتهاوى دمع الأسمى من عيونى كشاه ينقض إثر شهاب
مت قبل فلو سبقتك عاهد تدموع الأسمى على التسكاب
لا سلام على الريح إذا ما ب لم تصحبه عند اللثاب
ارجى لي وقتليني ولا تخ شى رقيقاً على الهوى لا يحابى
ارجى ارجى كما كنت قىلا أو خذيني بأقرب الأسباب
إننى لم أرز أجل بعد قبرى غير أنى منه على الأبواب

آه إن الحياة أعجز من أن تستطيع أرجوع بعد الذهاب
بين شعر أقوله وأنتى شعبة من وشائج الانساب
ذهبت زهرتي التي كنت أشدو باسمها خالياً وبين صحابى
زهرة قد سقيتها بدموعى من قتها النون بالآنياب
إننى كنت أعبد الحن فيها ولقد كان وجهها محرابى
خطقتها النون منى ككباباً ماعلى الموت بعدها من عتاب
خطقتها منى ذئاب المنايا وذئاب النون شر الذئاب
قلت أسلو فاستريح ولكن كيف أسلو والحب ملء أهابى
كل شى مذكر لي بليلى لبت شعري ماذا يذكركها بي
هددتنى إذا تصدبت عيني وفؤادى والنفس بالاضراب

وكان الدنيا المريضة بمرح وكأنا عليه بعض الحباب
خضت بمر الهوى وكان خضاً نم منه ركب متن العباب
ثم صارعت الموج منه فأكنه ت سوى مغلوب الى غلاب
عن عيني ومن شمالى ماله ثم إني أعلو وراء السراب
بفرد ٤ نموز جميل صدقي الزهاوي

فصول ملخصة في الفلسفة الألمانية

١٤ - تطور الحركة الفلسفية في ألمانيا

فريدريك نيتشه

للأستاذ خليل هنداوي

على أن الروح « الديونيزوس » يكاد يكون قاشياً في كل أمتاع العالم القديم . وهو عند البرابرة كان يرجعهم إلى الأنهار في المنكرات ، وإشباع البهيمية الانسانية بالذائد . واليونان برغم حضارتهم وبسببهم عن البربرية سرت إليهم الهدوى ، ومشى فيهم هذا الروح . ولكن انهما كهم لم يكن انهما كاهيبياً . أقاموا الأعياد والأندية حيث تنطلق الطبيعة ويذهل الانسان متحدداً بماطفته مع الوجود . ومن هذا الانهماك تولدت المأساة اليونانية . والمأساة اليونانية يرجع أصل نشأتها إلى فريق « الساتير » وهؤلاء عند اليونان هم أرواح من الطبيعة نجيا ، ولا يتسرب إليها الفناء ؛ تعيش بعيدة عن الحضارة ، وظهورها في شعب متحضر يقضى على حضارته ويقذف بالحواجز التي تفصل الانسان عن الطبيعة . وهم يظهرون أن الطبيعة ثابتة قوية ضخمة برغم تقلب الأم وتبدل الشعوب . واليونان اعتقدوا أن هذا الفريق مخلوق طبيعي مجرد من كل براعة ، ولكنه ليس بهيبي . يتجلى فيه شيء من السما والآلهى ، وهو رمز القرينة الأكثر قوة وسيطرة على الانسان . هو سريع الهيام يذهله تقرب الآله منه . كثير الاشفاق والمطف لأنه يقاسم « ديونيزوس » آلامه . وهو يسالم سكرة الطبيعة . وهو رمز حسب الحياة التي يبعدها اليونان عبادة دينية . كان هذا الفريق يبدو في بدء نشأته وهو نشوان « بالسكر الآلهى » ويرقصه ، وموسيقاه تنادى روح الناظر في شبه ذهول عميق ، يحس من نفسه ذكر الحضارة ، ويجرده عن ذاته حتى يرفعه إلى مرتبته ، ويشركه في ذهوله وسكرته . حتى إذا وجبت القلوب واستسلمت النفوس بلوح وراء هذا الفريق خيال الآله

« ديونيزوس » وهذا السكر الآلهى قد ولد خيالا شعرياً لم يكن في حقيقته إلا تمبيراً خاصاً عن حالة نفسية وانحة ولدها هذا السكر الصوفى . فالمأساة اليونانية هي بحقيقتها موسيقية شعرية . وهي هتاف ظفر الارادة التي تشمر بخلودها ازاء تقلب الكائنات وتحولها . بطل كل مأساة هو الآله « ديونيزوس » ، وهي عاطفية لأنها نشأت لتكون أنشودة في مدح الآله . ثم تطورت المأساة لتكون أشد تأثيراً في الخيلة ، فأصبحت صورة رمزية لسحابات بلوح بينها الخيال الآلهى الذى يظهر على السكارى الماعين في الودى ، السكارى بالآله . ولكن « ديونيزوس » لم يعد يظهر بشكله الآلهى . وإنما يظهر بهيئات الأبطال الذين يتمثل فيهم تحت قناع البطل « كيروموني » أو « أوديب » . و « ديونيزوس » هو البطل الحقيقى في كل مأساة ، يبدو بأشكال مختلفة . وهو في ظهوره هذا يشبه الانسان في حياته ، بتيه ويضل ، يناضل ويتألم . « ديونيزوس » هو هذا الآله المتألم الذى تكلمت عنه الأساطير . هذا الآله الذى يحس في نفسه بالآلام الفردية . هذا الآله الذى قالوا عنه إنهم جزأوه وهو مستير وعبدوه باسم الآله . « زاكروس » ومن ابتسامته تولدت الآلهة ، ومن دمعه نشأ الرجال

إن روح هذا الآله قد فتحت العلم مجالاً عند اليونان . فهم بعد أن أطلقوا الأرواح من التشاؤم بتألمهم للجمال أو بشعورهم بخلود الارادة ، ذهبوا إلى طريقة ثالثة ، هي المعرفة العقلية للوجود وأجزائه . فجاء العلم حليفاً فاكساً معهم يناضل التشاؤم . فيما يقول الفنان للحياة « يليق بنا أن نحياك » ، أيها الحياة ! لأن صورتك جميلة « يقول العالم لها « أنا أريدك أيها الحياة ! لأنك جديرة بأن تمرق . . . » وهكذا وجد العالم في اكتشافاته العلمية من اللذة والبهجة ما يجده الفنان في أوهامه وأخياته . وتآزرت هذه الأوهام كلها لتجسل وجه الحياة المشوه جيلاً . ويجب ألا نتجحد أن فضيلة العلم إنما هي تتمثل في البحث الدائم والتنقيب التواصل . لافى الحقائق التي يكتشفها . أو النتائج التي يبلتها . وخطيئة العلم القطعى هي أنه لا يقف عند معرفته للوجود واقتناعه بما أدرك وتفهم من أحاسيه وإنما يشب إلى إصلاحه وإتمامه ، فتسمده حالته

فهذه الحضارة الأولى ولم يُبق على شيء منها ، فعل ذلك وهو لا يشعر بأن المسلم الذي هدمه هو أسمى من العالم الذي راح يبنيه بمقله

هذا ملخص ما رأه نيتشه في « المأساة اليونانية » وهو جد أسف على ذهاب ذلك الماضي النبيل . وقد لا يبتينا أن ننظر إلى مذهب « نيتشه » من حيث تعلقه بالتاريخ . فهو ليس في الحقيقة إلا مذهبا يستخلصه من بعض نظراته المختلفة إلى أدب اليونان . والعلم الحق وحده أن يتقبل هذه النظرات أو ياباها

يقول نيتشه عن شوبنهاور : « أنا بعيد جداً عن الاعتقاد بأنني فهمت شوبنهاور ، ولكنني مؤمن جد الإيمان بأن شوبنهاور قد أعانني على تفهم نفسي » وحال نيتشه في درسه المبكرة اليونانية قد تشا كل هذه الحال ، فهذه الدراسة قد كشفت عن تفكيره وأبانت عن منتهى الحياة . وهذه الإرادة التي يذرع بها (ديونيزوس) بجانبها أخطار الموت والشقاء والألم تبرز عن عاطفة عميقة من أسمى عواطف « نيتشه » ؛ وهما كانت قيمة كتابه هذا فهو بعد هذا كله كتاب خالد يتلو علينا كيف شعر نيتشه بذاته حين درس براعة اليونان

(يتبع)

نبيل هنري

الايضاح للخطيب القزويني

في علوم البلاغة

وشرحه لهوستانر هجر المتعال الصغير

للمدرس بكلية اللغة العربية

طبعته المطبعة المحمودية بالأزهر

وهو يعني الطالب عن الرجوع إلى الحواشي والتقارير التي وضعت على الايضاح . وقد طبع منه الجزء الأول وثمان عشرة قروش ساغ على ورق جيد عال - وقريباً يصدر الجزء الثاني

ويطالب من المكتبة المحمودية التجارية

بميدان الأزهر صندوق البريد رقم (٥٠٥) مصر

تليفون عمرة ٥٣٠٦٧

الأولى مادام يبحث وينقب ، ويشق في الحالة الثانية ما دام يطعم ويطعم إلى ما لا قبل له به . ينتقد ببساطة نفسه أن الوجود سهل فهمه بحملته وبأجزائه ، وأن رأس كل فضيلة هي المعرفة ، وأن الجهل هو مصدر كل بلاء ، وبالعلم وحده يستطيع أن يبلغ الانسان ما يشاء من أمهات الفضائل

جاء سقراط وهو أعظم مفكر يوناني جاحد للوحى ، يؤمن بأن العقل وحده يقوم مقام الفرزة والفطرة في الحياة . والرجل العاقل له من عقله سلاح يدرأ عنه أخطاء الفرزة وضلال الفطرة . سلك سقراط طريقاً خالف به قومه واستطاع في النهاية أن يقهر معاصريه بسمو منطقته ، وباختياره لمصرعه الذي لقيه . ترك الحياة هادئ النفس ، لا يعضه أسى ولا يقرعه ندم ، كما نأما كان يثبت بهذا المصراع إيمانه في الحياة إيماناً متفائلاً لا يتضعض ولا يترزعزع . هذا هو عقل سقراط الذي هزم « المأساة عند اليونان »

وحق لهذه المأساة أن تتلاشى أمام مجلس العقل ، لما يظن عليها من تعاليم لا يجمع بينها قياس ولا منطق . يستند كل ما فيها من تأثير على الموسيقى . المأساة لا توحى شيئاً ولا توضح عن أية حقيقة نافذة ؛ وقد نجى قاحشة المنزى ، أو ليس يبدو بعد هذا أنها تعمل على تحطيم أجل النماذج التي تخلفها الانسانية . فإذا كان هنالك أواصر متينة بين العلم والفضيلة والسعادة الحقيقية - كما يريد العلم التفاؤل - فإن المنزى الفاجع يبدو بدعة خطيرة

ان سقراط لم يهدم فن المأساة وحده ، بل هدم كل البراعة اليونانية . كانت المثال الذي تجسد فيه العقل يوم كان اليونان يتبعون بأهوائهم شريعة الفطرة والفرزة . كانوا يريدون الحياة قوية جميلة ، وهو يريدونها منطقية ، تفقه نفسها بنفسها ؛ كان مظهر سقراط بمظهر المزدري لروح عصره ، وهو وحده أعلن بين معاصريه أنه لا يدري شيئاً ، وأنه على حق في خصامه معهم . يمرج على نوادي الشعراء والمفكرين والخطباء والمعلمين ، فيقول : إن هؤلاء الراقين بأنفسهم يفكرون ويجادلون بدافع الفطرة وحدها ، وهم لا يفقهون ما يصنعون . تراه حينما توجه وأبنا انطلق لا يصبر إلا وهماً باطلاً ، وخطأ فاشلاً ، مما اضطره أن يعلن أنه مقتنع على انشاء حضارة جديدة يديرها العقل وحده .

القصص

من اساطير الاوغريين

بسيشيه وكيوييد

اروع قصص الحب في التاريخ القديم
للأسناد دريني خشبة

لا يحب لها شعب من العباد المخلصين ؟ أم رضىك أن يتنازع
بى الآلهة كلها صارت بهم ، وهم كما تعلم مغيظون منى ، فيقولون
هامى ذى فينوس التى هدمت كبرياءها امرأة ، وصرفت الناس عن
عبادتها عادة ؟ اذهب إذن فترى بها ، وأنفذ إلى أغوار قلبها
سهما يودى بها إلى هيدز ، وبئس القرار ، وإنه لا ضير على أن
نهم بها أرواح الموتى ، أو يفتن بها بلوتو وملؤه
ومضى كيوييد إلى قصر الملك فى طريق حُفَّت بالورد :

وعبقت . فيها
أرواح البنفسج ،
وتأرجح النرجس
الغض ، واختلط
كل أولئك
بالقمرات الفضية
فرققت من غيظ
الآله الأصفر ،
وجملته يحس
الجنة التى يخطر
فيها ليقتل فتاة
بريئة ، كل ذنبها
جمالها ، وأقصى



بسيشيه وكيوييد

ما ارتكبته من وذر أن بدت للناس فشخفوا بها ، وفنوا فيها ...
وكبر فى قلب كيوييد أن تنتهى هذه الجنة إلى جحيم تسج
بالجريرة ؛ وتفيض بالآلام ؛ تجلس تحت سوسنة نامية يتأمل ،
ويكأن ضوء القمر ينكس على الأزهار ثم يرتد عنها شمراً وسجراً
وموسيقى صامتة ؛ تتعزف ألحانها على أوتار قلبه الخفيا ؛
وسدح بلبل غريد فى هدأة الليل البغى ؛ فانتفض الآله
الأصفر وحمل قوسه وسهامه ومضى . . . لا يابى به جمال الطبيعة

كان الليل الهادئ القمر أصنى من قلوب المذارى ؛ وكان
النسيم الطيل الحلو يرف كالأماني فى قلوب المحبين ؛ وكان البدر
الماشق السهم يرسل القبل فتنتطع على حدود الورد ،
وتلم أعواد الزنبق ، ثم تنتشر بالشذى فتطير أحلام المدمنين ؛
وكان كيوييد الصغير يمتيز من النبط حين انطلق حاملا
سهامه ليقتل بسيشيه ابنة الملك ، التى أهانت بجبالها كبرياء
أمه فينوس ؛

كان الناس يبدون ربة الجبال والحب حتى ترعرعت بسيشيه
وتدقق ماء الشباب فى جسمها الزيان ، فهويت إليها نفوسهم ،
وخفتت بحبها قلوبهم ، وآثروها بعبادتهم من دون فينوس ؛
وكان للفتاة أختان حسناوان ، ذواتا دلّ وفنون ، ولكنهما
كانتا مع ذلك دونها قسامة . ووسامة ولا نهائية ؛

أجل ، كانتا دونها لانهائية ، فلقد كانت العيون تفرق من
جمال بسيشيه فى لجّة من الحسن الفاض ما لها من قرار ؛
وكان غموض حسنها هو سر عبادة الناس لها ، واقتناهم بها ،
وانصرافهم إليها عن كل ربات الجمال ؛

ودعت إليها ابنا ربة الحب ، فالتوت فى قلبه المداوة لهذه
العادة وجسمت له ما يحجب به وبأبه من انصراف الناس عن
عبادتهما إلى هذه الخلقة السعة :

« أثير رضىك يا بني أن تكون من آلهة الأولمب تكيرتين

موى وأقم قلبه صباة ، فتقدم نحو بيشيه لهقان ، يتزود لأوبته
من جفها النمان وجمالها الفينان
وطبع على النم الدقيق قبلة دقيقة حلوة ، وعاد أدراجيه
عاشقا وامقا لا يبالى بسخط أمه فينوس ! !

وانصدع عمود الليل ، وتنفس الصبح فهبت الأرواح
الناعة ، وأقبلت فينوس ربة الحب لتسمع إلى التاديات النائمات
في قصر الملك بيد أنها ، بدلا من ذلك ، رأت بيشيه ،
بيشيه بمبها ، ترح في حدائق القصر ، وقد برزت عرائس
الماء من التدران الصافية تحيها وتفي لها ، وتضفر لها أفواف
الزهر ! !

وحنت ربة الجمال والحب ، ولادت بالويل والثبور على ولدها
كيوييد ، وأقسمت لتجملن مباهج الحياة ووضاءتها ظلما في
عيني الفتاة ! !

فسلطت عليها الأشباح ترعها وتقرعها ، وأغرقت بها
خفافيش سوداء جعلت تنوشها وتهاجمها ، وسخرت عليها ريح
السموم تلفحها وتصهر روحها ، فانطلقت المسكينة مذعورة إلى
داخل القصر ، وطفقت تصرخ وتقول ، ولا يدرى أحد لماذا
تصرخ ابنة الملك وتمول وازدحم حولها أبواها وإخوتها
والخدم والحشم ينظرون ويمجبون ولا يكادون يحبرون
ومضوا بها إلى المبد يستوحون الآلهة ، ولكنها ما كانت
تزداد إلا شكاة وأشجانا ! !
وكرت الأيام

وانسربت بيشيه إلى الجبل القريب المشرف على البحر ،
وفى نفسها أن تلقى بحمل الحياة من شاطئ ، فتستريح مما يطيف
بها من آلام !
ورآها كيوييد

وظلت هي ترقب الموج الهائج ، وتشهد اليم المصطخب ،
وتاقى على البطاح نظرة مودع عجلان ، وعلى الروج الغضرمية
مأخوذ القلب أسوان ! ثم صرخت صرخة هائلة ، وألقت
بنفسها من عل

وكان كيوييد كان قد أحس بما تمرمه جيبته من الانتحار ،
فدعا إليه صديقه ونجيه زفيروس ، إله الريح الجنوبية ، وأطاعه
على ما يكن من الحب : « لهذه الفتاة التي تكاد تلقى بنفسها من

الساحرة ، ولا بأس ليه هذا البهاء الآلهى الذى يغمر السكون
حولها ، حتى كان عند أسوار القصر الملوكى الراقدة في طوفان
زاخر من أزهار الشير والياسمين والبابونيا

وبرفتين من جناحيه الصغيرين كان في حديقة القصر
ها هو ذا يصعد على الدرج الرخامى ، متبخترا ، دون أن
يلحجه الحرس

وانقتل في غرفة بيشيه الناعة ، واندس خاف الستائر
الحربية 'يوت' القوس الذهبية ، وينتقى من كنفاته سهما تقطر
النية من سبيته ، ويرقص الموت على شباهه !
وتقدم نحو الفتاة

يا للجمال النائم فوق الأريكة ! ويا للفتنة المائعة ملء السرير !
لقد كانت متجردة كلها ! وكان نهدها البارز الثمر مجللا
ببدلين ناعمين ، يتحلبان لذادة ويلهبان إغراء ! !

ونامت هذه الذراع هنا ، واطمأنت تلك الذراع هناك ؛
كدت تان وإن كانتا كالرص ؛ رخصتان وإن كانتا كتمثال معبود ! !
وكان السحر 'يهيمهم' فوق الساقين اللقوختين ، ويهيمهم من
تحتهما ، كأنه يرقبهما من نفسه ، أو ينفث فيهما من روحه
وبأسه

والرأس الصغير فوق الطنفسة الوردية ، مستلقا لأحلام
الشباب الحلوة ، متلألئا في شعاة من ضوء القمر سقطت عليه
من النافذة القريبة ، رسولاً من ليل ديانا (١) البارة ، أقبل
ليقول للآله الأصغر : « مكانك أيها الراى الحبيب ! ماذا جنى
عليك هذا الحسن فتدله للردى ، وتجرعه كأس النون ؟ ! افتح
له ما افتلق من قلبك تنم به ، فانتك لن تجد في ربات الأولب من
تخلص لك الحب كما يخلصه لك هذا المذهب البرى »

وخطا كيوييد خطوتين ، وحلق في وجه بيشيه
ومهره الجبين المشرق ، والهدب الناعس ، واخذ الأسيل
وأخذ بلبه هذا الشعر المسجدي تفضض حواشيه أضواء القمر
فتزیده بهاء وروثقا ، فألى لاهدرن هذا الجمال البارع ، واثني
مسلوب اللب ، مشدوه القلب ، موزع الفكر ؛ وانزع السهم
فألقى به في كنفاته وقبل أن يخرج يده الصغيرة الناعمة ،
شاء القدر أن يخذلها سهم ذهبي من سهام الحب ، ملأ كيوييد

(١) ديانا من ربة القمر ، ومن التي اكتشفت كيوييد ، فأرسلت
الضاعة فوق وجه الفتاة لانهازها

الحثيرة وشدة العجب ما أخذ يتضاعف في كل خطوة وزداد ...
وحاولت أن ترى أحداً ممن لهم هذا الصوت الرقيق ...
ولكن عبثاً ... ليس هناك إلا أذرع من نهد تتد إلى أعنفية
بها ، تقودها إلى الخدع الوثير الذي أعدته الناية لها ...

ودار الحديث بينها وبين طيف لا تراه :

- « ... ويدهشني أنكم تحتفون بي . وتبالقون في إكرامى ،
وأنا لا أرى منكم أحداً ، فهل كلكم يلبس قلنسوة هرمز ؟ ^(١) »
- « كلا أيها العزيزة ؛ ولكننا أصرنا ألا نكشف لك ... »
- « ومن ذا الذى أصدر إليكم هذا الأمر ؟ »
- « وهبنا أيضاً عن ذكر اسمه ... »
- « أنتم كرام ، ولكنكم تضايقوننى إلى حد الازعاج ... »
- « ليفرخ روعك أيها العزيزة ، ففي المساء ، تلقين الأمر
الكريم صاحب هذا القصر ، وصاحب القصور الكثيرة في
أطراف الأرض »

- « وهل لى أن أجول جولة في قصركم النيف عسى أن
تذهب هذه الوحشة الجائعة على قلبي ... »
- « ولم لا ... يسيشيه العزيزة ؟ »
- « يسيشيه ؟ ... ومن أنبأكم اسمي ؟ »
- « رب هذا القصر أيها العزيزة ... »

وجالت الفتاة في القصر الجليل المنسّق ، وكان مشارعها
هذه الصور البارة المرسومة على الجدران ، كلما وقفت عند واحدة
دبت فيها الحياة ، وتحركت على الحائط متلهلة مستبشرة ،
تحيية بائسامة خفيفة ، أو انحناء مؤدبة ... !

وكانت التماثيل في زوايا الغرف ، وأوساط الزدهات ، وفي
حنايا الحديقة ، وفوق الرابي المكسوة بالسندس إلى طيب ، تحتي
الضيفة ، كأن حياة تدب في صرصرها كلما وقع بصر يسيشيه
عليها ، فتتحرك الأذرع ، وتوى الرؤوس ، وتغر الفتاة وقد أخذ
الدش من نفسها كل ما أخذ ...

وكانت المناديل تهتف بها ترجوها أن تلبّث فتستدعيها
أنشودة الخلد ، ولولا المجلة لوقفت يسيشيه عند كل حتى ينتهى
من غنائها الخلو ، وتفرده الرنان

وعادت إلى الخدع مع مفيد الشمس

(لها بينة)

درينى منبنة

(١) قلنسوة هرمز (طاية) الاخفاء

فتة الجبل ياسديقى زفيروس . فان رأيت أن تكون لك على
هذه اليد ، أذكرها لك أبد الدهر ، نفذ أميتك ، ولا تدعها
تفوس في اليم ، بل تلقها في يديك الرقيقتين ، واذهب بها إلى
الجزيرة المقابلة حيث الشاطئ المنصور بالرياحين ؛ فدعها ثمة ،
قد أعددت لها مستراداً وملعباً ... »

ولشد ما دهشت يسيشيه إذ رأت طيفاً نورانياً كريماً يبرز
من الماء فجأة فيلتقطها في يديه الكريمتين ، ثم يترقق بها
فيضعها على ظهره العريض الرطب ، كأنه أربكة من أرائك
الجنة التي وعِد الثقون ، ويخوض بها اليم المضطرب فتتموله
الأمواج ويسجد من تحتها الشبح ، وبصير البحر في لحظة كأنه
مرآة صافية لماء ، كأنها صفحة السماء ...

ويصل إلى الشاطئ الأزدهر فيسبم للفتاة ثم يجيئها بتعممة ،
وينطلق في البحر الذى يعود إلى سابق اصطحابه واضطرابه ...
وتجلس يسيشيه على الكلا فتفرك عينها بما استولى عليها
من ذهول ، لترى هل هذا الذى هى فيه حلم ، أم هى قد ماتت
فلاً ولكنها دخلت الجنة ؟ !

يبد أنها تذكر أن الأرواح فقط هى التى تنفذ إلى دار الوقي ؛
وأنه ليس في دار الوقي شمس ولا ليل ، وهى تتحس نفسها تفرى
جسمها البض الجليل كما هو لم يتغير ، وهى ترى أيضاً إلى الشمس
مشرقة تضر بأراده البر والبحر ، وتشر إياها في الأكوان
جميعاً ...

إذن هى لم تمت ، وهذا الطيف الكريم الذى أقبضها من
الموت ، والذى ترفق لحملها إلى تلك الجزيرة هو رسول أحد
الآلهة ؛ وإذن فلتنهض ولتضرب في هذا الفردوس المنزل حتى
يكون أمر غير هذا الأمر ...

ومضت في غياض وأرباض ، ورأت في الأفق القريب
قصرًا باذخًا ذا شرفات وأحياد ، نيمت إليه ، وما كادت تدنو
منه حتى فتحت بوابة السور الكبرى على مصراعها ، وامتدت
منها أذرع نورانية تصافحها ، وانبرت أصوات رقيقة موسيقية
تحنن بها وتحنن وتنبئ ... !

وفركت يسيشيه عينها كذلك ؛
وظانت أنها تحلم ، ولكن كل شئ حولها حدثها أنها ترى رؤية
حقيقية ، لا رؤيا منامية ... فدخلت القصر ، وفي نفسها من

اقصصة عراقية :

بدای الفایز

للأستاذ محمود . ا . السيد

- ١ -

كان اليوم الماطر من شهر مايو ...

كان الفرات قاصداً توشك أمواجه الطاغية أن تجرف السدود القائمة على ضفتيه . وكان الفلاحون من أبناء القبائل المختلفة ، في منطقة خضراء بين ذى الكفل والكوفة - كأمثالهم في مناطق الفرات الأخرى - ساهرين عليها ، مقيمين حولها ليلاً ونهاراً وجبلين ، يخيفهم الخطر الجاثم حيالهم منذ شهر ، وقد اشتد بعد أن كان ضعيفاً مبهماً

وكان الصبح ...

وكان النسيم يهب ليلاً فينمش هؤلاء الساكنين ، ويحيي فيهم عنصر النشاط الذي كانوا في أشد الحاجة إليه ؛ فقد أنهكهم التعب ، وآدام الجهد الذي بذلوا مذ طغى الماء ، وهم يصارعونه ليحولوا بينه وبين زرعهم - مع أنه جزء قليل من زرع الرؤساء المالكين - وماشيئهم ؛ وما لهم قوام الحياة

وكانت سنابل القمح المنتشرة الكثافة في الحقول على مقربة من بيوتهم - وهي من القصب البالي والحصر وجريد النخل - ومن النهر ، مصفرة ناضجة تبهج الناظرين . وكان وقت حصادها جد قريب وحان الضحى ؛ لحانت ساعة العمل لتقوية السدود وتمكينها فانتشرت جموعهم كالنمل تحمل إلى المواقع الواهنة منها التراب من أطرافها ، ثم تمود لتحمل إليها التراب كذلك والحطب والقصب والحُصْرَ والمَمَدَ والحبال وما إليها ؛ ثم تمود مرة أخرى ، فأخرى ، يسوقها المهندسون والرؤساء المالكون في غير مالين ولا إسهال

وحان الظهر ؛ فاستراحوا قليلاً ثم طادوا يعملون

وتغير الطقس ، آتت ، تغيراً مفاجئاً - ومثل هذا التغير مألوف ومعتاد في العراق - غجبت وجه الشمس عاصفة شديدة أثارت الموج في النهر ، وعظم بها الخطر ، لأن السدود قد كانت احتملت من جريان المياه الطاغية وتيارها القوي أكثر مما تطيق

احتماله ، فكيف بها الآن وقد أخذ الموج يلاطمها فيونها ويكاد يهدمها تهدماً

وكان الخطر أعظم ما يكون في الضفة اليسرى من النهر ، لأن أهلها كانوا أقل عديداً من جيرانهم أهل الضفة اليمنى ، وأرضهم أوطأ من أرضهم ، وسدودهم أضعف من سدودهم

وكان الرؤساء جميعاً ، هنا وهناك ، مع وفرة غنائم ، وامتلاكهم الدور والأحواز والأرضين دون الفلاحين ، أحرص منهم على حفظ السدود لحفظ الزروع . فداروا حولهم يشجعونهم ويضربون المقصّر المتخلف منهم عن حبه بالمصى والسياط ونحن الآن في الضفة اليمنى

حان الأصيل ، وبدأت قصتنا ؛ فوقف فتى طويل القامة ، مفتول الساعدين ، آدم اللون ، يدعونه « بدای الفایز » ويتميز بتجنجر مفضض لا يفارق حزامه ، أمام رئيس من رؤساء القبيلة التي ينتمي إليها ، معتدلاً يملؤه الشمع ، وتهز كيانه نحو قوما لأعراب ؛ وقد أصابته منه ضربة عصا كما أصابت غيره ضربات ، وسواء أ كان لتلك الضربة سبب من تقصير في العمل أم لم يكن ، فإن (بدای) الذي كان شاذاً في قبيلته في بعض خلالة ، قوى الشكيمة ، عزيز النفس ، معتزاً بقوة جسمه ، لم يحتملها ؛ فوقف ينغمز متظلماً في شبه ثورة وعصيان

وبهت الرئيس ، فغظظ إليه مستغرباً مستكراً : مستغرباً شمه ونحوته وقد حسبها طيشاً وزقاً وخزوانة عبيد ، وحمله خنجره المفضض حتى في ساع العمل المسير ، مستكراً تظلمه ، وكيف لم يحتمل منه ما احتمل الآخرون أذلة خاضعين وأقبل عليه يريد أن يضربه مرة ثانية ؛ ثم انتهى عنه في لحظة فأنشأ يرميه بما هو عند القبائل شر من ضرب المصى وأنتكى ، قال بُسَّيرَه :

- « ويلك يا جبان ! هل يرفع أنفك فيميزك عن اخوتك الطائمين هؤلاء خنجرك المفضض هذا ! ؟ ولأى يوم كريمة تحمل هذا الخنجر وتلك البندقية التي تعلقم بالمدرة ؟ وأين كان هذا السلاح يوم قتل جسام أخاك عباس ؟ ولماذا لم تتأمله به حتى الآن أيها الجبان الذليل ! ؟ »

وإذ نطق باسم « جسام » شدد « السين » تشديداً غريباً ومد « آله » وهو يشير بعصاه إشارة ذات معنى إلى ضفة النهر القابضة ؛ ثم إذ أنهم كلته ابتسم ساخراً منها كما وتولى ، وهو مدرك أبة طمئة نجلاء طمن الفتى

بما يلي مضرب الحرس ملها بكوفيته ، متلفعا بعباءة السوداء ؛ مصمما على قتله

وكان موقع الحارس جسام قريبا من الحديقة ؛ وكان خصمه يتبينه ؛ وكان يعرفه مستدلا عليه بصوته الذي كان يرتفع بين دقائق ودقائق إذ ينادى صجبه نداء الحذر والانقباض

وكان ينظر إليه وهو واقف في الظلام ، غلام الحديقة الذي كان يستمره كالتحزير الحائق على الصياد ؛ ويقول بصوت خافت ؛ وكأنه يتوعدة :

« اصبر لي قليلا يا ابن الكلب . . . »

ثم حشا بندقيته ؛ وقد اشتدت ضربات قلبه ؛ وبدأت على وجهه سياء الانسان الوحشي القديم ؛ ونثي ركبتيه وأطال النظر في عدوه ليسدد الرمي ؛ وكاد يطلق رصاصاته الخس التي أعدها لقتله ، لولا أن رأى بجانبه حارسا آخر أقبل عليه مسرعا . فكان على بداي فقتل واحد منهما أن يقتل الاثنين معا ، وهذا ما لم يكن يريد ؛ لأن ثأره على تلك الصورة يخلق له مشكلة يصعب عليه التخلص منها ، فقد ينتفر له ذوو جسام وأبناء قبيلته قتله لأنه قاتل أخيه ، ولكنهم لا ينتفرون له قتل الثاني ؛ ولا بد لهم من قتله بعدئذ ليثأروا به منه

وتملكته الحيرة فلم يدر ماذا يفعل

ثم بدا له أن يتوقع عودة القادم ، لينفرد بفريسته ، وبينما هو في موقفه هذا ، ارتفعت من جانب يسير قيد غلوة صبيحة حارس يستنيط

لقد حم الأمر ؛ وتفجرت المياه من ثلمة حدثت في الصد المصاقب ، ومضى الحرس وفي طليعهم جسام ، يمدون مستبقين لسد الثلمة ، فلم يتمكنوا من ذلك ، ولم يكن دفع المياه التدفقة المتحدرة تحدر السيل من أعلى الجبال مستطاعا

واستيقظ أبناء القبيلة فرّوهم الحادث ، وشعروا بوقوع الكارثة ، فأضاعوا رشدهم ، كما أضاعوا من قبل جهودهم كلها في الزرع وفي إقامة السدود . وحاولوا كفاح المياه العرمة فحاولوا هبّا ، وراموا مستحيلا

وما كانت أمامهم إلا الحرب ، فكان النساء يولولن ، والأطفال في خوف ورعب يتصارخون . وكان جسام ذا أسرة تتألف من زوج ، وثلاثة أطفال ، وأم عجوز ، وأخت . وكان الرجل آخر هارع إلى أمه وإلى أطفاله لينقذهم من الفرق ، وقد خسر مع الخمسين نصيبه في الزرع ، ونسي بقرته وغنمه ؛ وعلى

وصبح بداي هذه الكلمة الطاعنة أمام الجمهور الحاشد من الفلاحين الذين كان يرام دونه شمكا وإباء للضم وغنوة ، وهو في أسوأ حال من الاضطراب النفسي والقيظ ، وعفن على شفته إذ أخذته (المزة) ؛ فصاح صيحة كاد ينفطر لها فؤاده :

« احسنا ! أنا أخو خمسة ! ولأنتقم ولأدفعن عني عاري ! » وترك العمل وهو حائر غضبان . وشعر بأن حياته أضحت عبثا ثقيلًا عليه . و « النار ولا المار ! » وهل يهمه بعد الزرع وغير الزرع ؟ « لقد قتل جسام من أبناء القبيلة المجاورة أخاه عباسا ، في نزاع على دين قديم ، منذ عهد قريب ، وتلكا عن أداء دينه . هذا ما كان يملّه ؛ ولكنه لم يكن راضيا بالمار الذي خلج عليه هذا الحادث منه جلبابا أسود ضاقيا . لم يكن ساكتا عن حقه ، والثأر في القبائل كالدينة ، حق . على أنه لم يردأ من التريث حتى تنجلي هذه المسية التي حلت بالقبائل الفراتية كافة : مصيبة الفيضان . فكان من الروء تركه وشأنه ؛ أما وقد سبق السيف العذل ؛ ففسّر أمام الناس ، فلا كانت الحياة إن لم يثار وينتقم . . . »

هذا ما فكر فيه في دقائق مسرعة كالثواني ، ونفض عباءة ليزيل ما علق بها من تراب حين العمل ، ثم تناول بندقيته غير ملتفت وراءه ، وتوارى عن الأنظار

— ٢ —

ونحن الآن في الضفة اليسرى

أقبل الليل ؛ وانقلب الفلاحون إلى ميوتهم ، وهم يتوقعون الخطر الجاثم حيالهم ، يتوقعون أن تندفق المياه عليهم في هذه الليلة ان لم تنقص قليلا ، وبقيت الريح العاصفة على شدتها تثير أمواجها فتوهن السدود . وكان الأعياء آخذًا منهم ما أخذ فرقدوا متوكلين على الله ؛ إلا الحرس منهم الذين أقاموا على السدود ، فكانوا متحزين للعمل ، يروحون ويمشيون كأشباح الجحيم ؛ بلغمهم نوز القمر الضئيل الذي حجب سطوعه الريح الدارية وما كانت تحمله للقوم من غبار كثيف

وكان جسام القاتل واحداً من هؤلاء الحرس وكان وهو في جماعته ، مطمئنا غافلا ، لا يدري أن بداي قد أقسم لينتقم لشرفه في تلك الليلة ؛ لا يدري أنه جاء دائرة القوم خلعة وقد عبر الفرات على زورق من زوارق الصيد صغير ، بعد لأى وجهه كبير ؛ وأنه كان - وقد مضى المزيغ الأول من الليل - يمكن له وراء نخلة في طرف حديقة مجاورة لبيوت القبيلة

هذه البقرة والغنم تقوم حياتهم بعد الزرع ...
وأدركت الرحمة الطيبة حينئذ، فسكنت الريح، وانتشع
الضباب، فهذا القمر النير زاهياً متلألئاً يطل على هذه الفاجعة في
قسوة وجود

— ٣ —

وبعد ساعة أو أقل كانت الثلثة متسعة، تنصب منها في
السهل الكائن وراءها حيث البيوت ثم الحقول، مئات الألوف
من الأمتار المكعبة من الماء. وكان بداي يشهد هذه الفاجعة
التي جُمعت بها القبيلة في دهش وتألم. وكانت نفسه ساكنة هادئة
بمد أن أفلتت فريسته منه، وأحس شيئاً يترقق في جوفه. ثم
استيقظ في نفسه شعور غريب جديد، هو غير الشعور بالضراوة
والرغبة في الانتقام والثأر؛ وذهل عما جاء من أجله؛ فاقرب
من بيوت القوم قليلاً، فرأى — بما رأى — أطفال جسام الثلاثة
في صراخهم وعويلهم، والأب يحمل منهم الاثنين الكبيرين
وكانا في الرابعة والخامسة، نحيفين وامنين من مرض أو جوع،
وزوجه تحمل بعض اللثام وتقتاد البقرة، وأخته تريد أن تحمل
أبها المجوز، والطفل الثالث، وهو في الثالثة من العمر ما يزال
على الأرض متشبهاً بأذيال أمه يرتجف ويعول باكياً، والأم ذاهلة
تحي فتتناوله لتحمله فوق اللثام، فيفلت منها زمام البقرة؛ ثم
يذكر الأب، وهو دهش يحمل طفليه، غنمه فيذهب إليها حيث
كانت في زريبة مجاورة ليسوقها أمامه ... وأبناء القبيلة كل
منهم مشغول بيلائه، وقد اختلط الحابل بالنابل؛ فكانوا في مثل
يوم المحشر الموعود

وكانت الكلاب تنبح شاعرة بالخطر نباحاً صاخباً، إلا الجور
وحينئذ كان بداي يحكم لثامه شداً، ويتنكب بقلبه،
ويشمر عن ساعديه؛ ويبادر لنجدة هذه الأسرة وعونها. وأقبل
على الأم الذاهلة فتناول منها طفلاً تحففت عنها حملها الثقيل. وحسبه
جسام، وقد حانت منه التفاتة إليه في الزحام، واحداً من أبناء
عمه، فخطبه مرشداً ومشجعاً:

— « دونك السد »

وكان السد المتد على طول النهر والمؤدي إلى قرية قريبة،
الطريق الوحيد الذي لجأ إليه القوم طلباً للنجاة من الفرق لقرية
من بيوتهم وارتفاعه عن السهل المنبسط الذي أخذ الماء يغمره
شيئاً فشيئاً ...

وإذ تخلصت زوج جسام من وليدها، واطمأنت لنجاة،
استطاعت سحب البقرة وراءها واستنقاذ ما حملت على ظهرها
من متاع البيت. وحملت أخته أبها المجوز. وبلغوا بخوضون
الماء المتدفق خوفاً، معه، وهو حامل طفليه. واستمدوا ليمشوا
وراء قافلة القبيلة التي رحلت من مستقرها وقد مسها ضرر اليم.
وأقبل أثرهم الرجل اللثم حاملاً الطفل الصغير فأنزله إلى الأرض،
واقرب حتى قابل جساماً فحل عنه لثامه، ونظر إليه، في ضوء
القمر، محلفاً كأنه يقول له:

— « هلا عرفني؟ فأنا خصيمك طالب ثأر عباس؟ »

ولبثا دقيقة ينظر الواحد منهما إلى الآخر، وقد أوشكت
أن تشور فهما نوازح الرغبة في الاقتتال، هذا ليدافع، وهذا
ليثأر وينتقم
وتحسب جسام طفليه عنه في تأن وحذر، ومد يده إلى خنجره
بيد أن بداي أخلف ظننه لما زاد على أن هز رأسه، وقال
له بصوت أجني:

« اذهب الآن! ... مع السلامة ... خلصت ... ولكن
لا تنس أن لك ساعة أخرى! »

وانكفأ إلى زورقه مسرعاً، تاركاً نأده^(١) وزوجه التي
انتهت إليه آخر الأمر، في خيرة واستغراب

وآب بداي الفار إلى قبيلته ساكناً هادئاً، غفوراً بالقعة التي
لم يفعل مثلها أحد قبله، إذ أعجد أسرة حين لم يكن له من إنجازها
بد، واستحيا لأجلها، ولو إلى حين، نفساً ما كان لها إلا
أن تموت

— ٤ —

ومر عام على هذا الحادث. فصادت قبيلة جسام إلى أرضها
الأولى، بعد أن زال عنها الماء الذي غمرها أشهراً؛ وأنشأت لها
سداً جديداً على ساحلها؛ فجاءها رسل من القبيلة الثانية يسعون
بين بداي وجسام بالصلح، ويحملون دية القتيل مالاً وامرأة،
وهي أخت القتيل، فتزوجها بداي زواج « الفصل » على سنة
القبائل الموروثة وتقاليدها

ولم يمد أحد يجرؤ، بعد ذلك، أن يعير الفتى بأنه نام عن نأده
نوم الجبان الذليل

(العراق — الأعظمية)

محمود. أ. البير

(١) ثأر الرجل: قاتل قريبه

البريد الأدبي

تبسيط اللغة الانكليزية واهتمام الانكليز بنشرها

أزمة الديمقراطية

يبدى الانكليز في الوقت الحاضر اهتماماً خاصاً بنشر اللغة الانكليزية ، ويحاولون بمختلف الوسائل أن يجعلوها لغة دولية عامة ، كاللغة الفرنسية في الشؤون والمعاملات الدولية والتجارية ؛ ويرجع هذا الاهتمام إلى ما بعد الحرب الكبرى إذ اتسع نطاق الامبراطورية البريطانية اتساعاً عظيماً ، وضمت إليها شعوب وأمم جديدة ، وزاد نفوذ انكلترا الدولي تبعاً لذلك ، واتسع نطاق تجارتها اتساعاً عظيماً . والانكليز أقل الأمم اهتماماً بدرس اللغات الأجنبية ، وقد حاولوا أن يتلافوا هذا النقص بفرض لغتهم على الشعوب التي تنضوى تحت لوائهم ، ولكنهم يرغبون اليوم في التقدم خطوة أخرى ، وذلك بالعمل لجعل اللغة الانكليزية لغة دولية اختيارية . وقد رأوا أن أجمع وسيلة لتحقيق هذه الغاية هو تبسيط اللغة الانكليزية إلى أبسط حد ، وانتهوا فعلاً إلى عمل هذه التجربة ، فقام الأستاذ أجدن أحد أعضاء المعهد اللغوي بجامعة كامبردج باختيار الألفاظ الانكليزية التي تعبر عن أكبر عدد من المعاني المطلوبة ، وانهى إلى حصرها في ٨٥٠ كلمة تكون وحدها لغة انكليزية جامعة وافية بالتعبير عن كل ما يرغب ، وبكفى لدرسها وحفظها ثلاثون ساعة ، وليس فيها أي تضارب ولا تعقيد ، وليس فيها من الأفعال سوى ١٨ فعلاً ، وقد سميت هذه اللغة « بالانكليزية الأساسية » . ويماق الانكليز على هذا التبسيط المعنى للغة تبلغ كلماتها عشرين ألفاً عملاً كبيرة ، وتنويع الصحف العلمية بهذه المناسبة بأن أحب الكتاب الانكليز إلى الشعب الانكليزي هم أبسطهم لغة وبياناً مثل سويفت وبرانارد شو ، ومن ينحو نحوها في التعبير الجزل البسيط الذي لا يتخلله حشو ولا ترادف ولا تعقيد

تشغل أزمة الديمقراطية أذهان الساسة والكتاب الأحرار ، وقد صدرت في موضوعها في الآونة الأخيرة مؤلفات عديدة ولا سيما منذ تولت عصبة المنتصرين الحكم في ألمانيا وسحقت كل أنواع الحقوق والحريات العامة ؛ ومنذ أسابيع قلائل ظهر كتاب جديد في الموضوع بقلم مسيو دي روفيرا الكاتب والسياسي الاسباني عنوانه « تجربة سياسية » Un Essai Politique ومن رأى هذا الكاتب أن الديمقراطية تجتاز أزمة الموت ، يد أنه من المستحيل أن يظهر المؤرخ أو السياسي المعاصر بجرائم الداء التي تنخر أسس الديمقراطية ؛ وأكبر الفتن أن مؤرخ القرن الثاني والعشرين أو الثالث والعشرين سيكون أقدر منا على تفهم الصلات والحوادث التي تربط الثورة الفرنسية بالحركات الثورية الجديدة مثل الشيوعية والفاشية ، وأقدر منا على تفهم المراحل التي جازتها المبادئ الثورية السياسية حتى انتهت إلى نواحيها الاجتماعية ؛ وقد يرون أن تحول العالم القديم إلى العالم الجديد قد استهدف سلسلة من النزعات والعوامل المضطربة . ثم يقول مسيو روفيرا : إننا نشعر الآن في جميع أوروبا بضرورة الإرادة العاملة ؛ ولنا أن نسميها « سلطة » أو « طغياناً » فإن المهم هو أننا نريد أن نعمل . ويجب علينا ألا نحكم على آباءنا بالبله والعجز لأنهم لم يتوا في المسائل بشيء . والواقع أنه يجب أن نعتبر خاتمة القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين مرحلة الهدم بالنسبة للعالم القديم ، ومرحلة التجارب الهائلة ؛ وليس ثمة ما يدهش إذ نرى ما نرى من ذلك الاضطراب الهائل الذي يسود شؤون العالم اليوم . وقد تأثرت ملاحظات المسيو دي روفيرا كثيراً من الاهتمام والجدل لأنها تتعلق بمسألة تعتبر مسألة العصر ، سياسياً واقتصادياً واجتماعياً

رسائل جبرية لشارلس دكنز

صدر في لندن مجلد من رسائل جديدة لشارلس دكنز الكاتب الانكليزي الفكه ، محتويًا على جميع الرسائل التي كتبها دكنز لزوجته كارين هوجارت من سنة ١٨٣٥ إلى سنة ١٨٦٧ وكانت مدام دكنز قد أوصت بهذه الرسائل لبنتها ، وأودعتها ابنتها الثانية كات يروجيني بالتحف البريطاني وأوصت بأن تبقى في طي الكتمان بعيدة عن النشر والإذاعة حتى تموت هي ، والسير هنري فلديج دكنز آخر من بقى على قيد الحياة من نسل الكاتب الشهير . وقد عمل التحف البريطاني بهذه الوصية ولم يسمح بإذاعة الرسائل حتى تحقق شرط الانقراض . وليس في هذه الرسائل جديد مما لم يعرف عن حياة دكنز ، ولكنها تاقى ضياءً جديداً على ما كان بينه وبين زوجة من الخلاف وما كان بينهما من أسباب النفرة والاحتكاك منذ عرفها باسم كارين هوجارت . والرسائل الجديدة على وجه العموم صورة حية من خواص دكنز ومواهبه الكتابية ، وهي تسبغ على الحوادث والمسائل التي تناولها حياة جديدة لم تتوفر في أية ترجمة من التراجم التي تناولت حياة الكاتب الكبير ، وفيها يبدو دكنز في ذروة براعته المعروفة في التصوير الفكه المبكى معاً . وقد تلقى الجمهور الانكليزي الرسائل الجديدة لهذا الكاتب المحبوب بلهفة واشتياق . والذين قرأوا من أبناء العربية شيئاً من قصص دكنز ولا سيما قصته الخالدة « دائيد كوبر فيلد » أو « نادي بكويك » أو « نيكوكس نيكليبي » أو غيرها يذكرون كيف يستطيع هذا الكاتب البدع أن يصور حياة البؤس والتشريد في صور بسيطة مبكية معاً ، وكيف يستطيع أن يهز أوتار القلوب بعرضه المؤثر وبيان الخلاب

وليم كوبيت

تحتفل الدوائر الأدبية الانكليزية بذكرى كاتب مازالت كتابته تطبع أذهان النشء الانكليزي بطابع قوى : ذلك هو وليم كوبيت الذي توفي منذ مائة عام . وقد ولد كوبيت سنة ١٧٦٢ في فرنهام من أعمال سوري ، في أسرة ريفية فقيرة ، وقضى حياته في فلاحه الأرض ، ثم تقلب في سن صغيرة مختلفاً ،

فاشتغل كاتباً وجندياً ، ولما ترك الجندية سافر إلى أمريكا وقضى بها ردها من الزمن ثم عاد إلى انكلترا ؛ واشتغل أثناء ذلك بالصحافة آنًا وبالزراعة آنًا آخر ، واتي في حياته العملية صماباً جة نظراً لماؤه رجال الحكم ؛ واستقر في انكلترا منذ سنة ١٨٠٠ وأخذ يطالع الصحافة السياسية أولاً إلى جانب حزب الأحرار ، ثم إلى جانب المحافظين ؛ وكانت صرامته وعنفه وشدة حملاته تثير عليه السخط في الجانبين ، ولكنه مع ذلك كان يبدى براعة ظاهرة في حملاته ، وكان مرهوب القلم . وفي سنة ١٨١٧ سافر إلى أمريكا مرة أخرى ومكث بها عامين ثم عاد إلى انكلترا ؛ ورشح نفسه للانتخاب النيابي فسقط لأول مرة ، ثم حاول الكرة بعد ذلك ونجح في الانتخاب كنائب عن أولدهام . بيد أنه لم يبد في مجلس العموم مقدرة خطافية . ولم يلبث أن توفي بعد ثلاثة أعوام ، في يونيو سنة ١٨٣٥ .

وقد كان كوبيت من أعظم النفذة في عصره ، وكان كاتباً وصفيًا لا يجاري ، وكان يملك زمام البيان بقوة مدهشة ؛ وكان أشد تأثيره في شباب عصره ؛ وأشهر مؤلفاته « زهات ريفية » و « نصيحة إلى الشبان والشابات » وهو من خير ما كتب وخير ما ظهر في عصره ؛ ثم رسائله السياسية الأسبوعية وهي تملأ مجلدات كثيرة

الذكرى المئوية لمرام محمد جبر

أقامت رابطة الشباب الأدبية في الساعة السادسة من مساء الخميس الماضي بالدار الجديدة لجمعية الشبان المسلمين احتفالاً زائماً بذكرى مرور ثلاثين عاماً على وفاة المصلح الكبير الامام محمد عبده ، شهدته صفوة من رجال العلم وجمهرة من شباب الأمة ، وتكلم فيه الأستاذ عبد الوهاب النجار عن حياة الامام ، والأستاذ مصطفى عبد الرازق عن الامام في الأزهر ، والدكتور محمد حسين هيكل عن الامام في الصحافة ، والأستاذ عبد الله عفيف عن دفاع الامام عن الاسلام ، والأستاذ الهلباوى بك عن الامام في القضاء ؛ وكادت هذه الخطب الممتعة تؤلف للامام ترجمة وافية لولا أن ضيق الوقت أجبر الأستاذين النجار والهلباوى من لم الموضوع واستيفاء البحث

الكتب

١ - فتح العرب لمصر : للدكتور بنظر

ترجمة الأستاذ محمد فريد أبو حديد

٢ - فنونه الطربي الحديث

لمؤلفيه السيد أبي زيد أمين وطانيان سميد

للأستاذ محمد بك كرد علي

(المقوتس) وبنيامين ، وبين فتح قطر مصر وفتح مدينة مصر ، وفتح الاسكندرية ، ولا يميزون بين فتح الاسكندرية الأول الذي كان صلحا وبين فتحها الثاني الذي كان عنوة ، وكانوا يذهبون إلى أن القبط قد ساعدوا العرب ورحبوا بهم . وقد ظلم التاريخ القبط في ذلك ظلماً قاحشاً على نحو ما ظلم العرب ظمناً كثيراً بنسبة حريق خزانة كتب الاسكندرية إليهم . قال : وما كان لنا إلا قصد واحد وهو أن نصل إلى الحق ، وقال إنه ممن يحمل لكل من الشعبين العربي والقبطي أكبر الاحجاب

ومن براهينه في تبرئة العرب من حريق خزانة الاسكندرية أن هذه القصة لم تظهر إلا بعد نصف وخمسة عاشر من وقت الحادثة وقد خُص هذه الحكاية وحلها (شان عشرات من علماء الشرقيات) فألفاها كإراءها سخافات مستعمدة ينكرها العقل ، وقال إن الرجل الذي ذكر أنه كان أكبر عامل فيها مات قبل غزو العرب بزمن طويل ، وإن القصة قد تشير إلى واحدة من خزانتي : الأولى خزانة التحف ، وقد حُرقت في حريق قصر ، وإذا لم تتلف كلها كان ضياعها فيها بعد في وقت لا يقل عن أربعين عاماً قبل فتح العرب . وأما الثانية وهي خزانة السراييم اما أن تكون تلفت قبل عام ٣٩١ ، وإما أن تكون قد ضاعت ، وعلى كل فقد ضاعت أخبارها قبل فتح العرب بقرنين ونصف قرن ، ولو كانت هذه الخزانة واقية عند ما عقد قبرص صلحه مع العرب على تسليم الاسكندرية لنقلت الكتب ، وقد أبيح ذلك في شروط الصلح الذي يسمح بنقل المتاع والأموال في مدة الهدنة وقدرها أحد عشر شهراً ، وإن كتاب القرنين الخامس والسادس لا يذكر شيئاً عن وجود الخزانة ، وكذلك كتاب أوائل القرن السابع ، وإنه لو صح أن هذه الخزانة قد نقلت أو لو كان العرب قد أتلفوها حقيقة لما أغفل ذلك كاتب من أهل العلم وهو يوحنا النقيوسي ، وكان قريب العهد من الفتح ، ولما صرح على ذلك بغير أن يكتب حرفاً الخ

وقال المؤلف في الحاشية إنه لم يقصد سوى اثبات الحقيقة ،

من الكتب كتاب واحد يعني عن عشرة ، وقلم أغني قط كتاب عن كتاب . وهذا الكتاب في فتح العرب مصر يدخل في باب ما لا يستغنى عنه من الكتب لفائدته وطرافته . صرف مؤلفه في وضعه وقتاً طويلاً يدرس ويبحث ، ثم يستقرى ويستنتج ، فجاء كتابه ناشجاً من كل وجه ، حرياً بأن يتعلم بعض من يؤلفون بالعربية أصول التأليف النفعية بالنظر إلى هذا الكتاب وكيف يدرس الغربيون أبحاثهم ليفيدوا المسلم ويأتوا بالتقن من صفحاته

استعان المؤلف في تأليفه بشذرات قليلة مما كتبه الروم ومؤرخو الكنيسة القبطية ، وما كتبه أمم أوربيين من العرب والانجليز والفرنسيين والألمان ، وما عثر عليه من أوراق البردي في أرجاء مصر ، وما كشف من عاداتها القديمة ، ورجع إلى عالم عصره الشيخ محمد عبده فأعطاه بعض قطع اختارها أو كتبها ، وكانت خاصة بالفتح ، وساعده غير واحد من أعلام مصر في قراءة جل من القبطية وغيرها فجلا تاريخ هذه الحقبة بأجمل أسلوب عصري ، صور لك ما وقع من حوادث الفتح العربي كأنك تشهدها قال : « ولعل القارئ يستطيع من مطالعة الملاحق التي ألحقناها في آخر الكتاب أن يتبين شيئاً من مقدار ما هنالك من خلط في التاريخ ، ومقدار ما عانىءه من الشقة في ابتداء طريقة لضبط تواريخ الفتح الفارسي والفتح العربي ، فالظاهر أن مؤرخي العرب لا يعرفون شيئاً عن تيودور القائد الأعلى لجيوش الروم ، فهم يخلطونه ببعض أصاغر القواد ، وهم كذلك يخلطون بين قبرص

وما قصده الدفاع عن العرب ، وليس الدفاع بضروري ، ولو كان ضروريا لما تمذّر أن نجد شيئا يليق الاعتذار به عن ذلك ، ولا شك أن العرب عُنُوا قديما بمدى جمع كثير من الكتب القديمة وغيرها مما وقع في أيديهم ، وعُنُوا بحفظها ، وترجموا منها في كثير من الأحوال . قال : وفي الحق أنهم أقاموا مثلا يجدر بفاتحى هذه الأيام أن يحذوا حذوه ، فقد نقل سيديليو في تاريخ العرب العام أن الفرنسيين عند ما فتحوا مدينة قسنطينة في شمال أفريقيا أحرقوا كل الكتب والمخطوطات التي وقعت في أيديهم « كما هم من صميم الممّج » ؛ ووجد الإنجليز عند فتح مدينة مبدلة خزانة كبرى من الكتب الحبشية فملوها معهم ، ولكنهم لم يلبثوا أن تركوا أكثرها في كنيسة على جانب الطريق إذ وجدوا في حملها عناء . وقيمة الكتب التي نجت وحفظت تدل على فداحة الخسارة التي لحقت العلم بضائع ما ترك منها .

بهذا الانصاف ، وهذه العناية ، وهذا الجهد ، ألف المؤرخ الإنجليزي تاريخ الفتح العربي في مصر ، فرسم صورة جميلة ، وكان اعجاب به بمرو بن العاص لا يقل عن اعجابنا بمعاصر العرب به وبأشاله من الصحابة القاطنين . وعناية المترجم الفاضل شديدة بتجويد ترجمته على صوابها لما حوت من النفول العربية وغيرها من اللغات ليرد الوثائق إلى أصلها ؛ وقد وقع له تحريف في بعض الأعلام ، ومنها ترجمته إذاسا (Edesse) ، وهي الرها وأطلق عليها الترك « أورفة » ؛ ومنها « أفسس » وهي « إفسس » مدينة في آسيا الصغرى أطلالها قرب أزمير اليوم ؛ ومنها « برغاموس » وهي « فرغاموس » ، وفي قاموس الجغرافية القديمة للعلامة أحمد زكي باشا أن فرغامس هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على مملكة قديمة بآسيا الصغرى اسمها عتسد الأفرنج (Pergame) ، ومنه اشتقوا الكلمة التي يطلقونها على الرق (بفتح الراء) أي الجلود المستعملة للكتابة ، لأنها أول ما صنعت بهذه المملكة ، فيقول الطليانيون (Pergamina) والفرنساويون (Parchemin) الخ . وقال مدينة « يرويه » وهي مدينة حلب ذاتها . هذا إلى هنات قليلة لا يكاد يخلو منها كتاب منقول إلى لغتنا من لغة أعجمية . أما الترجمة في مجموعها فيستحق عليها المترجم كل ثناء وشكر .

— ٢ —

أحسن مؤلفا من الطهي الحديث على الطراز العربي والغربي وضعه . ألفاه بعد أن غابا صناعة الطبخ بالعمل في مصر وبلاد

العرب ستين طويلة وعملا في قصور الملوك والأشراف وقنادق النبلاء والملاّء ، جاء الكتاب نافعا في باب لا تستغنى عنه ربة دار ، ولا طائر يروقه أن يزين خُوانه بشهيّ الألوان ، ويتفنن في تليذذ الآكلين بطعام صحي متنوع . جاء الكتاب في ١١٧٠ صفحة كبيرة وصفت فيه الأطعمة والحلويات والتبيلات مشفوعة بالقادير الواجب استعمالها وبصورة وضعها وصنعها بحيث لا يكاد يحتاج من يريد الاقتباس منها إلا إلى قليل من الدقة والعناية حتى يتفنن في طبخ الطعام ويجهز ألوانا رائعة شائقة شكلا وطعما . وكنا نتمنى لو دفع المؤلفان كتابهما إلى من بصقل عباراته وترجم أسماء بعض الألوان الأفرنجية بألفاظ عربية تدل مفهومها من ذهن من لا يحسن لغة من اللغات الأجنبية من أبناء العرب

وقد عا ألف أجدادنا في هذا الموضوع بما دل على رسوخهم في الرفاهية ، وقرأنا في الكتب أن الخليفة الفلاني أو الملك الفلاني كان يقدم على مائدة عشرات بل مئات من ألوان الطعام . والتفنن في الطبخ دليل الحضارة ، ولطالما كان بعض الأشراف يرسلون إلى الأقطار البعيدة بعض طهايتهم ليأخذوا عندها صنم أطعمة لا يعرفونها ، والمطابخ الأفرنجية اليوم أرق من المطابخ الشرقية ؛ لأن طهايتهم يطهى على أساليب كيميائية صعبة لا نزاع في خفائها وطرافتها . وحضارة العرب أرق الآن من حضارة الشرق ، اللهم إلا في مسائل يتفرد بها الشرقيون

فليس البحث في الأكل الجيد إذا بالذي يمد انحطاطا ، ونحن لو أنعمنا النظر لا نفسر هذا الجدال القائم بين البشر اليوم وقبل اليوم وبعد اليوم إلا على الرفاهية ، وما فلسفة الأمم إلا فلسفة خبز في الواقع . ودعوى خدمة المدنية والانسانية صورة مبهرجية يراد بها غير ما تعطي ظواهرها . والأمة التي يكثر خبزها وتتلون أطعمة التوسطين والموسرين فيها هي أمة راقية سعيدة ، والعرب

الذين عهدنا لهم تلك الخشونة في الطعام فتحوا المالك وخرجوا من جزيرتهم أغرقوا في التنطع والتنوق اغراق غيرهم من الأمم محمد كرد علي

التزيم المنطيسي ١٠

« صحيفة بالصورة كتاب علمي عملي »

قراءة الأفكار وعلم نفسية
سلوكات العقل الباطن
موجز التزيم بالصورة

للأستاذ ولیم سرجهوش المحامي بمصر
تأليف التزيم بالبراقية رقم ١٥٦ ، البنية